

Türk toptancısına yapılan "Kanlı Soygun"un

# Arkasında kimler var?

Haberin devamı sayfa 6'da

**Yeni Vatan Gazetesi**  
UNABHÄNGIG

office@yenivatan.com  
Sayı 42 / Şubat 2004 / Kostenlos



## Viyanalı Dünya Şampiyonu Türk

Der Austro-Türke wurde Österreichs Fernschach -Weltmeister

110 Jahre nach Wilhelm Steinitz hat Österreich wieder einen Weltmeister im Schach: Der 58-jährige Austro-Türke Tunç Hamarat (Physiker) wurde nach glänzendem Spiel im Finale zum 16. Fernschach-Weltmeister ernannt. Hamarat wurde in Istanbul geboren und lebt seit 1972 in Wien.



Foto: Michaela Seidler

Uzun yıllardır satrançta Dünya Şampiyonu çıkarmayan Avusturya "Yazışmalı Satrançta" 30 yıldan fazla Viyana'da yaşayan Fizikçi bir Türk ile dünya şampiyonluğunu yakaladı. Bu başarısıyla özellikle Avusturyalıların ve çevresinin gurur kaynağı olan Tunç Hamarat'a Avusturya basını geniş yer verdi. Yeni Vatan Gazetesi Avusturyalıların gurur kaynağımız diye

ele avuca sığdıramadıkları Dünya Şampiyonu Tunç Hamarat'ı bürosuna davet ederek kendisini içtenlikle tebrik etti. Özellikle Avusturya'da yaşayan Türk toplumu içinden tamamen bir "Zeka, dikkat ve disiplin" oyunu olan Satranç alanından Dünya Şampiyonu'nun çıkması, tüm dünyanın da dikkatini çekti. Avusturya televizyonun yanında birçok

uluslararası televizyon programına konuk olan Tunç Hamarat mutluluk konusunda; "Ne aşırı mutlulukları ne de aşırı mutsuzluğu seviyorum. Hayat felsefemde hep bir orta yol vardır. Mutluluk zaten anlık bir olaydır. Önemli olan genel huzur ve küçük mutluluklarından haz duymaktır" dedi.

Haberin devamı sayfa 30'da

# Sağolasın Küfi Seydali

**Viyana-** Avrupa Birliği'nin Kıbrıs ile ilgili Şubat 2004'de düzenlediği toplantıda konu hep kötülendi Türkiye, Anadolu Türkleri ve Kıbrıs idi. Toplantıya Kıbrıs Rum tarafından birçok temsilci katılırken bir tek Türk temsilci yoktu. Toplantıya yüksek derecede çeşitli ülkelerden Büyükelçilik düzeyinde diplomatlar kayılırken yüzlerce Rum ve Yunanlının yanında birçok Avusturyalı katıldı. Toplantıda hiçbir Türk Derneği temsilcisi yoktu. Türk basınından sadece Yeni Vatan Gazetesi ve Vatan Gazetesi temsilcileri yereldi. Konu dönüp dolaşp



Toplantıya Avrupa Komisyonu'nun Avusturya Temsilcisi Georg Dotlich, Kıbrıs Rum Kesimi Büyükelçisi, Rum kesiminden Prof Dr. Dimitris Th. Tsatsos katıldı.

## Küfi Seydali



devamlı Kıbrıs'ta Anadolu'dan gelen Türklerin ne kadar uyumsuz, kötü ve Kıbrıs'ın bütünleşmesine ters olduğunda kilitlendi. Türkiye yerden yere vuruldu. Tek taraflı Rumların herkesin gözü önünde bu taraflı fikirleri karşısında ayağa kalkan Avusturya Kuzey Kıbrıs Dostları Başkanı Küfi Seydali, "Şu anda yapacağım konuşmadan sonra beni taşıyabilirsiniz ama bu söylediklerimi lütfen bir dinleyiniz. Toplantıda hiçbir Türk temsilcisinin olmaması Avrupa Birliği'nin tarafsızlığına, birleş-

tiriciliğine ve kardeşlik mesajlarına TERS düşmektedir. Burada neden hiçbir Kıbrıslı Türk veya Türk temsilci yoktur? Kendiniz çalıyor, kendiniz oynuyorsunuz. Devamlı Türkleri kötüleyerek nereye ulaşacaksınız? Kıbrısta Türklerin katliam yaptığını ifade ediyorsunuz. Kıbrıs'ta katliama uğrayanlar Kıbrıs Türkleridir. Masaya bizimle oturmadan bizlersiz nasıl çözüme ulaşacaksınız? Anadolu Türklerinin Kıbrısı terk etmesini istiyorsunuz. Anadolu Türkleri Kıbrıs'ta son otuz yıldır yaşa-

mıyor. Anadolu Türkleri yüzyıllardır Kıbrıs'ta. Kaldı ki bu kadar öcü diye gösterdiğiniz Anadolu Türklerinden son kırk yılda AB ülkerinde 3 milyondan fazla var. Nedir bu Anadolu Türklerine ön yargı?

Ben burada yine de bana söz hakkı veren Avrupa Birliği Avusturya temsiliğine teşekkürlerimi sunuyorum. Türkiye'yi, Türkleri kötüleyerek bir yere varamazsınız. Ben Kıbrıslı bir Türk olarak barıştan yanayım. İki yüzlülükten değil".

## Hicri yılbaşı Aşure haftası

Her Muharrem Ayı'nın 10. günü yapılan Aşure haftası 2 Mart'ta başlıyor.

**Viyana-** Hicri yılbaşı olarak kabul edilen 1 Muharrem, 21 Şubat akşamı İslami derneklerin organizasyonu ile kutlandı. Günün önemini anlatan konuşmacılar, İslam aleminin yılbaşı olarak kabul edilen 1 Muharrem günü davetlilerin çocuklarına hediyeler dağıttılar.

İslam dini ve öncesindeki dini olaylarda vuku bulan en önemli hadiselerin "1 Muhar-



rem" günü olması ve kıyametinin de yine "1 Muharrem" günü kopacağı inancının hakim olduğu Muharrem Ayı, geleneksel Aşure haftasını da içermekte.

Her yıl 10 Muharrem günü yapılan aşure haftası bu yıl 2 Mart'ta başlıyor.

## Sığınmacıya tecavüz

**Traiskirchen-** Sığınmacı evinde kalan 35 yaşındaki Kamerunlu bir sığınmacı kadına, bekçi odasında tecavüz eden 47 yaşındaki eski güvenlik görevlisi tutuklandıktan sonra serbest bırakıldı. İçişleri Bakanı Ernst Strasser'in basına verdiği bilgiye göre; 15 Ocak günü bir şey sormak için bekçi odasına giren kadına, kapıyı kilitleyip tecavüz eden 47 yaşındaki bekçi tutuklandı. Ancak bekçi, şahit gösterip "kadının rızası ile

onunla birlikte oldum" diyince serbest bırakıldı. Olayı derinleştiren savcılık, bazı kişilerin pazarlamalarıyla 15-20 Euro'ya sığınmacı kadınların satıldığına dair şikayetleride dikkate aldı. Tecavüze uğrayan kadına karşı "rıza gösterdi" diye şahitlik yapan kişi hakkında bilgi verilmedi. Burada işlenmiş bir tecavüz suçu yoksa bile sığınmacı evinin bekçi odasında söz konusu olayın cereyan etmiş olması kafaları bulandırdı...



# AB Başkanlığı için adı geçen Schüssel Türkiye-AB üyeliği için konuştu: "Masraflar masaya yatırılınsın"

Viyana- Avusturya'nın Muhafazakar ÖVP'li Başbakan'ı Wolfgang Schüssel, Raiffeisen Bankasının bir derginin 30. kuruluş yıldönümü nedeniyle Viyana'da düzenlediği toplantıda Türkiye - Avrupa Birliği ile ilgili önemli mesajlar verdi.

Başbakan Schüssel "Büyük bir Avrupa Birliği'nin Getireceği Fırsat ve Riskler" adını taşıyan konferansta "İlk önce Türkiye'nin Avrupa Birliğine üyelik müzakereleri öncesi AB'ye Türkiye'nin getireceği masrafları ve neticelerini masaya yatırılmamız. Daha sonra Türkiye'nin AB üyesi olması yolunda görüşmelere başlama kararı alınması gerekir" dedi.

## "Eksi tam üyelik" yeni çıktı!

Başbakan Schüssel Türkiye'nin AB'ye katılımı konusunda, iki muhtemel çözüm önerdi: Bunlardan birincisi Alman CDU Lideri Angela Merkel'in de kısa süre önce önerdiği gibi bir "imtiyazlı ortaklık" ya da ikinci alternatif olarak "eksi tam üyelik".

Schüssel, "Eksi tam üyelikte" "eksi"nin iş gücü dolaşımında ve tarım subvansiyonlarında sınırlamalar anlamına geldiğini sözlerine ekledi. Diğer bir deyişle Türkiye Avrupa Birliğine tam üye olacak ama serbest dolaşım yok. Yani Türk vatandaşları istediği gibi hiçbir Avrupa Birliği ülkesine gidemeyecek. Eğer gitmek istiyorsa şimdiki gibi vize çilesine

devam. Tarım sübvansiyonu almayacak olan Türkiye böylece tarımını geliştiremeyecek ve Türk tarımı büyük bir darbe yiyecek. Türkiye Avrupa Birliğine girecek veya girmiş hiçbir ülkenin yapmadığını zatne yapmış durumda. Türkiye Gümrük Birliği'ne girerek aslında Avrupa Birliği'nin istediğini önceden zahmetsiz bir şekilde vermiş ve bu güne kadar 100 Milyar dolar dış ticaret açığı vermiş durumda. Bu konuşmalardan anlaşılın Başbakan Schüssel'in Türkiye'nin Avrupa Birliğine girişine "şartlı" evet diyor.

Avusturya'da Sosyalistler, FPÖ ve Yeşiller de Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne girmesine pek sıcak bakmıyorlar.

Başbakanın Schüssel'in konuşması belki de istemeyerek, Brüksel'deki Prodi'nin halefi olmaya

aday olduğu etkisi uyandırdı. Birçok toplantıya katı-

lan Büyükelçi heyecanla Schlüssel'in Türkiye ile öne sürdüğü tezleri dinledi. Başbakan ayrıca, masraflara ilişkin gerçeklerin masaya yatırılmasının yanı sıra ülkenin "farklı yanlarının" bu kadar sert değerlendirilmemesinden yana olduğunu da söyledi.

**AB'nin yürütme organı AB Komisyonu'na yeni başkan arayışları sürat kazanırken, adaylar arasında Avusturya Başbakanı Schüssel'in de adı geçiyor.**

AB Komisyon başkanlığı için Avrupa Birliği'ne üye ülkelerin Devlet Başkanları arasında Başbakan

Schüssel'in AB Komisyon başkanlığı için ismi geçiyor.

Bu konuda Schüssel'i istemeyecek iki ülke var: Fransa ve İngiltere. Başbakan Schüssel bundan yaklaşık on yıl önce Avusturya Dış İşleri Bakanı iken Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne girmesini "Ben Türkiye dostuyum. Birçok Türk dostum var diyecek kadar" açıkça destekliyordu. Zaman ve kartlar değişmişe benziyor. Doğrular ve gerçekler su üstüne çıktı. Dostlar acı söylerler. Umarız "Dostlarımız gerçek dostlardır"... (Birok Kılıç)



Avusturya'ya Başbakanı Schüssel bir toplantıda Yeni Vatan Gazetesi'ni incelerken.

# Es ist hoch an der Zeit, Vorurteile abzubauen

## Önyargıları yıkmanın zamanı geldi.

Von Alfred Matousek

Meine Spaziergänge sind nicht nur Therapie für mein geschwächtes Herz, sondern dienen auch der psychischen Befindlichkeit. Oft sind es Alltäglichkeiten, welche Gedanken anregen, die unser Zusammenleben betreffen.

Ein Beispiel war die Begegnung mit einer Kindergartengruppe im Pötzleinsdorfer Schlosspark, als ich die "Tante" zu einem Mädchen in scharfem Ton sagen hörte: "C..., leg dich nicht mit mir an, sonst gibst's Krieg! Blöd und frech kannst du mit deiner Mutter sein, mit mir nicht!" - Wie leichtfertig fällt hier das Wort "Krieg", und wie zweifelhaft muss das Verhältnis Kind-Mutter-Tante sein. Messen wir in unserer Umgangssprache dieser Bezugsperson eine Verwandtschaft bei, ergibt sich doch der abscheuliche Bruder-Krieg!

Ein anderes Mal traf ich zwei junge Mütter, die ihre Säuglinge mit festen Tüchern vor die Brust gebunden hatten, wo sie warm und geborgen schliefen.

Die Frauen trugen bunt gestrickte Hauben mit Ohrklappen, die an Lappland oder Peru erinnern; sie werden vermutlich bald den praktischen Umhang gegen einen gummibereiteten Kinderwagen tauschen, und sich dem zeitlichen Gefüge unserer Gesellschaft anpassen. Hoffentlich bleibt den Kleinen aber das seelische Glücksgefühl am Busen der Mutter ihr Leben lang erhalten.

In meiner Kindheit durfte ich zwei Ferienwochen bei meinem Onkel in Zürich verbringen. Er holte mich vom Bahnhof ab, und die ersten Worte nach der Begrüßung waren: "Was hast du denn

Herr Alfred Matousek besuchte Yeni Vatan Zeitung



für ein Affenjankerl an?" - es war eine Trachtenjoppe mit breiten Revers. Das muss also ebenso gewirkt haben, obwohl in der Schweiz alpenländische Kleidung bekannt ist. Und heute? Österreichischer Trachtenstil ist sehr beliebt, allerdings modisch auffrisiert und zu stolzen Preisen, wenn es sich um Qualitätsprodukte handelt - ein schlichter Lodenmantel, wie ihn Kaiser Joseph trug, ist schon seltener zu bekommen.

So ist das aber mit der Kleidung: Man hat sich daran gewöhnt, eine muslimische Frau in bodenlangem Kleid und mit Kopftuch zu bewundern, die ihren kranken

Sprössling zum Arzt führt, man akzeptiert, dass man in Italien nicht in kurzen Hosen eine Kirche betritt, dass man in einer Synagoge sein Haupt bedeckt und beim Besuch einer Moschee die Schuhe abstreift. Man mokiert sich weder über Arafats Kopfbedeckung, noch über Niki Laudas rote Schirmkappe; auch das runde Käppchen von Ernst Fuchs findet man schick - trägt aber ein Mann aus Albanien ein solches, wie er es von daheim gewohnt ist, scheint es manchem Zeitgenossen fremd, wie ein "Kappel", das 1948 das Zeichen eines Revolutionärs war.

Es ist hoch an der Zeit, diese Vorurteile abzubauen, und wieder die Menschen zu sehen statt der Hüte! Ich sage als Patient im Krankenhaus weiterhin "Schwester" zu einer gütigen Helferin, die vielleicht von den Philippinen kommt oder sonst woher, und schließe sie damit als Mitglied in meine Familie ein. Denken wir öfter daran, und meiden wir dadurch vor allem den Bruderkrieg!



# WIEN ENERGIE EVİ'nde Heinrich Harrer Sergisi



Soldan sağa WIEN ENERGIE GmbH yönetim kurulundan Dipl.Ing. Friedrich Pink ve Ing. Mag. Dr. Michael Obentraut, Professor Heinrich Harrer ve Bgm. Hüttenberg'deki Harrer Müzesinin yöneticisi Rudolf Schratzer (ön solda) WIEN ENERGIE EVİ'ndeki sergide.

**Viyana-** 21 Ocak'tan 9 Nisan 2004'e kadar WIEN ENERGIE EVİ, Hüttenberg Pazar Belediyesi ve Heinrich Harrer Müzesi ile birlikte "Heinrich Harrer'in taş devriyle karşılaşması" adlı sergiye ev sahipliği yapıyor.

Heinrich Harrer 6 Haziran 1912'de Kärnten eyaletinin Hüttenberg semtinde doğdu. Graz'daki Coğrafya ve Spor öğreniminin dışında, genç yaşta kayak sporunda elde ettiği başarılarından sonra Heinrich Harrer Dağcı olarak da ismini tüm dünyaya duyurdu.

Bunlardan biri "Eiger-Nordwand Dağına" ilk defa çıkılmasıydı. Geçtiğimiz yüz yılın 40'lı yıllarında Heinrich Harrer Tibet'e, o dünyanın çatısında bulunan gizem dolu ülkeye gitmek ve orada tanrı kralı olarak bilinen Dalai Lama ile günümüze kadar uzanan bir dostluk



sürdürmek nasip olmuştur. Dünyanın her bölgesine yaptığı gezilerin kitap ve film olarak gösterilmesi, Heinrich Harrer'i tamamen ünlendirdi. En son olarak 2002 yılında yayınlanan Heinrich Harrer'in Otobiyografisi "Benim Hayatım (Mein Leben)" ve Brad Pitt'in başrol oynadığı "Tibet'te Yedi Yıl" adlı kitabının film haline getirilmesi bunlardan bir kaçı.

**Büyük bir kâşifin Hayat eseri** Sergi, Yeni Gine'deki Dani ve Brezilya'nın Rio Xingu bölgesindeki kızılderelelerin taş devri kültürünün zaman içerisindeki araştırmaları ile ilgileniyor. WIEN ENERGIE EVİ'nde siyaretçiler bunları Heinrich Harrer'in gözleriyle görebiliyorlar.

Sergide taş devrine ait süs ve günlük yaşamda kullanılan takılar, taştan baltalar, taştan el aletleri, yontulmuş koruma aletleri, savaş kalkanları, bitki kabuklarından çantalar, Kauri Salyangozu ve Jaguar pençelerinden takılar sergileniyor. Sergide sunulan değerli eşyalar ve arşivden alınan bir çok sayıdaki resim, Heinrich Harrer'in hayranlık uyandıran hayat eserine girmemizi sağlıyor. Heinrich Harrer'in eserleri yurt içi ve yurt dışında bir çok ödüle layık görülmüştür.

**Sergi:** Giriş ücretsizdir. WIEN ENERGIE EVİ 6. Viyana'da Mariahilferstr. 63 de bulunuyor. WIEN ENERGIE EVİ'ne 13A ve 14A ile U3 hatlarıyla

(Neubaugasse Durağı) ulaşabilirsiniz.

#### Açılış saatleri:

Pazartesi'den Çarşamba'ya kadar: Saat 9-18arası,  
**Perşembe:** Saat 9'dan 20'ye kadar. **Cuma günleri:** Saat 9'dan 15'e kadar.





# Kanlı soygunun arkasındaki

Resimde görülen Mustafa Bakan soygunculardan aldığı darbelerden sonra kısa süre hastahane de kaldı ve çıktı. Orient çalışanlarından Mustafa ÇATALBAŞ ise kafasına aldığı öldürücü darbeler ile hala derin komada. Soyguncular tarafından kafasına aldığı insanlık dışı inanılmaz ve Hunharca darbeler ile TANINMAZ hale gelen Mustafa ÇATALBAŞ için dostları, patronları ve Türk toplumu dua ediyor...



Andi Schiel/Krone

## BÜYÜK GEÇMİŞ OLSUN

İnzensdorf'taki Büyük Hal'de faaliyet gösteren Avrupa'nın tanınmış Türk toptancısı Orient, 6 kişilik silahlı çete tarafından kanlı bir şekilde soyuldu.

Viyana- 21. Bölgedeki toptancı halinde Avrupa'nın tanınmış Türk toptancılarından Orient'e ait iş yeri "Doğu Avrupalı" oldukları söylenen 6 kişilik silahlı bir çete tarafından soyuldu. Ancak saldırganların Türk veya bu saldırı-

nın arkasında Türk asıllarının olması ihtimali düşük değil. Soyguncular kasadaki yaklaşık 80.000 Euro'yu Orient'in Müdürü Mustafa Bakan'dan aldıktan sonra, işçi olarak çalışan iki Türk'ü hunharca sopalarla kafalarına vurarak adeta katliamdan örnekler verdiler.

**Türk toplumu ve işverenler ŞOKTA....**

En büyük darbeyi yiyen Mustafa Çatalbaş hunhar-

ca dövüldükten sonra deponun arkasına götürülerek ağız bantlarla bağlandı ve BOĞULMAYA bırakıldı. Son anda bir Orient çalışanı Mustafa Çatalbaş'ın ağızındaki bantları çözdüğünü Yeni Vatan Gazetesi'ne ifade ettikten sonra şunları söyledi: "Ben deponun arka tarafında idim. Geldiğimde herşey olup bitmişti. Her gün birlikte çalıştığım Mustafa Çatalbaş'ı elleri, ayakları ve

ağız bantlanmış bir şekilde buldum. Mustafa Çatalbaş'ın gözleri yerinden çıkacak gibi idi. Boğuluyordu. Son anda bantı



Andi Schiel/Krone



# da kimler var?



Olay anında Almanya'da olan firmanın patronlarından yaralı Mustafa Bakan'ın ağabeyi Ayhan Bakan olay yerinde yaralıları etrafa sıçrayan kanları şaşkınlık ve üzüntü içinde gösterirken.

Andi Schiel/Krone

açtığımda nefes almaya başladım. Mustafa Çatalbaşı'nın kafası ve gözü kanlar içinde paramparça idi. Tanınmaz bir durumda idi".

Derhal hastahaneye kaldırılan Mustafa ÇATALBAŞI'nın durumu komada ciddiyetini koruyor. Başından vurulan M. Çatalbaşı'nın yoğun bakımda tutulduğu bildirildi. Diğer yaralı firmanın patronlarından Mustafa Bakan'ın ise hayati tehlike taşımadığı ve hastahane kısa bir süre kaldıktan sonra çıktığı öğrenildi.

21 Şubat Cumartesi akşamı saat 17.00 sularında kafalarında siyah maskeler olan 6 kişilik silahlı çete Inzensdorf'taki Orient toptancı dükkanına dalarak, bozuk bir Almanca ile "paralar nerede" diye bağırma ve rast gele ateş etmelerinin arkasında SIR PERDESİ hala çözülmedi.

Polisler; 1995 yılından bu yana Hal içerisinde cereyan eden

silahlı soygunlara dikkat çekerek, bu soygunların çoğunlukla eski Demirperde Doğu Bloku gibi doğu Avrupalılarca gerçekleştirildiği ve çoğunlukla Türk iş yerlerini seçtikleri belirtildi.

Yeni Vatan Gazetesi'ne konuşan bu kanlı soygundan sorumlu Emmniyet masası müdürü Schaffer, Türk toplumundan yardım istedi ve şunları ifade etti: **"Orient firmasına yapılan kanlı saldırı çok yönlü araştırılıyor. Bize bu olay ile ilgili bilgi verecek vatandaşların 01/313 10/361 40 numarasını arayıp bizzat benimle konuşmalarını rica ediyoruz. Her türlü korumayı kendilerine söz veriyoruz. Bu saldırının imzası ne kadar eski demir perde ülkeri olan doğu Avrupa ülkeleri kökenli olsa da şu anda her şey açık. Bu işin arkasında kimler var? Bu soruyu cevaplamamız için belki bu olay ile ilgili çevrenizde dikkatinize çeken bir noktaya ihtiyacımız var. Soyguncular belki çevremizden de olabilir"**

## Yeni Vatan Gazetesi'nin cevap aradığı sorular :

- 1- Düzenli olarak çok miktarda para bulunuyormuydu? Bu saldırının arkasında Türkler olabilir mi?
- 2- Hafta sonu dükkanın açık olması mutad mıydı?
- 3- Çalınan paralar içerisinde banka işlemi görmüş para var mıydı?
- 4- Soyguncuların olay esnasındaki dağılım mevkileri neydi, duruşları nasıldı?
- 5- Soyguncuların silahlarını tutma şekli nasıldı?
- 6- Soyguncuların boy-kilo ortalamaları denk miydi?
- 7- Soyguncuların ayakkabıları hakkında bilgi var mı?
- 8- Soyguncuların kullandıkları araç hakkında bilgi var mı?
- 9- Olay saat 17.00'de olduğuna göre saat 19.00 civarında gümrükten çıkış yapan toplu bir ERKEK grup yada iki araçlı bir grup var mıydı?
- 10- Hal içerisinde güvenlik kamerası mevcut olup, herhangi bir ilgi çekici kayıt var mı?
- 11- Kullanılan silahların markası çeşidi ve türü tespit edildi mi?
- 12- Çalınan paralar tek deste miydi, değilse tek kişi mi aldı ya da kullanılan çanta var mı?
- 13- Bantla bağlayan kişi tek başına mı yaptı, sayı fazlaysa bağlama teknikleri aynı mı?
- 14- Profesyonel bir ekip olsa bile bunların hedef seçmeleri tesadüf olamayacağına göre muhakkak suretle önceden olay yerinde araştırma yapmış olmaları ve adı geçen şirkette yüklü miktarda paranın bulunduğunu biliyor olmaları şart olduğuna göre şirket çalışanlarının "boş boğazlık yapıp" bazı Yugoslav yada benzeri arkadaşlarına "kasamızda sürekli para blunuyor" babından sohbetlere girip girmediklerinin tespiti yapıldı mı?
- 15- Ağır yaralı olan şahsa, kaç el ateş eildiği, tek kere ise direk kafaya nişan alınıp alınmadığı ve ateş edenin mesafesi belirlendi mi?
- 16- Kullanılmış olan mermilerin önceden temizlenip temizlenmediğine bakıldı mı?
- 17- Defalarca ateş edildiğine göre silah seslerini çevrede dikkate alanların olup olmadığı araştırıldı mı?
- 18- Olay anından kısa bir süre önce dükkandan ayrılan ortak, yakınlarda şüphe çekici birşey görmüş müydü gidip-geldiği yerin mesafesi neydi? İlk önce ambulansı mı yoksa polisi mi aradı?
- 19- Hafta içi satışlarından gelen paranın bankaya götürüldü mü?
- 20- Hafta sonu satışlarında ilgi çekici bir yoğunluk oldu mu?
- 21- Yoğunluk vardysa satılan malların Türü ve Hal'e ne zaman girdikleri?
- 22- Defalarca soygunlara maruz kalmış olan halin müdürü alınan tedbirlerden sorumlu görevi gereği sorumlumu?



# Ayıp değil mi polis bey?

Arama belgesi göstermeden mutaassıp bir ailenin evinde arama yapan polis, ailenin uyarısına rağmen izin almadan sanki "Evde hırsız veya katil arar gibi kabaca" kirli çizmelerini çıkartmayıp, eliyle elbisesindeki polis amblemini de göstererek "Biz Gireriz" dediler. Türk aile onurlarının incindiğini ifade etti.



Kamuran ECE ve iki kızı

## Mavi bildiriyor...

**Viyana-** 1975 yılından beri Viyana'da yaşayan 1988' den beri Avusturya vatandaşı olan Kamuran ECE adlı bayanın evinde, psikolojik tedavi gören erkek kardeşini aramak isteyen polisler; arama belgesi göstermedikleri halde eve girip arama yaptılar. Üstelik kirli çizmeleri ile eve girilmesini istemeyen Kamuran hanıma yakalarındaki polis amblemini elleri ile göstererek "Biz Gireriz" dediler.

Konuyla ilgili olarak kendisini evinde ziyaret ettiğimiz Kamuran hanım; "Ben; polislerden sadece ayakkabılarını çıkartmalarını istedim, ilk kez evime polis geliyor arama belgesi sormak aklıma gelmedi, ben onlara kardeşimin evde olmadığını ancak ille de araya-

kaksanız hiç olmazsa ayakkabılarınızı lütfen çıkarın" dedim. Ancak onlar, elleri ile yakalarındaki polis armasını gösterip, "Biz Gireriz, bu kadar temizseniz memleketinizde kalsaydınız, neden geldiniz?" dediler. Evin her yanına, kanepa altlarına bile baktılar ve çıkarırken "Pech gehabt" (Şansımız yokmuş) dediler. Ece şöyle devam etti: "Kardeşim psikolojik tedavi gördüğü hastaneden bayram dolayısıyla çocuklarını görmek için izin istemiş, alamamış ve sigara almaya gidiyorum diyerekten kaçmış.

Doktorlar istiyor diye ablası olduğum için, polis benim evimde onu arıyor ama hem evimi kirletiyor hem de beni kültürümden dolayı aşağılıyor.

Polislerden temizliğe saygı göstermelerini beklemek suç mu?

Polis arama yaparken yatak odalarında olan çocuklar aniden içeri giren polislerden hayli etkilendikleri için, her kapı çalışında "anne yine polisler mi geldi" diyorlar.

Komşularımız meraklı gözlerle bize "ne oldu?" diye soruyorlar ve herkese konuyu detaylarına kadar anlatmak zorunda kalıyorum" diyerek üzüntüsünü dile getirdi.

Türk ailesi polisin kendi evlerine girerek gösterdiği kaba hal ve davranışlarından rahatsız olduklarını ifade ettikten sonra Polis onurumuzu rencide etti dediler.





# FLASH-SAT VIYANA DA 1 NUMARA FLASH-SAT

TÜRKSAT ve ASTRA  
40 Türkçe Program ve 100 Yabancı Program € 649.-



## SET 1

- ✓ 120cm Alu Anten
- ✓ Dijital LNB 0,3 dB
- ✓ Dijital Receiver CI Kartlı Sistem.
- ✓ Montaj Malzemesi Kablo vs.
- ✓ 40 Dijital Türkçe TV Programı
- ✓ 18 Radyo Programı

24 AY  
GARANTİ

KARTLI SYSTEM

MONTAJ DAHİL



Peşin Fiyatımız

€ 549.-

110.- Euro Peşin İşlem Parası dahil  
24 Ay, Aylık Taksit

€ 21.-

## SET 2

- ✓ 120cm Alu Anten
- ✓ Dijital LNB 0,3 dB
- ✓ Dijital Topield TF3000 Receiver
- ✓ Montaj Malzemesi Kablo vs.
- ✓ 40 Dijital Türkçe TV Programı
- ✓ 18 Radyo Programı

24 AY  
GARANTİ

FLASH-SAT

5000 Programlı  
MONTAJ DAHİL



Peşin Fiyatımız

€ 549.-

110.- Euro Peşin İşlem Parası dahil  
24 Ay, Aylık Taksit

€ 21.-

## SET 3

- ✓ 120cm Alu Anten
- ✓ Dijital LNB 0,3 dB
- ✓ Dijital FTA Receiver
- ✓ Montaj Malzemesi Kablo vs.
- ✓ 40 Dijital Türkçe TV Programı
- ✓ 18 Radyo Programı

24 AY  
GARANTİ

FLASH-SAT

2000 Programlı  
MONTAJ DAHİL



Peşin Fiyatımız

€ 499.-

110.- Euro Peşin İşlem Parası dahil  
24 Ay, Aylık Taksit

€ 19.-

Yukarıdaki Fiyatlarımız , St. Pölten, Wr. Neustadt  
Gänserndorf ve Çevresi için aynıdır, herhangi yol ücretimiz yoktur.

1100 Wien, Gudrunstrasse 144, Tel.: 607 10 27

**AKIN TRAVEL**  
Tel.: 01/ 798 98 40  
Fax: 01/ 798 68 39 <sup>yeni</sup>  
Cep: 0664 300 48 22  
Rennweg 34 1030 Wien

# TASINDIK

Park sorunu yaşamadan işlemlerinizi yaptırabilirsiniz.

# EFES RESTAURANT



Döner  
Izgara  
Sulu Yemek Çeşitleri  
Hamsi Tava  
Çorba  
(Kelle paça Çorbası yapılmaktadır)  
Soğuk ve Sıcak Mezeler  
Salata Çeşitleri

Hafta içi hergün Öğlen menüsü

4,50 €

başlayan fiyatlarla

ÖZEL GÜNLERİNİZ İÇİN **70** KİŞİLİK ÖZEL YERİMİZ VARDIR.

Camillosittegasse 1 1150 Wien  
Rezervasyon: 01/ 990 42 65



Vizontele filmi ile Yeşilçam'a yeni boyutlar kazandıran Yılmaz Erdoğan'ın 2. filmi

## Vizontele Tuuba gösterimde



unsurların zeminini komedi oluşturmuş. Bu zemin üzerine inşa edilmiş olan "özürlü" bir kızın aşk hissiyatı, "politize" olmuşluğun göstergeleri ve "televizyon" merakı işlenmiş.

Konu; 1980'li yılların başında, doğuya "kütüphane müdürü" olarak atanan görevlinin, gittiği yerde kütüphane bulunamamasıyla, çekilen zorluklara dayandırılmış. Bir kütüphane oluşturmak için harcanan çabalar, akıcı bir anlatım tarzı ile dile getirilmiş. Olayların geçtiği yerde okur

yazarlık oranının çok düşük olması sebebiyle, kitaplara olan ilgisizlikten kaynaklanan kültür eksikliği yanında "televizyon"un hayata girmesi, bir yandan sağ-sol kavgalarına yön veren "beyin yıkama" olayları, filmde komedi zemini üzerinde canlandırılmış. Filmde konuk oyuncu olarak rol alan, sayın "Nejat Uygur ve Deniz Akkaya" da anlatım tarzına ayrıca renk katmışlar.

Kanımcıca, farklı konular belli bir noktada bütünleşiren bu film, sadece izlenmekle kalmayıp, uzunca bir sürede konuşulacak gibi görünüyor. (Zekiye ATASOY)

Şubat ayı ortalarında Avrupa'nın her yerinde eş zamanlı olarak gösterime giren "Vizontele Tuuba" izleyicilerden beğeni topladı.

Viyana- Sanatçı Yılmaz Erdoğan'ın, hem yönetip hem de oynadığı filmde öne çıkan

tüphe müdürü" olarak atanan görevlinin, gittiği yerde kütüphane bulunamamasıyla, çekilen zorluklara dayandırılmış. Bir kütüphane oluşturmak için harcanan çabalar, akıcı bir anlatım tarzı ile dile getirilmiş. Olayların geçtiği yerde okur

## Çingene göçü yaklaşıyor

Viyana- AB üyesi İngiltere'nin başkenti Londra ya da başta Batılı AB üyesi ülkelerde, mesela bir pub'da tuvaletleri temizleme ya da bulaşık yıkamak gibi işlerde çalışmak pek de rüya işler gibi görünmese de, gelecekte AB vatandaşı olabileme imkanı hayaller kurduruyor. Doğu Avrupa ülkelerinin AB'ye katılacağı Mayıs ayında ve sonrasında AB'nin Batılı ülkelerine

göçü planlayan Doğu Avrupa'nın çingeneleri çocuklarına, ailelerine daha iyi gelecek sağlamak, yoksulluktan kurtulmak peşinde. Çingenerin nüfusu AB üyesi adayı Slovakya'da yarım milyon, Çek Cumhuriyeti'ndekilerle birlikte, daha sonra ikiye bölünmüş, eskiden birleşik bu iki ülkedeki çingenerin sayısı 700-800 bine çıkıyor.

Doğu Avrupa'daki 1.5 milyon kadar çingenenin de çoğu yoksulluk içinde yaşıyor.

Bölgenin çingene kökenli olmayanlarından da on milyonlarca kişi iş ve aş, daha iyi gelecek arayışında AB'nin Batı'daki ülkelerine göçü ümit ediyor. Potansiyel göçmenlerin ilk sıralardaki hedefleri Almanya, Avusturya ve İngiltere.

## Eroinde Avrupa rekoru

İstanbul'da Ocak 2004'de ele geçirilen 1 ton 4 kiloluk eroin, bugüne kadar Türkiye ve Avrupa'da yakalanan en yüksek miktar.

İstanbul Valisi Muammer Güler, Büyükçekmece'de yapılan operasyonda 1 ton 4 kilogram eroin ele geçirildiğini bildirdi. İstanbul Emniyet Müdürlüğü'nde basın açıklaması yapan Vali Güler, Narkotik Şube Müdürlüğü'nün geçen yıl Kasım

ayından itibaren yürütmeye başladığı planlı bir operasyon neticesinde, Büyükçekmece Çakmaklı Köyü'nde bulunan bir küpşeker imalathanesinde önceki gün DGM Cumhuriyet Başsavcılığı'nın koordinesinde operasyon yapıldığını söyledi. Güler, operasyonda, 1729 paket içerisinde 1 ton 4 kilogram eroin ele geçirildiğini kaydetti. Vali Güler, olaya ilişkin yakalanan 7 kişinin de DGM'ye

sevk edileceğini belirtti.



## Kısa kısa

### Burada 40 Yılınızı Doldurdunuz mu?

Gazeteniz Yeni Vatan; Avusturya'ya işçi olarak gelip 40. yılınızı doldurmuş olanları arıyor. 40 yıl önce çalışmak için Viyana'ya gelmiş olan saygıdeğer emektarlarımızı arıyoruz. Çevrenizde 40. yılınızı doldurmuş olan Türk asıllı işçiler varsa onlara "Yeni Vatan Gazetesi" nin bu haberini iletiniz.

### Emekliler kulübü

Geçtiğimiz sene Viyana'nın değişik bölgelerinde bir proje çalışması başlatıldı. Bu proje ile, emekli olan göçmenlerin mevcut emekli kulplerine katılımı amaçlanıyor. Proje kapsamında 31 Ekim 2003 tarihinden itibaren Haus Margareten Emekliler Kulübünde her Cuma değişik kültürlerden gelen emekliler buluşuyor.

Kendi yaşınızdaki kişilerle sohbet etme, kağıt oyunları oynama ve değişik kültürden gelen insanlarla fikir alışverişini ortamına sahip olabilmek istiyorsanız emekli kulüpleri tam size göre.

Ayrıca ayda bir kez düzenlenen müzik, folklor ve konuşma organizasyonları hoşça vakit geçirip kültür alışverişinde bulunmaya imkan tanıyor. Bu ortamı her Cuma günü saat 14.00-17.00 arasında Haus Margareten, Arbeitergasse 45, 1050 Wien adresinde bulabilirsiniz.

Yetkili kişi: Dr. Ali Taghian  
Telefon: 0676/64 36 715



Daha fazla istiyorum.

Daha  
ucuzu olamaz!

Taze Avusturya  
Hindi Göğüs Eti  
Bütün



5.49

Gab  
Süper  
Sandwich  
750 gram



0.79

1 kilosu € 1.05

Agro Sevilla  
Kırmızı Biberli  
Yeşil zeytin



0.79

Delikatessa  
Turşucuk  
340 gram



0.59

Net 1 kilosu € 6.93

Net 1 kilosu € 3.28

Happy End  
Tuvalet kağıdı

3 katlı  
12 rulo



3.79

Mondo  
Kağıtmendil

4 Katlı



1.99



1.99

Merido  
Mocca  
Tane veya çekilmiş  
1 kilo

Mondo





# Avusturya ordusunda cami açılışı

Çok sayıda askeri ve mülki erkanın yanısıra yüzlerce sivil ziyaretçinin de katıldığı seramonide, imam Kur'an'dan ayetler okumaya başlayınca yüzlerce asker esas duruşa geçti.

Mavi bildiriyor...

**Viyana-** Maria Theresa Kazerne'de (Askeri kışlada) 20 Şubat 2004 Cuma günü yapılan cami açma törenine, kalabalık sayıda teçhizatlı askeri bölükle, önemli askeri ve mülki erkan katıldı. Binlerce sivil ziyaretçisinde hazır bulunduğu tören esnasındaki en önemli an; şüphesi ki imamın Kur'an okurken tüm askerlerin esas duruşa geçtiği andı.

Garnizon Komutanlığının

muhteşem organizasyonu ile Avrupa'da gerçek manada bir tarih yazıldı.

Cami olarak tahsis edilen binanın önünde kalabalık bir basın grubuna hitap eden protokol üyelerinin konuşmalarındaki ciddiyet ve samimiyet dikkat çekti.

İlk konuşmayı yapan General Semlitch "Bütün semavi dinlerin dostluk ve barış ilkelerine dayanıyor, burada askerlik yapan diğer dinlere mensup



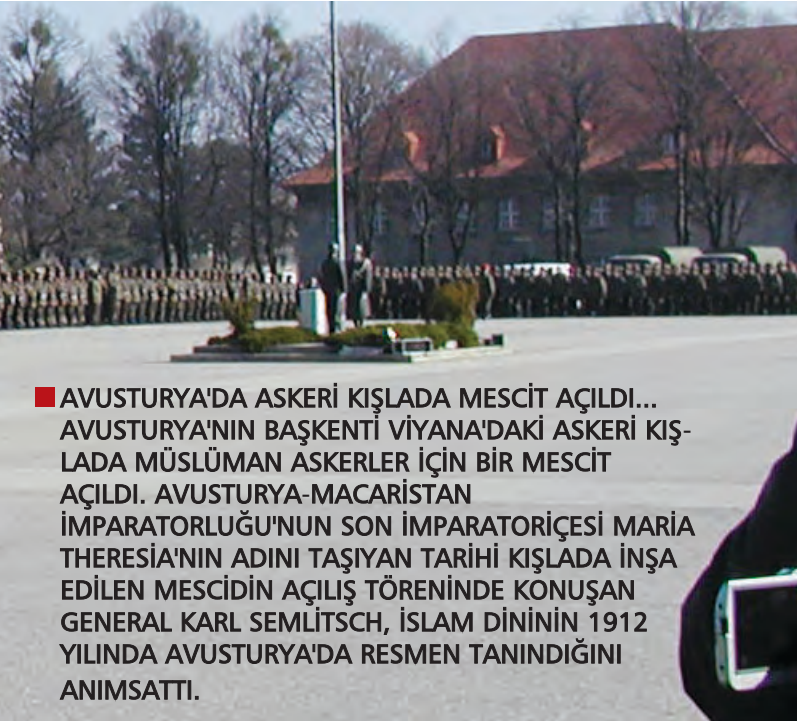
T.C.Viyana Din Ateşesi Harun Özdemirci, garnizon için mescid açma fikrinin sahibi ve bu konuda büyük emek harcayan Atilla Külçü'ye mescid için bir halı hediye etti.

evlatlarımızın inançlarına saygı duyuyoruz" dedi. İslam Dernekleri Birliği Başkanı Anas Schakfeh ise "bu açılışı 90 yıl önce yapsaydık seremoniye gerek kalmazdı, o tarihlerde ibadethane açmak tarih yazmak anlamına gelmezdi" dedi.

Ayrıca vatani hizmet gören askerlere dikkat çekerek "bu askerler hepimizin evladındır, onlar inanıyoruzki vatanları olan Avusturya için hiç çekinmeden silahlı müdafaaya girecek asalettedirler, öyleyse ait oldukları ilkenin anayasal haklardan faydalanmaları da gayet doğaldır" dedi.

Din Ateşesi Cami için küçük bir halı hediye ettikten sonra izleyicilere hitaben yaptığı konuş-





■ AVUSTURYA'DA ASKERİ KIŞLADA MESCİT AÇILDI... AVUSTURYA'NIN BAŞKENTİ VİYANA'DAKİ ASKERİ KIŞLADA MÜSLÜMAN ASKERLER İÇİN BİR MESCİT AÇILDI. AVUSTURYA-MACARİSTAN İMPARATORLUĞU'NUN SON İMPARATORİÇESİ MARIA THERESİA'NIN ADINI TAŞIYAN TARİHİ KIŞLADA İNŞA EDİLEN MESCİDİN AÇILIŞ TÖRENİNDE KONUŞAN GENERAL KARL SEMLİTSCH, İSLAM DİNİNİN 1912 YILINDA AVUSTURYA'DA RESMEN TANINDIĞINI ANIMSATTI.

masında "Din ve vicdan özgürlüğünün olduğu yerlerde cami, sinagog ve kilise kurulmasının yadırganmaması gerektiğini zaten tüm semavi dinlerin bu özgürlüğe doğal olarak eşit baktıklarını, söz konusu caminin faaliyete hazırlanması sırasında verdikleri katkının, bu fikri ortaya koyup ve icraata geçiren değerli komutanların sağladığı katkı yanında çok küçük bir uğraş olarak kaldığını" ifaade etti.

General Semlitch tarafından

takdim edilen, Garnizon'un Subay Gazinosu çalışanı Atıla Külcü'nün cami projesinin mimarı olduğu vurgulandı.

Generaller, misafirlerini Maria Theresa Şeref Salonunda ağırlayıp Müslüman askerlerle birlikte yemek yediler. Türk mutfağına özgün yemeklerin ve tatlıların ikram edildiği şeref salonunda hakim olan hava dostluktu. Üzerinde cami resmi bulunan yaş pastayı, caminin kurulmasına öncülük eden üç kişi aynı anda kesti.



Avusturya ordusu generallerinden General Semlitch de konuklarına Türk Yemekleri ikram ettiği Maria Theresa Şeref Salonunda dostluk konuşması yaptı.

ayanlar  
H A N D E L S K E G  
G E T R Â N K E G R O S S H A N D E L

SOĞUK İÇİNİZ  
ENERJİ  
maddox  
İÇECEĞİ

Kaya  
Orange  
Lemon  
Strawberry  
Peach  
Apple

Heineken  
ERISTOFF  
ERISTOFF FIRE  
ERISTOFF ICE  
BACARDI BREEZER  
CAMPARI  
Corona Extra

Viyana ve çevresine bulunan işyerlerine servis yapılır. Toptan ve palet bazında yapılan satışlarda özel indirim uygulanır ve istek üzerine fiyat listesi yollanılır. Pazarlama personelimiz talep üzerine yerinde satış yapabilir.

AYANLAR Handels - KEG Rueppgasse 21/1/9-10 1020 Wien - A  
Tel: +43 1 956 01 64 0 Fax: +43 1 956 01 64 34  
www.maddox-energy.com • www.maddoks.com.tr  
office@ayanlar-group.com

# Viyana'da Türk Festivali

Kısa adı WONDER olan Viyana merkezli "Uluslararası Öğrenci ve Öğrenci Aktivitelerini Destekleme Derneği" tarafından düzenlenecek olan Türk Festivali'nin 6- 13 Nisan tarihleri arasında Altes AKH'da yapılması planlanıyor.

**Viyana-** Türkiye ve Avusturya'nın üst düzey yetkililerinin de katılacağı programa Viyana ve Türkiye'den politikacı ve akademisyenler davet edilecek. Festival sürecince kitap, hat, ebru, fotoğraf, el dokuma eserleri, takı, çeyiz, kültürel elbise ve yöresel yiyecek sergileri düzenlenecek. Ayrıca festivalde Yemek Reyonu ve "Bir

Zamanlar İstanbul" adlı bir resim sergisi olacak.

## AB'nin yolu tanıtımdan geçiyor

Türk Festivali'nde tiyatro, sinevizyon ve slayt gösterileriyle vatanımız Türkiye tanıtılacak. Avrupa Birliği'ne giriş sürecinde sivil toplum örgütlerine büyük görev düştüğüne inandıklarını söyleyen WONDER



Genel Başkanı Yusuf Kara, bu festivalle Viyanalılara Türkiye'yi en güzel bir biçimde tanıtmayı amaçladıklarını söyledi. Festivalde Avusturya ve Türkiye'nin önde gelen siyasetçi, yazar ve fikir adamları da bir araya gelecek.

## İl il Türkiyem

Festivalde öncelikle dünyada herkesin en azından



adını duyduğu, medeniyetler beşiği İstanbul'u tanıtan bir sergi açılacak.

Ayrıca İstanbul, sinevizyon gösterileri ve orada uzun yıllar bulunmuş kişiler tarafından anlatılarak tanıtılacak. Urfa, Mardin, Antalya, Trabzon, Konya, İzmir ve Efes sinevizyon ve slayt gösterileriyle tanıtıldıktan sonra, bu illerin ait oldukları yörelerin halk oyunları gösterilecek.

6- 13 Nisan tarihleri arasında sabah başlayıp gece 22.00'ye kadar sürmesi planlanan festivalde ayrıca Sıla Gecesi, Türkü Gecesi, Türk Tasavvuf Müziği programlarına da yer verilecek. Festival boyunca geceleri ise daha çok müzik programları ve film gösterimi yapılması planlanıyor.

Yöresel yemekler tanıtılacak Türkiye'yi tanıtırken yemek kültürünün çok önemli olduğunu unuttuklarını ifade eden WONDER Genel Başkanı Yusuf Kara, festivalde yöresel yemeklerin sunulacağı bir bölüm ve



Türkiye'nin farklı yörelerinden temin edilen elişlerinin sergileneceği bir kermes olacağını açıkladı. WONDER ilerleyen günlerde festival programını yapacağı bir basın toplantısıyla halkımıza duyuracak.



## WONDER Derneğini tanıyalım

WONDER (Vienna Uluslararası Öğrenci Aktivitelerini Destekleme Derneği), 2001 yılında Vienna Üniversitesi'ne okumak için ilk gelen 13 öğrenci tarafından kurulmuş. Dernek, Türkiye'de üniversite imtihanlarında yüksek puanlar aldıkları halde katsayı uygulaması ve başörtü yasağı sebebiyle istedikleri okullara giremeyen öğrencilerin Vienna üniversitelerinde okumalarına yardımcı oluyor. Onlara altyapı hazırlıyor, danışmanlık hizmeti veriyor. Dil öğrenmelerine yardımcı

olduğu gibi, sosyal aktiviteler tertipleniyor. Derneğin imkânlarından yararlanmak için birinci şart, İHL mezunu olmak. ÖSS puanı ve İmam Hatip Lisesi'ni bitirme notunun da yüksek olması daha sonra geliyor. Derneğin merkezi, şehrin göbeğindeki Döblinghauer Caddesi'nde. Bina beş katlı, oldukça şık. Binsekizyüz metrekare kullanım alanına sahip. Binanın giriş katı derneğin yönetimi, diğer dört katta ise 200 kız öğrencinin kaldığı 34 daire mevcut.



# Pastayı kim götürececek?



25 Nisan'da Avusturya da yapılacak olan Cumhurbaşkanlığı seçimlerinde 100 binden fazla Türk asıllı Avusturya vatandaşlarının toplam "OY PASTASI"ndaki dilimi iştah kabartıyor.

**Viyana-** Avusturya'da 25 Nisan'da gerçekleşecek olan Cumhurbaşkanlığı seçimleri için adayların belirlenmesinin ardından, Avusturya'da yaşayan Türklerin hangi adayı destekleyeceği de merak konusu oldu. Şu an Avusturya'da 100 binin üzerinde Türk Avusturya Vatandaşlığına geçmiş durumda. Bunlardan 50 bin kadarı ise oy verme hakkına sahip. Böyle büyük bir oy potansiyeline sahip olan eski Türk vatandaşlarının hangi adayı destekleyeceği oldukça önemli.

Üzerinde yaşadığımız topraklardaki yöneticileri belirleme hakkına sahip olmamız bizim için önemli bir şans. Biz de Yeni

## Cumhurbaşkanlığı seçimlerine katılma koşulları şunlar:

- 18 yaşını doldurmuş olmak
- Avusturya vatandaşı olmak ve seçme hakkından herhangi bir sebepten dolayı mahrum edilmemiş olmak,
- En geç 2 Mart'a kadar bir Gemeinde'nin Seçim Bürosuna kayıt olmak.

Vatan Gazetesi olarak Türklerin yeni vatanlarında hangi Cumhurbaşkanı adayını, hangi se-

beplerden dolayı desteklediğini araştırdık.

Bilindiği gibi Cumhurbaşkanlığı seçimlerinde iki aday var: Adaylardan ilki kısa adı SPÖ olan Avusturya Sosyalistleri Partisi'nin adayı Dr. Heinz Fischer. Fischer şu an İkinci Meclis Başkanı ve Parti İkinci Başkanı olarak politikanın içinde bulunuyor. İkinci Aday ise Muhafazakar Hristiyan bir parti olan ÖVP'nin adayı, şimdiki Dışişleri Bakanı Dr. Benita Ferrero-Waldner. Adaylardan ikisi de uzun yıllar politikanın içinde bulunmuş kişiler ve ikisi de hukukçu.

Viyana'da yaşayan ve seçimlere

katılacak olan Türklere sorduk: Seçimlerde hangi adayı desteklemeyi düşünüyorsunuz?

## Kadınlar ön saflarda olmalı

### Halime Demircan (28)- Akademisyen

Ferrero-Waldner'i desteklemeyi düşünüyorum. Bana daha sempatik geliyor. Ayrıca bayanların ön saflarda olması da bence önemli. Waldner kendine güvenen bir bayan. 'Kadınların politikada ve her yerde önemli bir yeri vardır' sinyalini veriyor. Yabancılara karşı tutumu da iyi. Ayrıca Waldner'in entegrasyon çalışmalarını da beğeniyorum.





**"Bir de bayan bir Cumhurbaşkanı olsun"  
Yıldız Demircan (24)-  
Tıp Fakültesi 3. sınıf öğrencisi**

Kesin kararımı vermemekle birlikte şu an oyumu Ferrero-Waldner'e vermeyi düşünüyorum. Ancak hala adayların söyleyecekleri ve projeleri çok önemli benim için. Daha önceki seçimde SPÖ'yü seçmiştim, Omer-al Ravi oradan aday olduğu için. Ama artık SPÖ'nün eski dinamizmi kalmadı diye düşünüyorum. SPÖ hükümette iken daha güzel çalışabilirdi. Ondan 'Migrant'(göçmen)ler için daha fazla şey yapmasını bekliyordum.

Ben parti olarak ÖVP'yi desteklemiyorum. Waldner'i kişi olarak çok takdir ettiğim için ona oy vermeyi düşünüyorum. Waldner Dışişleri Bakanı olarak Avusturya'yı çok güzel temsil etti.

Bir Cumhurbaşkanı da dış ilişkilerde başarılı olmalı. Ayrıca şu da var: Şimdiye kadar hiç bayan bir Cumhurbaşkanımız olmadı. Bir denemek lazım. Belki de Waldner kadınların politikaya girmesi hususunda bir önder olacak.

### **Murat Özmurat (21)- Politik Bilimler, İktisat Öğrencisi**

Doğal olarak SPÖ'ye vereceğim oyumu. Başka Türklerin de ÖVP'ye oy vermesi-



**Fuat Uçar (26)-  
Makine Mühendisi**

Geçen seçimlerde ÖVP'yi desteklemiştim. Söylemleri hoşuma gitmişti. Ama gördüm ki ÖVP yabancılara bazı konularda zorluk çıkarıyor. Mesela bir yabancının devlet makamlarına işi düşerse çok zorluk çekiyor.

Bu seçimlerde SPÖ'yü desteklemeyi düşünüyorum. Çünkü SPÖ yabancılara karşı daha sıcak. Ayrıca yabancılarla işbirliği de yapıyor çalışmalarında.

Gençlerle ilgileniyor, çeşitli aktiviteler düzenliyor. Emeklilik ve vergi hususlarındaki tutumu da bence diğerlerinden daha avantajlı. SPÖ'nün işçilere yakınlığı ve çıraklık eğitimi alan "Lehrling"lere iş imkanları sağlıyor olması da güzel.

ni tavsiye etmiyorum. Zaten ve onları kınıyorum. ÖVP Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne girmesini istemeyen ve bunu açıkça da ifade eden bir parti. Ayrıca yabancılara karşı tutumu da hiç iyi değil. SPÖ biz Türkler için daha uygun bana göre. Yabancılara daha fazla hak tanımayı öngörüyor. Ayrıca adayların özgeçmişlerine bakınca da Fischer'i daha güvenilir buluyorum. O karizmatik bir lider. "Yabancı düşman-



**Cahit Sarialtın -  
Muhasebeci - Tercüman**

Fischer'i Meclis Başkanı olarak tanıyorum. Sözüne güvenilir birisi. Onun hem diplomatik açıdan başarılı hem de ileri görüşlü bir insan olduğunu düşünüyorum. Onda daha fazla bir devlet adamı karakteri var.



**Menderes Lale (22) -  
Mariahilferstrasse'de Nokia  
Bayisi, Handy-Man'ın işletmecisi**

Seçimlerde Dr. Fischer'i desteklemeyi düşünüyorum. SPÖ işçileri destekleyen ve sosyal şartları iyileştirmeye çalışan bir parti. Daha önceki seçimlerde başka bir partiye oy verdik söylediklerine inanarak. Ama sözlerinde durmadıklarını gördük.

lığı yapmak yasaklansın" Viyana Üniversitesi'nde Politik Bilimler öğrencisi



**Sürmeli Yazgı (21)-  
Tıp Fakültesi 3. sınıf öğrencisi**

Oyumu Waldner'e vermeyi düşünüyorum. Kadın olduğu için, veya kadınları ön plana çıkarıp destekleyeceği için değil bu kararım. O kültürel farklılıklara açık, genç ve dinamik bir insan. İşsizlik ve ekonomi alanlarında faydalı çalışmalar yapacağına inanıyorum. Gençlerle ilgili projeleri hoşuma gidiyor. Çevremizdeki Türkler SPÖ'ye yabancılara karşı daha ılımlı bir parti olduğu için oy veriyor, ama ben genel anlamda ÖVP'nin ülkeyi daha iyi yerlere götüreceğine inanıyorum.

olan Murat Özmurat ayrıca tüm Türklerin ortak bir dileğini de dile getirdi: "Benim ayrıca adaylardan bir isteğim var.

Avusturya'da Türklerle ilgili ırkçı söylemler cezalandırılmıyor.

Mesela Yahudi düşmanlığını önlemek amacıyla Yahudilere karşı yapılan hakaretler cezalandırılıyor. Bu kuralın tüm yabancılara yapılan hakaretleri kapsayacak şekilde genişletilmesini istiyorum. Çünkü medyada bazı politikacılar bile Türklere hakaret ediyor ve bu yabancı düşmanlığını artırıyor. Bizler için küçültücü oluyor."

## Avusturya'da maluliyet emekliliği ve şartları

**Viyana-** Malüllük, kişilerin çalışmasına engel teşkil eden bedensel veya zihinsel rahatsızlık veya sakatlık durumudur. Malüllük aylığına hak kazanmak için gerekli olan çalışma zamanının doldurulmuş olması ve sakatlık durumunun en az 6 ay devam edeceğinin tespit edilmesi gerekir. Maluliyet aylığına hak kazanmak için gerekli olan şartlar aşağıdaki gibidir:

50 yaşın dolmasından önce sigorta vak'asının meydana gelmesi durumunda;

- Kazanma gücünün yitirildiğinin hekim raporu ile belgelenmesi,
  - Sigorta vak'asının ortaya çıkmasından önceki 120 ay içinde 60 prim ödeme ayının veya,
  - 80 prim ödeme ayının veya,
  - 300 ay sigortalılık süresinin, mevcut olması,
- Ayrıca, sigorta vak'asının 27

yaşın dolmasından önce ortaya çıkması durumunda en az 6 aylık prim ödeme ayının bulunması, gerekmektedir.

50 yaşın dolmasından sonra sigorta vak'asının meydana gelmesi durumunda;

- Sigorta vak'asının meydana geldiği tarih, 50 yaşın doldurulmasından sonra ise; 60 prim ödeme ayı, sigortalının 50 yaşının üzerindeki her ay için 1 ay ancak en fazla 180 aya kadar yükseltilir.
  - 120 aylık zaman dilimi ise 50 yaşın doldurulmasından sonraki her ay için 2 ay ancak en fazla 360 aya kadar yükseltilir.
  - Bir kadın, sigortalı eşinin ölümünden sonra 55 yaşını doldurmuş olması ve canlı olarak 4 çocuk dünyaya getirmiş olması durumunda, çalışma gücünde azalma olup olmadığına bakılmaksızın maluliyet aylığına hak kazanır.
- Yaş durumundan dolayı

emeklilik hakkını elde etmiş olanlar malülen emeklilik hakkına sahip olamazlar. Malülen emeklilik hakkı en fazla 24 ay sürer. Bu süreden sonra eğer malüllük (sakatlık) durumu devam ediyorsa, ilk süre zarfının bitmesinden 3 ay sonrasına kadar talep edilmesi durumunda tekrar 24 aylık bir süre tanınır. Eğer malüllük durumu bedeni ya da zihni sebeplerden dolayı devamlılık arz ediyorsa süresiz malülen emeklilik hakkı tanınır.

Çalışanın ustalık durumuna göre malülen emekliliğe konu olan sakatlığın derecesi ve çalışanın bu sakatlığına rağmen çalışabilme durumu bu hakkın tanınmasında önemli rol oynar. Buna göre çalışan kişi eğer vasıflı ise şu ana kadar yaptığı işin, eğer vasıfsız ise herhangi bir işin %50'sini yapamayacak bir malüllük durumunda olması gerekir.

## İki Türk ailesi birbirine girdi

**Viyana-** Ortaklık hissesi yüzünden iki Türk aile birbirine girdi. Bıçaklar, yumruklar havada uçuşurken kadınlar ve genç kızlar da yumruklaştı. Kavga Avusturya basınında da utanç verici bir şekilde yer buldu.

Simmering'de açtıkları lokalin hissesinden, her iki tarafta daha fazla pay almak isteyen, iki aile birbirine girdi.

Tartışmalar alevlenince bir anda 20 kişi ortalığı savaş alanına çevirdi. Yaşları 18-44 arasında olan; kadın, erkek, genç kız demeden tüm aile fertleri yumruklu, bıçaklı olarak adeta savaştılar. Hastaneye kaldırılanlar arasında, kaburgası kırılmış, gözü kaşı yarılmış, dudağı patlamış yaralılar dikkat çekti ve polis çok sayıda kişi hakkında soruşturma başlattı. Davalı iş yerinin akıbetinin ne olacağı ise ortaklar arasında hala belirsizliğini koruyor.

## Güpegündüz Soygun

**Mavi bildiriyor...**

**Viyana-** Wattgasse Belediye evlerinde oturan Türk ailesinin evine güpegündüz giren soyguncular evden 10.000 Euro değerinde para ve ziynet eşyalarını çaldılar.

17. Bölgedeki Belediye evlerinde ikamet eden Necla-Orhan Alat çiftinin evine güpegündüz giren hırsız ya da hırsızlar, evden toplam 10.000 Euro değerinde nakit para ve altın ziynet eşyalarını çaldılar. Ev sahibesi Necla Alat 20.02.2004 tarihinde işinden eve dönünce kapısının

kilit silindirini dışarıda gördü ve hemen polisi arayarak yardım istedi. Yaşadığı şoku anlatan Necla Alat "Akşam saat 17.10'da eve geldim, anahtarımı kullanırken silindirin dışarı çıktığını farkettim kapı açılmıyordu hemen polisi aradım ama hırsızlık olabileceği aklıma o anda gelmedi. Polisler 5 dakikada geldiler ve kapının kilitini tamamen sökerek açtılar. Benim içeri girmememi tavsiye ettiler, dışarıda beklerken kapı aralığından evin içinin darmadağın olduğunu görünce şok



Necla Alat şok yaşadı

geçirdim. Bana polisler değerli eşyaların yerini sordu baktık ki orada dağıtılmış ve ziynetlerimizle birlikte acil günler için sakladığımız 1500 Euro (iki

değişik yerde ayrı duruyorlardı) çalınmış. Polis parmak izi takibatı yaptı. Neden böyle şeyler hep Türk'leri buluyor anlamıyorum" dedi.



# BELİNDA

POLSTER MÖBEL

## MASA-SANDALYE BİZİM İŞİMİZİ!..

Herkes Sandalye yapabilir,

ama BİZ en kalitelisini ÜRETİYORUZ



➤ Camii ➤ Dernek ➤ Vakıf ➤ Kahvehane  
➤ İnternet Cafe ➤ Cafeterya ve ➤ Düğün Salonlarına  
her renk ve her boyutta sandalye imal ediyoruz.

www.belinda  
**sandalye**.de

Belinda AVUSTURYA bayii: Othmargasse 21 1200 Wien

Ali CAMBAZ 0664 923 56 12 • 01/942 60 29

Belinda MERKEZ: Unterhützerstr. 2 42857 Remscheid ALMANYA +49 21 91 - 5923 011 -3012

**Değer verdikleriniz  
ve sizin için  
bir ömür boyu**

ANTALYA  
KUYUMCUSU

**Mübarek Kurban Bayramınızı  
en içten dileklerimizle  
kutlarız**

Merkez: Taborstrase 5, 1020 Wien Tel.& Fax: 218 34 98

Şube: Leibnitgasse 5, 1100 Wien Tel.: 971 87 41

Yeni Şube: Taborstr. 17B Wien Tel.: 276 41 73

## SEREF

*Eğlencelerde aranan isim*

**Avusturya'nın her yerinde sizlerle**

➔ Yöresel kına, sünnet, nişan, düğün

programları ve matinerler

➔ Viyana'da 1500 Kişilik Düğün

organizasyonları

➔ Açılış, konser ve konferanslarınız için

ses düzeni kurulur

➔ Sanatçı, kamera, fotoğraf stüdyosu

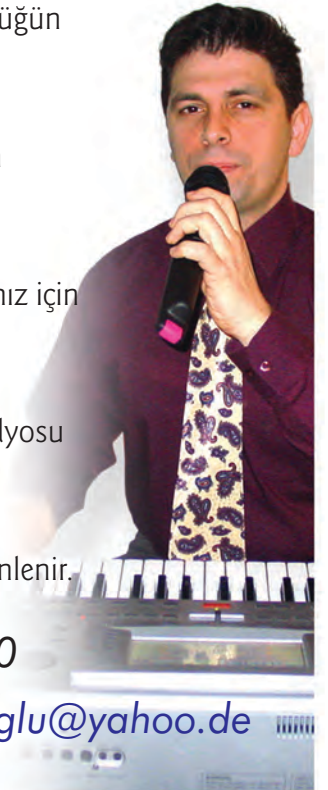
organizasyonu

➔ Özel Karadeniz Geceleri düzenlenir.

Tel.:0699 2700 89 80

e-mail: serefucuncuoglu@yahoo.de

www.seref.at





Yeni Vatan Gazetesi'nde

# çalışmak

ister misiniz?

Gazetemizin Grafik Departmanında çalışacak, Quark Xpress,  
Photoshop, Freehand programlarını kullanabilen tecrübeli

# grafiker

arılıyor.

Haber kadrosunu günden güne güçlendiren Yeni Vatan Gazetesi,  
deneyimli

# haberciler

arılıyor.

İlgilenen adayların aşağıdaki mail adresine e-posta veya Yeni  
Vatan Gazetesi adresine posta yolu ile özgeçmişlerini ve iş  
tecrübelerini içeren bir başvuruyu, telefon ve adreslerini özellikle  
yazarak yapmalarını rica olunur.

Yeni Vatan Gazetesi

e-mail: [redaktion@yenivatan.com](mailto:redaktion@yenivatan.com)

Posta Adresi:

Yeni Vatan Gazetesi

Postfach 70

A-1014 Wien



Engin EREN

enginfamily@hotmail.com

### Vurdum duymazlık

Hayatımızdaki en önemli kavramlardan birisi "insan olmak" kavramıdır.

İnsanoğlunun var olduğu günden bugüne kadar katettiği mesafe ise -en azından zaman ve teknolojiye gelişim açısından- oldukça uzun bir süreci oluşturmaktadır. Ancak ne yazık

ki son yıllarda özellikle gençlerimizin içinde bulunduğu yaşam ve davranış tarzı acaba ne ölçüde günümüz modern çağında her anlamda "insan olmak" ve bunun yanısıra çağdaş olmak kavramına uymaktadır?

Kültür ve sanatın merkezi olarak bilinen Viyana şehrinde gözlemlediğim belki sizin de dikkatinizi çeken bazı olayları sizlerle paylaşmak istedim.

Genç yaşta, elinde bira kutusu, burnunda halka küpe, kendine saygısı olmadığı gibi, yaptıklarının anlamını da bilmeden belki sadece dikkat çekmek için toplumu ve kurallarını hiç sayanlar. Öğretmenine, "Sen kim oluyorsun?" diyenler. Anne - Baba evini otel gibi kullananlar. Eleştiriyi hakaret sayıp küfür edenler.

Üşenmeden yanında spray boya taşıyıp, yeni boyanmış duvarlara ilan-ı aşk yazanlar.

Üniversiteye gidiyorum, zekiyim deyip, herkesi aptal zannedenler.

Tramvayın önüne atlayıp sürücüyü korkutmak-kızdırmak amacıyla el kol hareketi yapanlar.

Arkadaşına kızıp, park halindeki otoları çizenenler.

-Bu gençler neymiş be abi! diye gülerek okumaya devam edin. Sadece gençler mi? Hayır! Sadece biz, Türkler mi? Hayır! Hani şu 30 000 Euro borçla alınmış süslenmiş hızlı arabaların içindeki magandalar. Tramvay duraklarında durmak bilmeyen, koyu kırmızı olmasına rağmen halen kavşağı geçenler. Toplum içinde yüksek sesle hayat hikayesini anlatarak telefon görüşmeleri yapanlar. Kaldırım üstünü köpeğine pis-

lettiren sahipleri ve daha neler neler. Vurdum duymazlık diz boyu. Bir de sadece bize özgü insanlar var.

Bıyıklarını sıvazlayarak "Yavrumsun, ne güzel şeysin sen öyle", dedikten sonra aldığı cevaptan şaşırarak, "Affedersiniz, hiç türke benzemiyorsunuz hanımefendi" diyenler.

İnsan olma kavramının "ne kadar paran varsa o kadar itibar görürsün" anlayışı ile yer değiştirmeye başladığı, doğru insan olmanın sanki kötü bir şeymiş gibi algılandığı günümüz popüler felsefesinin bizleri nereye götüreceği ve sonuçlarının neler olabileceğinin tüm toplumların düşünmesi gerektiği bir konu olduğu inancındayım

Unuttuğum, ya da sizlerin yaşadığı olaylar varsa haberim olsun.

Yazalım herkes okusun.

## İlk Müslüman mezarlığının yapımı başladı

**Viyana-** Avusturya'da yaşayan Müslümanlar tarafından, uzun zamandan beri talep edilen Müslüman mezarlığı'nın yapım çalışmalarına başlandı.

Mezarlığın, Grossmarktstrasse ile Laxenburgerstrasse arasındaki 34.000 metrekarelik büyük alanda yer alacağı ve 3000 mezar kapasitesine sahip olacağı açıklandı.

İslam Diyanet Birliği Başkanı Anas Schakfeh, Müslüman Mezarlığı'nın inşasının bu yıl içerisinde tamamlanacağını belirtti. İslamiyet'e göre vefat edenin yüzünün Mekke yönüne doğru olması gerektiği için, ayrıca bu amaca yönelik olarak özel bir binanın da yapılmasına karar verildiği

açıklandı.

Viyana-Liesing'te oluşturulacak olan mezarlık, ilk Müslüman mezarlığı olması nedeniyle kendi alanında bir ilke imza atıyor. Avusturya'da 120.000 kişi ile ikinci büyük din olan İslamiyet'e inanan Müslümanlar için ayrı bir mezarlık bulunmuyordu. Müslümanlar, Merkez Mezarlıkta kendileri için ayrılmış olan bölümlere defnediliyordu.

Viyana Belediyesi tarafından yaklaşık 1,7 milyon değerindeki arsanın mezarlığa ayrılması için gerekli kararın çıktığı belirtilirken, arazinin mezarlık için uygun hale getirilmesi ve duvarların yapımı konusunda Belediye'nin yetkili olduğu ve bunun

600.000 Euro'ya malolacağı ifade edildi. Cenaze namazlarının kılınacağı, yıkama odaları ve idare bölümlerinin

yapımının ise İslam Diyanet Birliği tarafından üstlenildiği aktarıldı.







Semra Beken

### En Büyük düşmanım: "Ben"

Hayata tüm korku, endişe ve sorunlardan uzak, huzur dolu bir yürekle bakabilmek, etrafına sevgi dağıtıp, geniş ve hoş bir sevgi, saygı çemberi içinde olabilmek ne denli mutluluk verici olurdu değil mi?

Oysa insanın beynini olumlu düşüncelerle yönlendirip, yüreğindeki Tanrı'nın verdiği sınırsız sevecenliği cömertce kullanabilmesi ve iyilikleri çevresinde yoğunlaştırabilen bir insan olabilmesi sanıldığı kadar da zor değil. Bunu hissedebilmek ve yaşayabilmek için günlük hayatın getirdiği koşurmaya içinde kaybolma-

## Pozitif düşünün kendinize hayatı kolaylaştırın

maya özen göstererek, biraz yoğunluğu azaltabilmek, daha yavaş, daha özenli, size zevk verecek, kendinizi iyi hissetmenize neden olacak şeylere, beraber olmaktan hoşlandığınız, dostlarınız, çocuklarınız, sevdiklerinize vakit ayırarak hayatı daha derinden duymaya ve yaşamaya çalışabilirsiniz.

Sürekli olarak zorluklar ve sorunlarla karşılaşmayı beklediğinizde, gerçekten de karşılaştığınızı görürsünüz. Çünkü duygu ve düşüncelerinizin bir sentezi olan karmaşık enerjiler adeta bir mıknaş gibi birbirini çeker, büyütür ve çoğaltırlar. Benliğinizde yer eden olumlu yada olumsuz düşünceler hayatınızda gerçekleşen olayların birer yansımasıdır. Geçmişte yaşanan olaylara takılıp onları yargılayarak içindeki sevgiyi parçaladığınızı,

iç huzurunuzu alt üst ettiğini, kendiyi barışık olmaktan uzaklaştığınızı farkettiğinizde bunun size ne denli zarar verdiğini ve mutsuz ettiğini anlayabilirsiniz.

İnsan beyni inanılmaz yapıyla hergün 50 bin civarında düşünceyi sentezleyebiliyor. Bunların içinde endişe, korku ve yargı içerenler ne yazık ki olumlu düşüncelerden çok daha fazla yer tutuyor.

Oysa başarısızlığa neden olan bu olumsuzluklardan kendimizi uzaklaştırıp, pozitif düşüncelere yönelip, beyin ve ruh sağlığımızı bunlardan arındırmamız gerekmektedir. Bütün bunları yapabilmek için de günlük yaşamın getirdiği koşuşturmacaya ve hızı biraz azaltıp, kendinize daha fazla zaman ayırıp, biraz daha yavaş ve rahat yaşamaya gayret etmek, yani hayatı duyabil-

mek, hissedebilmek gerekir.

Yaşamınıza daha sakin bir gözle bakarsanız iç dünyanızda sevgi ve endişenin karşılıklı iki nokta oluşturduğunu görebilirsiniz. Bu iki nokta arasında akan yaşamınızın sevgiye yaklaştıkça size verdiği mutluluk hissinin endişeye yaklaştıkça parçalanıp yok olduğunuzu görebilirsiniz. Yaşamdaki en tehlikeli iki duygu endişe ve korkudur.

Bu duygulara yaklaşmak iç dünyanızda sarsılmalar yaratacak bu sarsılmalar da sağlığınıza direk olarak etkileyecektir.

Herşeye rağmen sevgide daha çok oyalanıp etrafınıza olumlu ve sevgi dolu gözlerle baktığınızda zaten endişe ve korkulara fazla yer kalmayacaktır. Bu da hem sağlığınıza hem de yaşam kalitenizi direk etkileyen önemli bir faktördür.

## Türklerde ana-babalık böyle midir?

Çocuk yaptılar. Boşandılar. Gökhan'ı bebekken Viyana dışındaki bir esirgeme yurduna bıraktılar.

### Mavi bildiriyor...

**Viyana-** Evlendikten kısa süre sonra bir erkek çocuk sahibi olan Türk karı-koca 1987 yılında Viyana'da doğan çocuklarına Gökhan ismini verdiler. Hemen ardından boşanıp, kendilerine başka eşler bulup evlendiler ve Gökhan'ı esirgeme yurduna bıraktılar. Şu anda 16 yaşında olan Gökhan o günden beri Eggenburg'daki esirgeme yurdunda kalıyor.



Hayatından memnun olan Gökhan "İyi bir eğitim alıyorum, pastacı ustası olarak meslek okuluna gidiyorum, mesleğimi seviyorum, hatta başkalarına da tavsiye ederim" diyor. Tek kelime Türkçe bildiğini söyleyen Gökhan; "O da, ismim olan Gökhan kelimesidir" diyor.

Annesinin Linz şehrinde evli olarak yaşadığını öğrendiğimiz Gökhan'ın babası ise o günden beri 10.

Viyana'da yaşadığı halde. bugüne dek hiç ziyaret etmemiş onu.

Viyana dışındaki "Jalottbüleheim" da kalan Gökhan, hafta sonları kendisi için özel izin alan öğretmeni Magda Kirshenmann sayesinde Viyana'ya gelebiliyor. Magda öğretmen onunla yakından ilgilenip eğitimine özel katkı sağlıyor. Biz Türkler de yıllardır bu topraklarda Bayramlar kutladığımızı zanneder dururuz.

Daha fazla istiyorum.

Daha  
ucuz olamaz!

Taze Avusturya  
Tavuk Göğüs Eti  
1 Kilosu



6.29

Philadelphia  
Sade veya Fitnes  
200 gram



0.99

1 kilosu € 4.95

Ferrero  
Mon Cheri  
160 gram  
veya  
I love  
Milka  
Pralinés  
150 gram



1.99

100 gram € 1.24/1.33

Sirius  
Camembert  
Avusturya'dan orijinal  
330 gram



1.69

1 kilosu € 5.12

Wake up  
Multifrukt ACE  
1,5 litre  
1 Şişesi 0.99



6 Şişelik orijinal paket alımlarında  
% 14 indirimli  
0.85  
1'e Fl.

1 litre € 0.66/ 6 Şişe 1 litre € 0.57

Waldquelle  
Madensuyu  
1,5 litre  
1 Şişesi 0.35



6 Şişelik orijinal paket alımlarında  
% 17 indirimli  
0.29  
1'e Fl.

1 litre € 0.23/6 Şişe 1 litre € 0.19



1.39

Tiko  
Kutup Marina Balığı  
Filetosu  
Doğal yada unlanmış  
400 gram

1 kilosu € 3.48

Mondo



# Kırkbir yıldır Viyana'dayım



Pensionsvers.Anst. d. Arbeiter  
=====

Hr. Yılmaz, Rasim

Nachgewiesene Versicherungszeiten und neutral

\* Gesetzesstand bis einschließlich 52. Nov.  
und 19. Nov. z. BSVG berücksichtigt.

von	- bis	Monate	Art der Versiche:
04.63	12.63	9	Pflichtversicherung als
01.64	05.64		Keine Versicherung
06.64	12.65	19	Pflichtversicherung als
01.66	03.66		Keine Versicherung
04.66	12.66	9	Pflichtversicherung als
01.67	01.67		Keine Versicherung
02.67	04.67	3	Pflichtversicherung als
05.67	05.67		Krankengeldbezug (neutr
06.67	12.67	7	Pflichtversicherung als
01.68	08.68		Keine Versicherung
09.68	06.75	82	Pflichtversicherung als
07.75	07.75	1	Ersatzzeit für Krankeng
08.75	04.82	81	Pflichtversicherung als

04.63 12.63 9 Pflichtversicherung als Arbeiter

**Mavi bildiriyor...**

**Viyana-** Viyana'da 41 yıldır yaşadığını belgeleri ile ispat eden 70 yaşındaki Rasim YILMAZ'ın gazetesi Yeni Vatan ile röportajı sırasında duygulu anlar yaşanıp, anılar tazelenildi. Viyana'daki işçilik tarihimizi yaşayan tarihlerden dinliyoruz.

**YVG: Rasim bey önce biraz kendinizi tanıtır mısınız?**

**R. Yılmaz :** 03.08.1934 Sakarya doğumluyum. Halen 8 çocuk, 21 torun sahibiyim. 1995 yılından beri emekli olarak yaşamaktayım.

**YVG: Bundan 10 sene önce emekli olduğunuza göre epey eski olmalısınız burada, ne zaman geldiğinizi sorabilir miyim?**

**R.Yılmaz:** Viyana'ya ilk ayak bastığım tarih 8 Nisan 1963'tür. Gelir gelmez işbaşı yaptım. Zaten bizi 85 kişilik bir "turist" kafilesi halinde "Kalingen" adlı

firma İstanbul'dan "sezonluk işçi" olarak getirdi.

**YVG: Neden sezonluk geldiniz? O zamanlar iş az mıydı?**

**R. Yılmaz:** Az olur mu? İş çoktu ama Türkiye ile Avusturya arasında işçi antlaşması o tarihlerde yoktu ve ancak turist olarak gelinebiliyordu. Gelince işiniz hemen hazır bekliyordu. Turist vizeniz bitince bile iş yeri bırakmıyordu, kaçak kalanlar vardı ve onlar "suçlu olarak da gösterilmiyordu". Onları kaçak tutan iş yerleri idi. Ben de 1964 de Türkiye'ye dönme hazırlığı yapıyordum, anlaşmam bitmişti ama bize "gitmenize gerek kalmadı, Türkiye ile Avusturya arasında işçi antlaşması imzalandı" denildi. O gün bugündür Viyana'dayım.

**YVG Aileniz ne zaman geldi, buraya gelmeleri zor oldu mu?**

**R.Yılmaz:** Biz biraz para kazanıp dönecektik ama işler bir

türlü bitmez oldu, sürekli artıyordu ve artık herkes ailesini yanında istiyordu, kimse vize için polise gitmezdi, iş yerindeki amirimize söyledik onlar hemen ailelerimizi getiren evrakları düzenlerlerdi. Kesinlikle bir zorluk çıkmaz ve vizeler uzun sürmezdi. Zaten gelen ailelerimizde hemen iş bulurlar ve çalışmaya başlardı.

**YVG: Aileleriniz gelinceye kadar nasıl bir yaşantınız oldu?**

**R.Yılmaz:** İşte bu sorunuzun cevabı "kitap" olacak kadar geniştir. Buraya geldiğimiz zamanlarda işler çok yoğundu aşırı yoruluyorduk, HEIM'larda kalıyorduk, Viyana'da alt yapı hemen hemen yoktu, kaldığımız binalarda su bulmak imkansızdı; Akşamları (Her akşam) tavada yumurta yapardık, tek tavamız vardı, tavayı iyice ekmekle sıyrır, tekrar rafa koyardık, ertesi gün yine aynı...

Zaten etrafımızdaki binaların HEPSİNDE savaş izleri taşıyan mermi ve bomba delikleri vardı. Bunları hep yabancı işçiler yıkıp yenisini inşa etti. O zamana kadar tuvaletler dışardaydı ve mutfaklar da her katta ortak kullanımdaydı.

Yani biz sadece iş yerinde çalışmakla hizmet vermedik, o zamanın ağır şartlarına da göğüs gererek çalışıyorduk.

**YVG: O zamanlar "Türk işçisi" diye bir kavram var mıydı, Türkler nasıl tanınıyorlardı?**

**R.Yılmaz:** Hayır öyle bir şey yoktu, Türkler tanınmıyordu. Buraya geldiğim ilk yıl başımdan geçeni anlatayım size; Herkes pause vakti gelince işi bırakır dinlenmeye çekilirdi ya da yemek yedi ama SADECE TÜRKLER pause vaktinde işlerinden gelerek "makine altlarını temizlerler, etrafı toplarlar, kendi üstlerini temizleyip pausenin yarısından fazlasını



yine işte geçirirlerdi. Buna dik-  
kat eden iş arkadaşım Viyana'lı  
"Herbert Bruckner" adlı bir işçi  
benimle iyi dost oldu, daha  
sonraları gittiği her kahvede  
Türkleri öven konuşmalar ya-  
pardı ve her yıl tatilini Türki-  
ye'de geçirirdi. Aslında onu  
Türk hayranı yapan şey şu olay-  
dı; Bizi tanımak istiyordu ve biz  
daha henüz ilk yılımızı doldur-  
muştuk, ben de izin için onu  
Türkiye'ye köyüme davet ettim,  
sevinçten uçtu. Birlikte gittik,  
gümrükten aldığımız sigaraları-  
mız bitmişti, babam da köy  
bakkalı işletiyordu ve ondan  
sigara aldı, parasını öderken  
babam geri çevirdi "Misafirden  
Para Alınmaz" dedi. İşte o gün  
çok duygusal şeyler yaşandı ve  
o bir kültür elçimiz oldu. Asla  
Türlere onun yanında laf söy-  
leyecek bir kimse olmadı.

YVG: Rasim bey, ancak yine de

sonraları Türkler bu anlattığını-  
zın dışında tanındılar, bunun  
sebebi ne?

R.Yılmaz: Türkiye'mizin heryeri-  
ni severim, kimseye laf söyle-  
mek istemem ama adını söyle-  
mek istemediğim bir şehrimiz  
var, ne zamanki o şehirden  
gelen Türk işçiler çalışmaya  
başladılar, biz  
de ondan sonra  
saygınlığımızı  
yitirmeye baş-  
ladık.

YVG: Bu ülke-  
de Türk oldu-



ğunuz için bir haksızlık yaşadınız mı?

R.Yılmaz: Bakın buranın insan-  
ları da heryerde olduğu gibi iyi  
ve kötü diye ikiye ayrılır. Ben  
hak ve haksızlığın ikisini birden  
yaşadığım bir olayı anlatayım;  
Bir "döküm" firmasında çalışı-  
yordum, 15. senem dolmuştu

ve her sene olduğu gibi Kurban  
bayramı gelince amirlerimiz-  
den izin istedik. Olur dediler  
ama bu kez bayram günü  
gelince "Patron izin vermiyor"  
dediler. Ben işe o gün gitme-  
dim, ertesi günü "Patron sana  
Fristlos" verdi dediler. Mah-  
kemelik olduk, mahkemeye ilk  
çıktığımızda patron konuşmak  
istedi, iki kelime söylemişti ki  
Hakim ona bağıarak dur dedi;  
"15 sene ağır şartlarda çalıştır-  
dığın bir işçiye dini inancını  
yerine getirdi diye "Fristlos"  
verip, tüm emeklilik haklarını,  
yakma hakkını nereden buluy-  
orsun sen" dedi... Emekli  
oldum.

YVG: İnanın duygulandım.  
Böyle adaletli hakimler olmasa  
dünya ne olurdu? Sohbetiniz  
için teşekkürlerimi sunarım,  
Allah emekliliğinizi layıkıyla  
yaşatsın.

# KA.MO

KARAKAŞ MÖBEL TISHLEREI KEG

TÜM MÜŞTERİLERİMİZİN MÜBAREK KURBAN BAYRAMINI KUTLARIZ

Bedava Bilgisayarlı Çizim

Office@tischlerei-kamo.at **URUNLERIMIZ KENDI IMALATIMIZDIR.** www.tischlerei-kamo.at

Mutfak Takımı • Portmanto • Büro iç Dekorasyon • Parke Döşeme  
Kapı ve Pencere Montajı • Yatak Odası • Genç Odası • Oturma Odası  
9 iş gününde teslim edilir.

Einbau Küche • Garderobe Geschäfts und Lokal Einrichtung • Parkett Verlegung  
Tür und Fenster Montage • Schlaf, Jugend und Wohnzimmer  
in 9 Arbeitstagen lieferbar

MUJDE Mutfağınızın tüm elektrikli aletlerini de artık bizden temin edebilirsiniz.

Adres: Hofherrgasse 10 A-1100 Wien • Tel-Fax: 01/600 30 81 • Tel.:0699 12 58 78 48



# Hayvanseverlik böyle olmaz

Baden Hayvanseverler Derneği Kurban Bayramı'nda, kurbanlık koyun satan çiftlik önünde pankartlı protesto yaptı. Mağdur olan çiftçi Entegrasyon ve Dayanışma Derneği'nin yardımıyla tazminat davası açıyor.

Baden- Bayram günü kurbanlık koyun satan Altıparmak ailesinin kurduğu şirket önünde protesto yapıp "Allah Hayvan Kıyımcısı mıdır?" şeklinde pankart açtılar. Müşteri olarak gelen Türkler, polisi ve protestocuları görünce geri döndüler. Bu yüzden satış yapamayan şirket, Baden Hayvanseverler Derneğinden zararın tazminini isteyecek. Entegrasyon ve Dayanışma Derneği Başkanı Mustafa Delice, sekreteri Mag. Doris Kirilov-Krutz aracılığıyla protestocu derneğe üç soru yöneltti. Sorulara verilen cevap, hayvanseverliğin arkasına sığınıldığını belgeledi. Baden Hayvan Severler Derneği başkanı bayan Silvia Dobner, yazılı verdiği cevap mektubunda "Biz onların dini görüşlerini protesto etmedik, zaten daha önce



herhangi bir Türk ya da islami dernekle de görüşmemiştik. Sadece kurban edilecek hayvanların uyuşturulmasını istedik" dedi. Ancak buna açılan pankarta hiç değinmediği dikkat çekti.

## Kurban Bayramı'nda pankartlı gösteri

Kısa bir süre önce Altıparmak ailesi, Entegrasyon Derneğinden kendilerine yardım

etmelerini istedi. Konu, Avusturya'daki birçok hayvanseverler derneği'nin, Kurban Bayramında kurban kesimini engellemeye çalışacaklarını açıklaması ve kendilerinin bu konuda tehdit edilmesiydi. Sayın Mustafa Delice tanınmış bir koyun yetiştiricisi olan Altıparmak ailesiyle görüşerek bu konuda arkala-

olduğunu ve sonuna kadar kendilerini destekleyeceğini bildirdi.

Gerçekten de Kurban Bayramının sabahı, Hayvanseverler Derneği'nden gelen kalabalık bir grup, Altıparmak ailesinin şirketinin bulunduğu bahçenin önünde toplandı. Hayvansever dernekleri Altıparmak ailesine iftirada bulunarak, daha önce narkoz vermeksizin hayvanları katlettiğini ifade edip, şirket önünde pankartlarla gösteri yaptı-







lar. Entegrasyon ve Danışma Derneği'nden Mustafa Delice, Hayvansever Derneklerinin kurban kesimi ve Kurban Bayramı hakkında tamamiyle bilgisiz olduklarını, daha önce ne islami düşünce derneğinin temsilcilerinden ne de Türk halkından bu konuda bilgi almadan Altıparmak ailesinin şirketine geldiklerini ifade etti. Kurban kesiminin hangi şartlarda ve nasıl yapıldığı hakkında da hiçbir bilgilerinin olmadığını sözlerine ekleyen Mustafa Delice, Hayvanseverler Dernekleriyle Altıparmak ailesi arasında aracılık yaptı.

Üç Hayvansever Derneği temsilcisi kurban kesimine davet edildi. Kurbanın kesilmeden önce uyuşturulduğunu gören dernek temsilcileri sakinleştiler.

Entegrasyon ve Danışma derneğinden Mustafa Delice: "Altıparmak ailesi hayvanseverlerin yapmış olduğu bu anlamsız ve ani protestolardan çok büyük zarar gördü. Bir çok müşteri Kurban Bayramı nedeniyle Kurbanlığını almaya gelmişti. Ancak müşteriler polis arabalarını görünce çekinerek kurban almaktan vazgeçti. Bu durumda mahkemeye başvurarak tazminat davası açılacaktır" ifadesinde bulundu.

Bu gibi sorunların bir daha tekrarlanmaması için Entegrasyon ve Yabancılar Danışma Merkezi, hayvan severler derneği temsilcileri ve islami düşünce derneği temsilcileriyle yuvarlak masa toplantısı yapmayı hedefliyor.



#### Altıparmak Entegrasyon Derneğinden yardım arıyor

Kısa bir zaman önce, Altıparmak ailesi Entegrasyon Derneğinden, kendilerine yardım etmelerini istedi. Konu ise bir çok hayvanseverler derneğinin Kurban Bayramı'nda, Kurban kesimini engellemeye çalışacaklarını belirterek kendisini tehdit etmeleri idi. Sayın Mustafa Delice tanınmış koyun yetiştiricisine hemen ve kararlı bir şekilde arkasında olduğunu ve sonuna kadar destekliyeceğini bildirdi.

Gerçekten de Kurban Bayramı'nın sabahı bir çok hayvansever

derneğinden şahıslar Altıparmak ailesinin şirketine bulunduğu bahçesinin önünde toplandı. Hayvansever dernekleri Altıparmak ailesini iftirada bulunarak, daha önce narkoz vermeksizin hayvanları katlettiğini ifade ederek şirket önünde pankartlarla demostrasyon yaptılar.

Entegrasyon ve Danışma Derneği'nden Mustafa Delice, hayvansever derneklerinin kurban kesimi ve Kurban Bayramı hakkında tamamiyle bilgisiz olduklarını, daha önce ne islami düşünce derneğinin temsilcilerinden ne de Türk halkından bu konuda bilgi toplayarak Altıparmak ailesinin şirketine geldiklerini ifade etti.





# 16 yaşında üniversite mezunu

**Viyana-** Türk gençlerinin başarıları artık dünya çapında ses getirmeye başladı. Geçtiğimiz hafta Slovak Kültür derneğinin davetlisi olarak Viyana'ya gelen Eren Aydoğan adlı Türk genci muhteşem bir konser verdi. Viyana Kültür'den Milletlerarası Kültür Böl. Baş. Haydar Sarı, dahi çocuğumuzla ve konseri ile yakından ilgilendi. Viyana Operası Orkestra Baş. Prof. Maksimillian Cencic'in yönettiği konser hayranlıkla izlendi. Yazarımız Semra Beken Eren Aydoğan ve büyük katkılarıyla konserin gerçekleşmesini sağlayan Haydar Sarı ile bir söyleşi yaptı.

**Beken: Sayın Sarı bize biraz konserle ilgili bilgi verir misiniz?**

**Sarı:** Başarılı çocuğumuz Eren ve babasıyla yaklaşık üç yıl önce tanıştım. Babası İstanbul şehir orkestraları müdürüdür. Üç yıl önce Türkiye'den bir bando gurubunun Viyana'ya gelmesi için başvurmuştu. Burada her yıl bir bando festivali yapıyoruz. Türkiye'den gelen şehir orkestrası da Viyana'nın çeşitli yerlerinde konserler verdi, ilk defa Türk bayrağı diğer ülke bayraklarıyla beraber Rathaus, yani belediyenin önüne asıldı. Çok başarılıydılar, büyük ilgi ve beğeni topladılar. Hatta olağanüstü ilgi topladılar diyebilirim. Özellikle bando gurubunda çok sayıda bayanın çalması büyük ilgi uyandırdı. Bu arada babasından Eren hakkında bilgi aldım. Bana başarılarını, dört yıl üstüste sınıf atladığını, Türkiye'nin en genç Ün. mezunu olacağını, harika çaldığını anlattı. Ben de böyle yetenekli gençlerimizin buraya gelip kendini tanıtmalarının ve tabii bizi gururlandırmasının çok güzel olacağını düşündüm.

**Beken: Viyana'da Türk imajı son yıllarda epey değişti, siz ne düşünüyorsunuz?**

**Sarı:** Evet, Türk deyince pala bıyıklı, eli kesikli, karısının önünde yürüyen insanlar anılıyordu. Artık bu düşünce tarzının hızla değiş-



Sol tarafta Viyana Kültür'den Milletlerarası Kültür Dairesi Başkanı Haydar Sarı, Dahi Çocuk Eren Aydoğan'la

mesi gerek. Burada böyle yetenekli gençlerimize de iş düşüyor. Eren'in daha önce Polanyalı ünlü bir gurupla Palais Eschenbach'da bir konseri olmuştu.

Bu defa da gördünüz dünyanın değişik ülkelerinden gelen müzisyenlerin katıldığı harika bir konser gerçekleşti. Ayrıca Viyana Operası Orkestra Şefi Maksimillian Cencic hiç düşünmeden bize yardımcı oldu. Zaten baktığımızda heryerde yabancı kökenli insanların başarılarına tanık oluyoruz. Biz bundan sonra da böyle konserler düzenlemeye devam etmeyi düşünüyoruz.

**Beken: Teşekkür ederiz sayın**

**Sarı. Şimdi başarılı çocuğumuz Eren'den biraz bilgi alalım. Ne zamandan beri müzikle ilgilene-yorsunuz?**

**Aydoğan:** Ben 7 yaşından beri müzikle beraberim, piyano çalışıyorum. 11 yaşına kadar İstanbul Pera Müzik merkezinde amatör olarak çaldım. 11 yaşında İstanbul Ün. Devlet Konservatuvarı'na başladım. Aynı zamanda ilkokuldan sonra koleje başladım. Kolejde orta sonu bitirirken aynı zamanda lise bitirme imtihanlarına da girerek liseyi de bitirdim. 1988 doğumluyum. İst.Ünv. imtihanlarını kazanarak konservatuvara başladım ama aynı yıl sınıf atladım. Şu an ün. üçüncü sınıftayım ama kısa zaman sonra



16 yaşındaki dahi Eren Aydoğan piyano çalarken dinleyenleri büyüledi

bitireceğim.

**Beken: Piyano dışında başka bir müzik aleti çalıyor musunuz.**

**Aydoğan:** Şu an tüm programımı piyanoya göre yapıyorum. Başka bir alet çalmıyorum.

**Beken: Müziğin hayatınızdaki yeri nedir?**

**Aydoğan:** Şu an artık profesyonel olarak müzikle uğraşıyorum. Ve bundan sonraki yaşantımda müzik ilk yeri alacak. Yani meslek olarak müzisyenliği seçtim.

**Beken: Bundan sonraki planlarınız neler?**

**Aydoğan:** Kendime çizdiğim planda konservatuvarı bitirdikten sonra yurt dışında çok iyi bir öğretmenle çalışmak istiyorum. Örneğin Amerika Cortis Akademisi yada Paris, Hannover gibi yerlerde müzik eğitiminin çok iyi olduğu hakkında bilgiler aldım. Benim için sadece bana eğitim verecek beraber çalışabileceğim öğretmenin nerede olduğu önemli.

**Beken: Viyana dünyanın en önemli müzik başkentlerinden birisi burayı düşünmüyor musunuz?**

**Aydoğan:** Tabii neden olmasın. Müzik alanında Viyana'nın önemini biliyorum. Ama dediğim gibi benim için sadece beraber çalışacağım öğretmenin nerede olduğu önemli, hangi ülke yada şehir olduğunun hiç önemi yok, her yere gidebilirim. Çalışmak istediğim öğretmen nerede görevliyse o okulun sınavına girip orada devam etmeyi düşünüyorum.

**Beken: Müzik dışında başka neler yapıyorsunuz?**

**Aydoğan:** Okul ve müzik dışında Satrançla ilgileniyorum. Bir ara matamatikle ilgileniyordum ama müzik çok daha ağır bastı. Ayrıca zamanım kalmadı. Müzikte iyi bir yere gelmek için çok çalışmak gerek ama istekle ve severek yapıldığında insanın hayatına farklı bir anlam katıyor.



# Nesilden nesile sevgiyle



Her zaman soframızda yeri var.

[www.gazi.de](http://www.gazi.de)



# Dünya Şampiyonu



Foto: Michaela Seidler

**Viyana-** Uzun yıllardır satrançta Dünya Şampiyonu çıkaramayan Avusturya "Yazışmalı Satrançta" bir Türk ile dünya şampiyonluğunu yakaladı. Bu başarısıyla özellikle Avusturyalıların ve çevresinin gurur kaynağı olan Tunç Hamarat, Avusturya basınında da büyük bir ilgi odağı oldu. Türkiye Cumhuriyeti Viyana Büyükelçisi'nin daha arayıp bir tebrik bile etmediğini bir sorumuz üzerine öğrendiğimiz Tunç Hamarat, "Ben Avusturya'da 30 yıldan bu yana yaşıyorum ve Türküm ama Büyükelçiliğin arayıp tebrik etmemesi önemli değil" dedi. Yeni Vatan Gazetesi Avusturyalıların gurur kaynağımız diye ele, avuca sığdırmadıkları Avusturya basının ve televizyonun duyurduğu Tunç

Hamarat'ı büromuza davet ettik, kendisini içtenlikle tebrik ederek okuyucularımıza tanıtmak istedik. Özellikle Avusturya'da yaşayan Türk toplumunun içinden tamamen bir "Zeka, dikkat ve disiplin" oyunu olan SATRANÇ alanından Dünya Şampiyonu'nun çıkması tüm dünyanın da dikkatini çekti.

Yenivatanımızı böyle büyük bir başarı ile dünyada temsil eden

Tunc Hamarat beyi bizler de Yeni Vatan Gazetesi olarak kutluyor ve Avusturya'da yaşayan bütün Türkler adına ona teşekkür ediyoruz: TEBRİKLER TUNÇ HAMARAT

30 yıldır Viyana'da yaşayan Fizik Mühendisi Tunç Hamarat 2004 yılı Ocak ayında Yazışmalı Satranç Dünya Şampiyonu oldu. Hamarat, çok uzun yıllar satrançta dünya şampiyonu

Satranç Turnuvası Dünya Şampiyonu Tunç Hamarat 1946 yılında İstanbul'da doğdu. Avusturya Lisesi'ni okuduktan sonra ODTÜ'de Fizik öğrenimi gördü. 1972 yılında Avusturya'ya Fizik Master'ı yapmak için geldi ve Viyana Teknik Üniversitesi'nde ihtisas yaptı. O yıldan beri Avusturya'da yaşıyor ve 10 yıldır Avusturya vatandaşlığına sahip. Tunç Hamarat 57 yaşında, Fizik Mühendisi. Bir müddet atom sektöründe çalıştıktan sonra, telekomünikasyon sektörüne geçti. Caz klüpleri kurdu.

çıkaramayan Avusturya için şimdi çok büyük bir gurur kaynağı. Satranç oynayan bir aile içinde yetiştiğini söyleyen Tunç Hamarat, bu başarısının kendisi için değil, Avusturya için çok önemli olduğunu düşünüyor.

## Satrançla içişe bir hayat

6-7 yaşından beri sürekli satrançla uğraşan Dünya Şampiyonu, satrançta Dünya Şampiyonu olmadan önce de önemli başarılarla imza attı. Birkaç kez Türkiye Finali ve İstanbul ile Ankara finallerinde oynadı. Avusturya'ya geldikten sonra buradaki A-Liga ve çeşitli turnuvalarda iyi dereceler aldı. Tunç Hamarat 1963 yılından beri yazışmalı satranç oynuyor. Olimpiyatlarda 2 kez Türkçe yazışmalı satranç takımında

# Avusturyalı Türk

oyladı. Yazışmalı satrançta bir dünya üçüncülüğü ve en son olarak da şimdi dünya şampiyonluğu var.

**Satrancokulu.com**'da yayınlanan bir röportajında da Türkiye'deki önemli satranç ustalarının hemen hemen hepsinden etkilendiğini ve yardım gördüğünü belirtiyor.

## 'Satranç tek işiniz olmasın'

Bundan önce Dünya Şampiyonası'nda bir üçüncülüğü olan Tunç Hamarat, satranç meraklısı gençlere şu tavsiyelerde bulundu: "Satranç oynamayı sevseniz bile geçiminizi karşılayabileceğiniz başka bir işiniz mutlaka olsun. Ben öyle gençler biliyorum ki satranç sevdasıyla başka bir işle meşgul olmuyorlar ve sefil bir hayat yaşıyorlar".

## Türk olduğu her zaman vurgulanıyor

Şampiyonluğun kendisi için değil, Avusturya Devleti için çok önemli bir olay olduğunu söyleyen Tunç Hamarat, Avusturyalılara özellikle bir hususta teşekkür ediyor: Avusturya basını ondan bahsederken her zaman bir Türk olduğunu ifade etmiş. Bu da onun için oldukça memnuniyet verici olmuş. Tunç sözlerine şunları da ekliyor: "Ben Avusturya'yı seviyorum. Burası yabancılara karşı ılımlı ve iyi bir ülke. 30 yıldır Viyana'da yaşıyorum. Türk olduğum için en ufak bir küçümseme ile karşılaşmadım. Burası diğer ülkelere nisbeten rahat bir yer".

## "Bütün Avusturya basını ondan söz ediyor"

2004 yılı satranç şampiyonluğunun ardından bütün Avusturya basınının ilgi odağı olan Tunç Hamarat, son günlerde Viyana'nın önde gelen gazeteleri olan Kurier, Wiener Zeitung, Der Standard, Die Presse, Profil ve Falter'in haberlerinde yer aldı. Tunç beyle iki radyo röpor-

tajı yapıldı ve Avusturya televizyonu için 4 yerde filmi çekildi. Ayrıca Avusturya televizyonunun canlı yayınlanan bir programına davet edilen Dünya Şampiyonu'nu, Türk basınından da Milliyet gazetesi ve Bilim Teknik dergisi ziyaret etti.

## Avusturya ve Dünya Basınından kısa kısa...

Avusturya basınında birçok övgüye mazhar olan Tunç Hamarat ile ilgili olarak Avusturya ve dünya basınından bazı alıntılar yaptık: Tunç Hamarat'ı "Aydın Viyanalı" seçen Wiener Dergisi Şubat sayısı:

### Aydın Viyanalı:

"Österreich hat einen neuen Weltmeister. Wenn es um Fernschach geht, ist der Wiener Physiker Tunc Hamarat so gut wie unanschlagbar" (Avusturya'nın artık yeni bir şampiyonu var. Konu Yazışmalı Satranç olunca Viyanalı Fizikçi Tunç Hamarat'ın üstüne yok)

### Avusturya Yazışmalı Satranç Federasyonu:

"Mit Herrn Hamarat wird ein bekennender Wahlösterreicher, mit türkischen Wurzeln und kosmopolitischer Geisteshaltung, ein ehrlicher, natürlicher Mensch, erster Österreichischer Fernschachweltmeister!"

(Türk kökenli, Avusturya vatan-daşı Tunç Hamarat ile Avusturya, Yazışmalı Satranç dalında bir Dünya Şampiyonu'na sahip oldu. Tunç Hamarat, evrensel anlayışa sahip dürüst ve doğal biri..)

### Chess Mail isimli İngilizce çıkan Satranç sitesi:

Turkish-born CC-GM Tunc Hamarat(Austria) is the 16th CC World Champion. Hamarat has 11 points with one unfinished game. Ruud Maliangkay

of the Netherlands (10 pts) is second on tiebreak and Igor Samarin (Russia), also on 10 points, gets the bronze medal. Achim Soltau (Germany) also scored 10 and qualifies for another world championship final too. The tournament began in 1999. **Congratulations, Tunc!**

(Türkiye doğumlu Avusturyalı Tunç Hamarat Yazışmalı Satranç Şampiyonası'nda 16. Dünya Şampiyonu oldu. Hamarat 11 puanla birinci olurken, turnuvaya Hollanda'dan katılan Ruud Maliangkay ikinci (10 puan) ve Rusya'dan katılan Igor Samarin üçüncü (10 puan) oldu. Bu tur 1999 yılın-

da başlamıştı. **Tebrikler Tunç!**)

## Tekrar dünyaya gelse...

Satrançtaki başarısıyla göz dolduran Tunç Hamarat bir kere daha dünyaya gelse Kaş'a gidip orada balıkçılık yapmanın hiç fena bir fikir olmadığını söylüyor. Bu söylemiyle Tunç Bey'in doğayı seven ve hep doğal kalmak isteyen bir insan olduğu anlaşılıyor.

Dünya Şampiyonluğu'nun ardından Yazışmalı Satranç'a bir müddet ara verecek olan Tunç Hamarat, bir kitap yazmayı planlıyor. Satrancın yanısıra usta bir tavlacı olan Tunç Bey'i ilerleyen zamanlarda tavlâ şampiyonalarında da görmeyi ümit ediyoruz.



Tunç Hamarat Yeni Vatan Gazetesi'nin bürosunu ziyaret etti.



# "Gece Yolculuğu" başarı başarısını sürdürüyor

"Gece Yolculuğu" filminin yönetmeni Kenan KILIÇ filminin galasında sanatçı dostları ile kameralara pozverdi.  
Kenan KILIÇ (ortada), Oyuncu Mehmet Tanık (sol başta) ve Sanat Danışmanı El Said Kandil (sağ başta)



**Viyana-** 2002 yılında Milletlerarası Viyana Film Festivali (Viennale)'de büyük ödül kazanan Gece Yolculuğu (Nachtreise) filminin Gala'sı 11 Şubat 2004'de Votiv Sineması'nda büyük bir gösteriyle yapıldı.

2002 yılında gösterilen tüm filmler arasında en iyi film seçilen Gece yolculuğu filmiyle değişik para ve katkı ödülleri alan filmin Türk Rejisörü Kenan Kılıç Gala sırasında da aynı heyecanı duyduğunu ve çok mutlu olduğunu söyledi.

Filmi tüm Avusturya'da gösterime giren Kılıç, daha önce 2003 yılında İtalya'da Pezaro film festivaline, Portekiz'de Fansas Porto film festivaline, ve değişik ülkelerde pek çok festivale de katıldığını ifade etti.

Şubat sonuna kadar Viyana'da Kino de France'de gösterimi devam edecek filmin galasına Viyana Film dairesinden Mg.



2002 Viyana Film Ödülü

Bir Kenan Kılıç filmi

**GECE YOLCULUĞU**

[www.nachtreise.a](http://www.nachtreise.a)

Katarina Bogensberger, Andrea Christa, sinema eleştirmeni ve sinema magazin şefi Andreas Ungaborg, Viyana Kültür dairesi başkanı Daniel Löckinger, Viyana Kültür dairesi milletlerarası kültür dairesi başkanı Haydar Sarı, Yeşillerden Maria Vassilakou ve Alev Korun, Gençlik dairesi görevlileri, Viyana İntegrasyon dairesi görevlileri ve Viyana'da yaşayan kalabalık Türk seyircisi katıldılar.

Uzun yıllar önce buraya gelip, burada kalabilmek için savaş veren, türlü zorluklara katlanan, zor yaşam şartlarına göğüs geren insanların öyküsünü anlatan film büyük bir ilgiyle izlendi. İkinci filminin hazırlıklarını da sürdüren Kenan Kılıç, gazetemizi ziyaret ederek ikinci filminin çekimine kısa zaman içinde başlayacağını, yeni filminin de yine burada yaşayan insanların yaşam öykülerinden kesintileri içereceğini söyledi.





# GAZİ KAŞAR

## TAT, KALİTE ve ÇOK YÖNLÜ OLMANIN ARKASINDAKİ İSİM

Çok çeşitliliği ile Avrupa'nın en çok satan Türk kaşar peynirine söylenecek hiçbir söz bulunamıyor. GAZİ KAŞAR peyniri inek sütünden yapıp eski Türk usulüne göre imal ediliyor. Tadının hafif tuzlu olması, güçlü ve baharatlı lezzetini de ortaya çıkartıyor.

GAZİ KAŞAR'ın tadına sadece soğuk olarak değil, aynı zamanda sıcak yemeklerde veya ızgarada pişirildiğinde de varabilirsiniz. GAZİ KAŞAR yemeklere tarifi imkansız bir lezzet katıyor.

### Sebze sevenlere:

#### **Kaşarlı sebze yemeği (2-3 kişilik)**

#### **Malzemeler:**

250 gr. kadar rendelenmiş GAZİ KAŞAR , 1-2 adet patlıcan (ortaboy), 1-2 adet kabak , 1 domates, 2-3 ortaboy patates, 2-3 ortaboy havuç, taze maydonoz, karabiber, 2 yemek kaşığı kadar salça, 250 gram kaymak, 100 gr. Marscarpone, sıvı yağ, tuz, su

Hazırlanış süresi: yaklaşık 50 dakika

Patlıcanları, kabakları, domatesi ve Havuçları iyice yıkayın. Daha sonra bunları orta kalınlıkta (yak. bir santimetre) dilimleyin. Patatesleri de kabuğunu soyduktan sonra aynı şekilde orta kalınlıkta dilimleyin. Yemeği pişireceğiniz tepsinin içini yağlayın. Bir başka kabın içerisinde kaymağı, Marscarpone'yi, salçayı, üç kaşık rendelenmiş GAZİ KAŞAR peynirini ve yak. 3-4 yemek kaşığı sıvı yağı ile iyice karıştırın ve çok az tuz katın (gerekirse biraz su ile hafif inceltebilirsiniz). Dilimlenmiş sebze de içine katın. Biraz

karabiber ve ince doğranmış taze maydonuzu da ilave ederek çok iyi şekilde karıştırın.

Karıştırılmış sebzeleri yağladığınız tepsinin içine yayararak üzerini iyice GAZİ KAŞAR peyniri ile kapatın. Isıtılmış olduğunuz fırına tepsiyi sürün ve 220 °C yaklaşık 30-40 dakika pişirin.

GAZİ KAŞAR peynirini üç farklı boyutta sunuyor: GAZİ KAŞAR peyniri Süpermarketlerde 500 gram, 900 gram ve kısa bir süreden beri ufak paketi olan 250 gramlık kâlıplarda bulunuyor. Böylece her boydaki peynirleriyle GAZİ firması, piyasaya uyumlu, müşterilerine karşı samimi, ünvanına da sadık kalıyor.

Sizlere GAZİ KAŞAR peyniri ile hazırlanan ve tadına doymayacağınız bir kaç yemek tarifesi sunmak istiyoruz.

### Ağzının tadını bilenlere:

#### **Kaşarlı ve Kremalı Sığır Madalyon (2 kişilik)**

#### **Malzemeler:**

Yak. 4-6 dilim GAZİ KAŞAR  
Yak. 4-6 dilim parça sığır eti  
Yak. 100 gr. Krema (Crème fraîche)  
Sıvı yağ, tuz, su.

Hazırlanış süresi: yak. 30 dakika

Yağı tavada iyice ısıtın. Parça sığır etlerinin her iki tarafını tavada yak.1-2 dakika kadar hafif kahverengi olana kadar kızartın. Etin içinin kırmızı kalması gerekiyor. Daha sonra biraz tuzlayın. Kızarmış parça etleri yağlanmış tepsiye dizin ve her birinin üzerine birer adet dilimlenmiş GAZİ KAŞAR peynirinden koyun.

Soğumaya bırakılan tavanın içine krema, tuz ve bol miktarda karabiber koyarak, sosu tavanın içindeki yağ ile iyice karıştırın. Daha sonra bunu tepsinin içinde bulunan parça sığır etlerinin üzerine dökün. Isıtılmış olduğunuz fırına tepsiyi sürün ve 220 °C ısıda yaklaşık 15-20 dakika pişirin. Servis önerisi: Pilav ve makarna ile servis yapılacağı gibi salata ile de yapabilirsiniz.

Öneri: GAZİ KAŞAR peyniri aynı zamanda sade olarak pide içerisinde de çok lezzetli. Özellikle domates, maydonoz, salam, turşu ve hafif tuzla lezzetine doyum olmuyor.

Sonuç olarak: GAZİ KAŞAR Peyniri sadece GAZİ'nin diğer ürünleri gibi tadına doyum olmayan özel bir ürün olarak değil, çok yönlü kullanılabilir olması açısından da farklılığını kanıtıyor.





# 13 yıldır çözülemeyen sakatlık



## Mavi bildiriyor...

### Olmaz Böyle Birşey

İş yerinde 13 sene önce kaza geçirdi. Sağ koluna 3 kez "hatalı" ameliyat yapıldı, malülen emekli olabilmek için "12 senedir hukuk mücaadelesi" veriyor, bacaklarındaki plastik damarlarla yürüyebiliyor, mahkeme "emekli oldun" diyor, emeklilik sigortası maaş vermiyor. Dahası mahkemeden 5 yıllık mücaadele ile aldığı tazminata Sozialamt ve Arbeitsamt el koydu.

### Yol gösteren olmayınca

1973'de Avusturya işçi yasası ile Viyana'ya misafir işçi olarak gelip, 1991 yılındaki iş kazasına kadar aralıksız çalışan Medine KAÇAR adlı 1950 Sakarya doğumlu Avusturya vatandaşı bayan "Bana resmi dairelerde yol gösteren olmadı" dedi. Kıdem tazminatı (Almancası, Abfertigung) alınca ilgili kuruluşlara gittiğini söyleyen Medine Kaçar, "21 yılda 2300 euro hak etmişim" dedi.

### Çalışırken İyi, Ya Sakatlanınca?

Medine Kaçar, başından geçenleri, kendi ağzından şöyle anlatıyor.

"1973'de Viyana'ya geldiğim ertesi günü iş başı yaptım, hiç işsiz kalmadım. 21. yılımı dolduruyordum ve 17. bölgedeki çay paketleme firması Julius Meindl'da 8. yılımı doldurmuşum. Sene 1991 idi ve ben paletlerin olduğu yerde temizlik yapıyordum. Birden sağ kolumu paletin altında buldum ve o günden beri savaşıyorum. Wilhel Minen Spital'e götürdüler, doktor hemen alçıya aldı. Aynı doktor 3 ay sonra alçıyı çıkarttı. 6. ay dolunca "İşe başlayabilirsin" dedi ama kolumda hem ağrı vardı hem de çok şişkindi. Ben iş yerine gittim, amirim "Bu halde çalışamazsın deyip" beni mahalle doktoruna gönderdi. Mahalle doktoru beni azarladı "Bu halde işe gidilir mi" dedi ve beni Krankenhaus Hanusch'a sevk etti. Orada kalabalık bir heyet kolumu günlerce inceleyip tüm boyumdan MR çektiler. "Seni hemen ameliyat etmemiz lazım" dediler ve "ameliyat" oldum. Kolumdaki ağrılar geçmedi. Şişlik devam ediyordu bu arada bacaklarımdaki damarlarımın "fazla ayakta

çalıştığım" için kapandığını ve "plastik suni damar" takılması gerektiğini söylediler. Ameliyat oldum, o günden beri 10 sene garantili olan plastik damarlar var ve değişme günü geldi. Kolumdaki incelemeler yeniden başlamıştı, yine ameliyat yapacağız ama bu kez "Bir parça kemik alıp yerine platin takacağız" dediler. Ameliyat oldu, 3 ay sonra alçıları söktüler ve ne görelim; platin deriden dışarı çıkmış bir şekilde sallanıyor. Beni "bayıltmadan" platini hemen almamız dediler ve çizgiler içinde onu aldılar. Bu hastalık (Almanca,krank) dönemi yaklaşık bir buçuk sene sürdü ve hastalık sigortasından (krankkasse'den) maaşım düzenli geldi ama krank durumu bitince bu kezde hukuk mücaadelem başladı".

### Mahkeme Kapılarında 10 Yıl

Baktım ki iyileşmek bir yana, sakatlık derecem hergün artıyor ve gelirim de yok, haklarımı arayayım dedim. Okur-yazar olmadığım için resmi dairelerde yollar, aramaya başladım. 1993 den 1995'e kadar yazılmış olduğum AMS bana az da olsa 200 Euro civarında bir emeklilik bekleme parası verdi. Benim ev kiram 235 Euro, artı elektrik ve su ayda 67 Euro, artı kalorifer ayda 61 Euro, toplamı 363 Euro yapıyor. Yani hiçbir şey yemeyip içmesem aldığım para bunlara bile yetmiyordu. Dava açıp "malülen emekli olmak" istedim.1996'da dava açtım 5 yıl sonra 2001'de hakim bana "Siz malülen Emekli Oluyorsunuz" dedi. sevindim ve 286.000 ÖS yani 20.000 Euro da tazminat hakettim. Ancak bu paranın 90.000 ÖS'ini AMS, 156.000 ÖS'ini Sozialamt alıp el koydu. Bana 40.000 ÖS verdiler. Maaş bağlandı ve yeterince geçinebilecek kadar bir maaş aldım, bu yaklaşık 1 sene sürdü. 2002 yılında maaşımı kestiler (Sebebinin bilmiyorum). Ben de tekrar

dava açtım ve bu süre içerisinde sadece 245 Euro maaş aldım bu 2004'e kadar sürdü ve mahkemeden yine karar geldi "Davayı KAYBETMİŞİM". Neden ? Nasıl ? Tabii ki bilmiyorum ve de anlamıyorum. Suçum ne? İşçi olup çalışmış olmak mı?

### Basın Kuruluşlarına Gittim, Dinlemediler Bile

Bu kadar şeyi hazmedemedim ve Avusturya gazetelerine gidip tüm bunları anlatmak istedim. Beni dinlemediler bile...

Gazete olarak beni nasıl buldunuz gerçekten merak ediyorum. Lütfen başımdan geçenleri gazetenizde yazınız. Ben Avusturya vatandaşıyım ama Avusturya gazeteleri bu konulara el atıp çoğunluğun duygusunu sağlamıyor.

### Mahkeme Kapıları Türk İşçileriyle Dolu

Onlarca yıldır mahkeme kapılarını aşındırıyorum, bugüne dek Türk emektar işçilerinden başka hak arayan kimse görmedim. Hepsi aynı durumda bu ne anlama geliyor? Hepsi 25-30-35 senesini, ömrünü vermiş ya sakatlar ya işten atılmışlar haklarını arıyorlar onlarda 5-8-10 yıldır mahkeme kapılarında ve hepsi benim gibi sürünüyor. Soruyorum size yanlış tedavi uygulanmasaydı ben sakat kalırmıydım, ben mi kendimi bilerek sakatladım? Peki sakatlandım ama gidip resmi dairelerden yol göstermelerini istedim, çalışıp ter döktüğüm için mi beni 10 yıldır dolandırıp duruyorlar? Peki, onu da geçtim, bu ülkenin adaleti benim durumumu anıyamıyormu da; bir maaş veriyorlar, bir kesiyorlar, bir daha bağıyorlar, bir daha kesiyorlar.

Lütfen benim sesimi ve bu çektiğilerimi Başbakan'a, Adalet Bakanı'na, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı'na ve Sağlık Bakanı'na iletiniz. Teşekkür ederim.



35 sene aralıksız çalışan bugüne dek tek kuruş işsizlik parası almayan Mustafa Çolakoğlu "Adalet bu mu?" diye sordu.



# Adalet mi bu?

Mavi bildiriyor...

**Viyana-** 35 sene aralıksız çalıştı. Bugüne dek tek kuruş işsizlik parası almadı...

1966 yılının Haziran ayında Viyana'ya geldi. Temmuz ayında işbaşı yaptı. 26 Ağustos 2001 tarihinde geçirdiği kalp krizine kadar, aralıksız tam 35 sene çalıştı. Bir kuruş işsizlik parası almadı. Onun ödediği işsizlik paraları ve vergiler sayesinde onlarca kişi işsizlik parasını, çalışmadan yıllarca aldılar. Ama o "2001'den bu yana ayda 185 Euro ile geçinerek emeklilik günümün dolmasını bekliyorum" dedi.

1943 Doğumlu Mustafa ÇOLAKOĞLU "1966 yılının yazında Viyana'ya işçi olarak geldim, gelir gelmez iş buldum ve dürüstlüğüme, çalışkanlığıma maharetimi katıp aralıksız 35 sene çalıştım" dedi. 2001 yılının yazında kalp krizi geçirmesi sebebi ile emeklilik beklemesine alındı.

"Bugüne dek devletten TEK kuruş işsizlik parası almadım" diyen Mustafa ÇOLAKOĞLU "3 yıldır devletten (Arbeitsamt'dan)185 Euro aylık olarak geçinmeye çalışıyorum" dedi.

## Star Düğün Sarayları



**Gerçek hizmetin, gülyüzlülüğün, dürüstlüğün, Gerçek güvenin ve gerçek samimiyetin tek adresi STAR DÜĞÜN SARAYLARI**

**400, 1000, 1500 kişilik modern, ses sorunu olmayan, ulaşımı kolay olan Salonlarımızda size hizmet vermekten kıvanç duyarız.**

**Veli Turan 0699 130 150 75**  
**0699 101 970 67 - 0664 201 50 75**  
**1110 Wien, Grillgasse 51**  
**1060 Wien, Gumpendorferstr. 39**

...Star Düğün Sarayları ~ Veli Turan Organizasyon sunar...

# EBRU GÜNDEŞ

**ORKESTRASI İLE CANLI**

**Vorverkauf: 25 €**  
**Abendkassa: 28 €**

- dj yasin ...  
- sürpriz sanatçılar...  
- sabaha kadar eğlence...

**INFO:**

**0664 201 50 75**  
**0699 13 01 50 75**  
**0699 10 19 70 67**

**GİRİŞ Saat'i 20:00**  
**Cumartesi**

**28.02.**

**BUDOCENTER**  
**Gutheil Schoder Gasse 9**  
**1100 Wien**

[www.velituran.at.tt](http://www.velituran.at.tt)

**VORVERKAUFSTELLEN**

- > 2., Aşkaya Film-Müzik, Tel: 01/216 28 99
- > 10., Pamukkale, Tel: 01/602 89 64
- > 15., Gefügelparadies, Tel: 01/789 24 52
- > 16., Avideniz Süpermarket, Tel: 01/408 43 54
- > 16., Liman Restaurant, Tel: 01/4020290
- > 16., Istanbul Kuyumcusu, Tel: 01/407 54 87
- > 20., Caprice Videotek, Tel: 01/330 72 97
- > 20., Hühnerparadies, Tel: 01/332 45 55
- > Felkdorf Melodi Düğün Sarayı 0664 353 75 35
- > St. Pölten Hanay König 0699 102 21 370
- > Wiener Neustadt Çıkar Düğün Sarayı 0664 301 68 07
- > Wiener Neustadt Danışman Market 026 22/ 28 950



# Taner G.'nin dramı devam ediyor



Taner G. ve ailesinin dramı devam etmekte

**Bad Vöslau-** Gazetemizin 40. sayısında Taner G. ve ailesinin yaşadığı üzücü olayı sizlere aktarmıştık. Taner G. ve ailesi 15 yıldan beri Bad Vöslau semtinde Kanalgasse'deki bir evde yaşıyordu. Geçtiğimiz aylarda evin aslında bir yem deposu olduğu ortaya çıktı ve Taner G. ailesinden hiçbir ön bildiri bulunmadan oturdukları evi boşaltmaları istendi. Ailenin yardım talebi üzerine devreye giren IBA (Entegrasyon ve Dayanışma Derneği) yetkilileri ve Taner G., sorunun çözümü için Bad Vöslau

Belediyesi Başkanı ile görüştü. Belediye Başkanı DI Christoph Prinz, elindeki tüm olanaklar ile sorunun çözümü için çalışacağını ancak asıl yetkili makamın Baden Bezirkshauptmannschaft olduğunu belirterek, ayrıca bu konudaki sorumluluğun ve suçun Herrn E.'ye ait olduğunu ifade etti. Bu görüşme sonrasında Bad Vöslau Belediyesi'nin, evin tahliyesi ile ilgili vermiş olduğu karar kurallara uygun bir şekilde Baden ilçesi Bölge Dairesi'ne iletildi. Kısa adı IBA olan Entegrasyon ve

Dayanışma Derneği'nden Doris Kirilov-Krutz: "Mümkün olan en kısa zaman da bir ev bulunmalı. Ailenin ev konusunda çok büyük bir talebi yok. Sadece başlarını sokabilecekleri bir ev istiyorlar. Bu aile için uygun bir evin olduğunu bilenlerin Neusiedlerstrasse 11, Mödling adresinde bulunan derneğimizin 02236/205013 no.lu telefonu ile bağlantıya geçmelerini rica ediyoruz" dedi. Taner G. ailesinin Bad Vöslau Belediyesi'nden mali anlamda destek alabilmesi için önce bir ev

bulması gerekiyor. IBA'dan (Entegrasyon ve Dayanışma Derneği) Mustafa Delice: "Bu sorunun en kısa zamanda çözülmesini umut ediyoruz. Bu olaydan en çok hiçbir suçlu olmayan çocuklar etkileniyor" diyerek düşüncelerini dile getirdi.

IBA'nın, en kısa zamanda bu durumun çözümü için Baden Bezirkshauptmannschaft ile irtibata geçeceği ve bir sonraki aşamada ise aileye yardım için gerekli anlaşmanın yapılacağı bildirildi.



Haberimize konu olan Türk ailenin yaşadığı ev.

## Euroasya günden güne büyüyor



Avusturya'da yaşayan tüm diğer yabancı ülke insanlarına da aynı kalitede hizmet sunmanın heyecanını yaşıyor.

### Dil kursları haricindeki aktivitelerimiz:

Büyüklerimiz için her Cumartesi genel seminerler... Gençlerimiz için her Pazar sosyal ve kültürel etkinlikler... Ayrıca yine gençlerimize yönelik 25 kişilik futbol kulübü... Ve yine derneğimizde dev ekran televizyonda futbol maçlarını seyir imkanı ücretsiz olarak sunulmaktadır.

Bunlara ek olarak 29 Mart 2004'de bilgisayar kursları da siz

vatandaşlarımızın hizmetine sunuluyor. Bu kurslar Avrupa ehliyeti almak isteyenler için hazırlık kursları vs.

### Yusuf Bey diyor ki:

Temel amacımız bu ülkede yaşayan tüm insanlarımızın Almanca sorununa bir son vermektir. Öğretmenlerimiz branşlarında yılların getirdiği tecrübeyle eğitim veren deneyimli kişilerdir. Öğrencilerimizin başarıları aynı zamanda bizim başarımız ve gurur kaynağımızdır.

Kurs ücretlerimiz diğer kurum ve derneklere göre % 50 daha düşük ve bunun yansira kalitemiz bir o kadar daha yüksektir.

25 senedir bu ülkede yaşıyorum ve hala millet olarak 10 yaşındaki çocuklarımızı tercüme için resmi makamlara götürüyoruz. Bu çarpıklığı düzeltmenin yolu Eğitim-Öğretim'den geçer, öğ-



renmenin yaşı yoktur. Eğer bu ülkede yaşayacaksak bu ülkenin dilini öğrenmeliyiz.

Resmi makam ve dairelerde karşılaştığımız dil sorunları yüzünden 2002 yılında Avusturya hükümeti yasalar çerçevesinde Almanca öğrenme zorunluluğu getirdi. Bu zorunlulukla birlikte

kurs fiyatlarında oluşan yüksek artışlar vatandaşlarımızı maalesef olumsuz olarak etkiledi. Bu durumu dikkate alan kurumumuz sizler için en uygun olanı belirledi ve dolayısıyla bizler (yönetim kurulu ve öğretmenler) 10 haftalık kurslar için sizlerin bütçesine uygun rakamlar belirledik ve ödemedede kolaylıklar sağladık.



 Jetzt mit gratis ÖAMTC  
Fahrsicherheitstraining\*

## Güvenlik x 4. Yeni G3X Justy AWD



### Yeni Compact-Van

- sürekli dört tekerlek çekişi,
- yükseltilmiş oturma pozisyonu,
- daha fazla yer kapasitesi,
- Ücretsiz ÖAMTC güvenli kullanıcı kursları ile şimdi daha da güvenli.

### Subaru G3X Justy AWD

€ 14.490,- inkl. NoVa u. Mwst.  
Verbrauch kombiniert 6,9l/100km, CO<sub>2</sub>-Ausstoß 166g/km

1.3l/66 KW (90 PS), 5 vites, ABS, ön ve yan hava yastıkları, CD- radyo, hidrolik direksiyon, sis farları, merkezi kilit sistemi vb.

Klimaanlage nur € 790,- inkl. NoVa u. Mwst.

3 yıl veya 100.000 km. garantili,

3 yıl kullanılabilir garantili,

12 yıl paslanmaya karşı garantili.

**AWD** All Wheel Drive = permanenter Allradantrieb



 **SUBARU**  
*Active Driving, Active Safety*

**NIEDERÖSTERREICH:** Gloggnitz: Raiffeisen-Lagerhaus. Pottenstein: Raiffeisen-Lagerhaus. Kilb: Raiffeisen-Lagerhaus. St Pölten: Raiffeisen-Lagerhaus. Türnitz: Raiffeisen-Lagerhaus. Kottes: Raiffeisen-Lagerhaus. **Haidershofen:** Lagerhaus Ramingdorf. **Tulln:** Nagel. **Immdorf:** Cemerka. **STEIERMARK:** Gams b. Hieflau: Schuller. **Graz:** Kastner. **Schladming:** Tschernitz. **Breitenau a. H.:** Wiltschnigg. **Stubenberg:** Windhaber. **Hönigsberg:** Rosegger. **Deutschlandsberg:** Paier. **Gleinstätten:** Paier & Paier. **Predlitz:** Prodingler. **Öblarn:** Tschernitz. **Bad Mitterndorf:** Nemetz. **KÄRNTEN:** Klagenfurt: Treff. **Villach:** Buchleitner. **Kötschach:** Schwarzenbacher. **Spittal a. d. Drau:** Buchleitner. **Obervellach:** Wulz. **Radenthein:** Flath. **Berg im Drautal:** Stocker. **SALZBURG:** Stadt Salzburg: ÖFAG Salzburg. **Puch b. Hallein:** Gimpl. **St. Michael:** Neubauer. **Piesendorf:** Neureiter. **Lofer:** Ernst Schmiderer. **Saalbach:** Hollin. **Bischofshofen:** ÖFAG Pongau. **Wagrain:** Emberger. **Steindorf bei Straßwalchen:** ÖFAG Flachgau. **Abtenau:** Buchegger. **Bad Gastein:** Lugger. **TIROL:** Itter: Fuchs. **Mutters:** Gritscher. **Längenfeld:** Holzknicht. **Stumm/Aschau:** Larl. **Imst:** Strele. **Kössen:** Aicher. **Kufstein:** Gebrüder Fuchs. **Steinach:** Graber. **Lienz:** Rogan. **VORARLBERG:** Bludenz: Gunz. **Höchst:** Blum. **Dornbirn:** Blum. **Riefensberg:** Häusler. **BURGENLAND:** Apetion: Kettner. **WIEN:** 1110 Wien: Haller. 1220 Wien: KK Wien Nord. **Vösendorf-Wien:** Bulla. **ÖBERÖSTERREICH:** Traun: Sulzbacher. **Eidenberg:** Orgler.

\*Gutschein erhältlich bei Kauf eines G3X Justy AWD. Gilt nicht für die gesetzlich vorgeschriebenen Trainings im Rahmen der Führerscheinprüfung.



# Düzce'den Viyana'ya

**Viyana-** 1974 yılında Viyana'da dünyaya gelen Hayati Türktekin aslen Denizli İli'nin Çal kasabasının Dayılar köyünden geliyor. Hayatının belirli dönemlerini zorluklar içinde geçirdiğini ve böylece hayatın sadece toz pembe güzelliklerle dolu olmadığını bilincinde olduğunu ifade eden Hayati Türktekin'i gelin hep birlikte yakından tanıyalım.

Kendisi; önce 1963'de Almanya'ya gidip, daha sonrada 1970'de Avusturya'ya gelen, işçi bir babanın oğludur. Babası Fevzi bey, burada 4. yılını doldurduğunda, yani 1974'de, Hayati Türktekin dünyaya geldi. İlk okulunu başarıyla tamamlayan Hayati Türktekin, derslerinin iyi olması nedeniyle öğretmenleri tarafından Gymnasium'a yani eğitimi yüksek seviyede olan bir okula tavsiye edilir. Okulda sadece iki Türk kökenli öğrenciden biri olan Hayati Türktekin ailevi ve arkadaş çevresi yüzünden okulu bırakmak zorunda kalır. 1990 yılında meslek okuluna başlayan Hayati Türktekin üç sene sonra meslek okulunu başarıyla tamamlar. İlk meslek hayatına Termo Teknik firmasında başlayan Hayati Türktekin 1994 yılında Gülay Hanım ile dünya evine girer ve 1995 yılında oğlu Kadir dünyaya gelir. Termo Teknik firmasının iflası üzerine 1997 yılında serbest meslek hayatına atılır. Üç sene kadar çeşitli meslekleri deneyen Hayati Türktekin Tır şoförlüğü bile yapar. 2000 yılında Avusturyalı bir arkadaşının yanında yatırım danışmanlığına başlayan Hayati Türktekin iki ay sonra işindeki başarıları nedeniyle özel ödüle layık görülür.

Bir sene sonra buradan da ayrılarak, yatırım danışmanlığı bürosunda manevi ortak olarak işe başlar. 2001 yılında kızı Kübra dünyaya gelir. Gündüzleri boş vakti olduğun-



Hayati Türktekin bu ay Yeni Vatan Gazetesinin "İçimizden Biri" köşesinin konduğu oldu.

dan abisi Mustafa Bey ile taksicilik yapmaya karar verirler. Kısa bir ortaklıktan sonra ikinci bir taksi alıp çalışma hayatlarını daha da hızlandırır. Bu sırada yatırım danışmanlığı şirketinden ayrılarak, bugün halen çalışmakta olduğu yeni bir yatırım danışmanlığı ve emlak şirketinde çalışmaya başlar.

Hayatından kesitler sunduğumuz Hayati Türktekin, yönelttiğimiz soruları şöyle

yanıtladı.

**YVG :** Hayati Türktekin'in ileriye dönük hedefleri nelerdir?  
- Çalışmış olduğum inşaat şirketinde daha da başarılı olmak. Yatırımları konusunda Avusturya'daki Türk vatandaşlarını bilgilendirmek ve bir ev sahibi olmalarını sağlamak. Türkiye, İran, Tunis ve Dubai'de de inşaat sektörüne girerek kendi dalımda tüm Dünya'ya açılmak.

**YVG:** Avusturya'da Avusturyalılarla yaşam sizce nasıl?

- Avusturya'da yabancı düşmanlığının olmadığı, her ne kadar idia edilse de, gizli bir yabancı düşmanlığı söz konusudur. 30-40 yaşları arasında bulunan Avusturyalıların, kimi zaman yabancı düşmanlığına yaptıklarına kendi gözlemlerinizle şahit olabilirsiniz. Ancak 50 yaşın üzerinde olan Avusturyalıların, bizden memnun olduklarına inanıyorum.

**YVG:** Avusturya'da yaşayan Türkler ile ilgili düşünceleriniz ve tavsiyeleriniz nelerdir?

- Son on senede Türklerde; hem maddi hem de sosyal açılardan büyük gelişmeler meydana geldiğine inanıyorum. Zamanında köyünden 100 koyununu satarak Avusturya'ya gelen insanlar şimdi bir bakıyoruz akıllı yatırımlarıyla iyi kazançlar elde edebiliyorlar. Yalnız yeni nesilin pek okumaya hevesli olmadığına inanıyorum. Bu yüzden eğitimsizliğin Türk halkını nereye götürebileceğini kestirebilmek zor. Avusturya'da yaşayan Türk vatandaşlarına tavsiyem ise sosyal hayata daha fazla atılmaları yönündedir. Türkiye'ye dönme düşüncesinin neredeyse sıfıra düştüğü bu günlerde, yatırımlarını akıllı şekillerde değerlendirsinler.

**YVG :** Avusturya'da yaşayan Türklerde beğenmedikleriniz?

- Bizler Türk'lükten yavaş yavaş çıkıp Arap kültürünü ve Arap düşüncesini benimsemeye başlıyoruz. Halbuki Türk kültür, örf, adet, gelenekleri daha farklıdır. Herkes birbirinin kuyusunu kazmaya çalışıyor. Bir birlik beraberlikten bahsetmek çok zor. Kimi yabancılar bile Türklerin birbirlerine davrandığı gibi bir Türk'e davranmıyor.



Biz, her eğlenceli anınızda sizlerle birlikte  
olabilmek için gerekli enerjiye sahibiz.



Yeterli enerji ile hayat daha da eğlenceli. Bu aslında her yerde ve her zaman geçerlidir. Örneğin evinizde, işte veya lunaparkdaki hız treninde olduğu gibi. Bunun için WIEN ENERGIE bulunmaktadır. WIEN ENERGIE, Energie Allianz Austria GmbH'nin ortağıdır. Çünkü birlikte sadece yeterli enerjiye biz değil, özellikle sizlerde sahipsiniz. Bundan emin olabilirsiniz. Daha geniş bilgiyi [www.wienenergie.at](http://www.wienenergie.at) veya 0800 500 800 nolu telefondan alabilirsiniz.

Wien Energie, bir EnergieAllianz Austria ortağıdır.

WIENSTROM  
WIENGAS  
FERNWÄRME WIEN

 **WIEN ENERGIE**  
DA BIN ICH MIR SICHER.



# Avrupa Birliği'nde Türk vatandaşlarının hakları nedir?



Avrupa Birliğine üye ülkelerde yasal olarak ikamet eden Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarının Avrupa Birliği hukukundan doğan haklarını sizler için araştırdık.

Avrupa Birliği (AB) ile Türkiye arasındaki Ortaklık Hukukunu oluşturan temel anlaşmalar ve kararlar; 12.9.1963 tarihli Ankara Anlaşması, 23.11.1970 tarihli Katma Protokol ile Ortaklık Konseyi Kararları (OKK) dır.

Söz konusu anlaşma ve kararlar, AB üyesi ülkelerde yaşayan vatandaşlarımızı ve aile fertlerini son derece yakından ilgilendiren;

- AB üyesi ülkeler ile Türkiye arasında işçilerin serbest dolaşımının kademeli olarak gerçekleştirilmesi,
- AB üyesi ülkeler ile Türkiye arasında serbest dolaşımın gerçekleştirilmesine kadar üye ülkelerde bulunan Türk işçilerinin istihdamının kolaylaştırılması,
- AB üyesi ülkelerde çalışan Türk işçilerine ücret ve diğer çalışma koşulları açısından vatandaşlığa dayalı ayrımcı işlem yapılmaması,
- AB üyesi ülkelerde bulunan Türk işçilerinin ve aile fertlerinin sosyal güvenlik haklarının korunması,
- Türkiye ile AB üyesi ülkeler arasında genç işgücü mübade-

lesinin teşvik edilmesi gibi önemli hükümler içermektedir. Avrupa Birliği ile Türkiye arasında Ortaklık Hukuku'nun uygulanması ve gelişmesini sağlamak üzere kurulmuş olan Ortaklık Konseyi, serbest dolaşımın birinci kademe uygulama esaslarını belirlemek üzere 20.12.1976 tarih ve 2/76 sayılı, ikinci kademe uygulama esaslarını belirlemek üzere 19.9.1980 tarih ve 1/80 sayılı kararlar ile AB üyesi ülkelerin sosyal güvenlik sistemlerinin üye ülkelerdeki Türk işgücüne ve aile fertlerine uygulanması esaslarını belirlemek üzere de 19.9.1980 tarih ve 3/80 sayılı kararı almıştır.

Ortaklık Konseyi'nin almış olduğu bu kararlar, AB üyesi ülkelerde yaşayan vatandaşlarımızın buldukları üye ülkenin vatandaşları ile eşit haklara sahip olmalarını öngörmesine karşın üye ülkelerde maalesef tam olarak uygulanmamakta; bu ülkeler, yasalarında anılan hakları dikkate alacak değişiklikler yapmakta genellikle isteksiz davranmaktadırlar. AB'nin 1986 yılı sonuna kadar serbest dolaşım hakkı ile ilgili yasal düzenlemeleri yapması gerekirken, bu ahdi yükümlülük yerine getirilmediği cihetle bu aşamada serbest dolaşım hakkından vatandaşlarımız yararlanamamaktadırlar. AB serbest dolaşım hakkı he-

nüz kullanılamasa da yukarıda belirtilen anlaşma ve kararların, AB üyesi ülkelerde bulunan vatandaşlarımıza özel haklar sağladığı unutulmamalıdır.

1/80 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı, işçi ve sözleşmeli (Angestellte) konumundaki vatandaşlarımıza ve aile fertlerine buldukları üye ülkenin istihdam piyasasında bazı avantajlar getirmektedir. Bu karara göre, vatandaşlarımızın buldukları üye ülkelerde çalışma süreleri arttıkça, hukuکی konumları da güçlenmektedir. Bu nedenle, 1/80 sayılı OKK'nın aşağıda açıklanan bazı maddelerinin iyi bilinmesinde büyük yarar bulunmaktadır:

## 6. Madde

Bir üye ülkenin yasal işgücü piyasasına kurallara uygun şekilde dahil olan bir Türk işçisi

- 1 yıllık yasal çalışmadan sonra, aynı işyeri nezdinde çalışma iznini uzattırma hakkına,

- 3 yıllık yasal çalışmadan sonra, AB üyesi ülke vatandaşlarının öncelik hakkı saklı kalmak kaydıyla aynı meslekte, dilediği işveren nezdinde açık işe başvurabilme hakkına,

- 4 yıllık yasal çalışmadan sonra bulunduğu üye ülkede dilediği meslekte ve dilediği işveren nezdinde çalışma hakkına sahiptir.

**7. Madde** Bir üye ülke işgücü piyasasına girmiş bir Türk işçisi-

nin aile birleştirmesi yoluyla yanına gelen aile fertleri "O üye ülkede en az 3 yıllık ikametten sonra, AB üyesi ülke vatandaşlarının öncelik hakkı saklı kalmak kaydıyla her türlü işe başvurma hakkına; en az 5 yıllık ikametten sonra da diledikleri her türlü işe serbestçe girme hakkına sahiptirler.

- Bir Türk işçisinin üye ülkede mesleki eğitim gören çocukları, eğitimlerini tamamlamaları halinde, anne veya babadan birinin en az 3 yıl yasal olarak çalışmış olması kaydıyla, ülkedeki ikamet süresi dikkate alınmaksızın işgücü piyasasına girme ve her türlü açık işe talip olma hakkına sahiptirler.

**8. Madde** AB üyesi ülkelerin Çalışma Daireleri, bir istihdam açığını kendi vatandaşları ile karşılayamadıkları takdirde, AB üyesi olmayan diğer ülke vatandaşlarına çağrıda bulunmadan önce o ülkede işsiz olarak kayıtlı Türk işçilerine öncelik vermeye gayret ederler.

**9. Madde** Bir üye ülkede yasal olarak çalışmış veya çalışmakta olan anne ve babasıyla birlikte oturan Türk çocukları, genel eğitim, çıraklık eğitimi ve mesleki eğitim bakımından bu üye ülkenin çocuklarıyla eşit işlem görme hakkına sahiptirler.

**10. Madde** Üye ülkeler, yasal işgücü piyasasına girmiş olan Türk işçilerine, ücret ve diğer çalışma şartları bakımından AB üyesi ülke vatandaşlarıyla eşit işlem yapmakla yükümlüdürler.

**13. Madde** AB üyesi ülkeler, ikametleri ve istihdamları yasal olan Türk işçilerine ve aile fertlerine işgücü piyasasına girmeleriyle ilgili yeni kısıtlamalar getiremezler.

**14. Madde** Sosyal hükümler çerçevesinde kazanılan haklara, ancak kamu yararı, kamu güvenliği ve kamu sağlığı nedenleriyle kısıtlamalar getirilebilir.



# Emekli maaşlarında 2004 değerleri

Ocak 2004 tarihinden itibaren 667,80 Euro'ya kadar olan tüm emekli maaşları %1,5 oranında arttırılırken, bu miktarı aşan tüm emekli maaşları ise 10,02 Euro yükseltildi.

denkleştirme zamları hiçbir zaman zamanaşımına uğramaz, gerektiğinde ilgili kişinin mirasçılardan bile alınabilir.

Emekli maaşlarının yurtdışına havale edilmesi de mümkün-

bir işte çalışarak, aşağıdaki sınırlarından daha fazla kazanırlarsa, ilgili ay için emekli maaşlarını alamazlar.

44,60 Euro

**Mahrumiyet parasında aylık serbest sınır:** Eş için 441 Euro, her çocuk için 220,50 Euro

Hak sahibi	2002	2003	2004
Yalnız yaşayan emekliler, dul maaşı	630,92	643,54	653,19
Aynı evde yaşayan evli çiftler	900,13	965,53	1.015,00
Her çocuk için artış	67,15	68,49	69,52
24 yaşına kadar yetim	235,63	240,34	243,95
24 yaşına kadar öksüz	353,79	360,87	366,28
24 yaşından büyük yetim	418,7	427,07	433,48
24 yaşından büyük öksüz	630,92	643,54	653,19

Malül emeklilik ödemeleri (günlük) 24,60 Euro

Yaşlılık emekli maaşı (günlük) 30,73 Euro

İki aydan fazla yurtdışında kalıncaksa bu durumun Emekli Sigorta Kurumu'na (Pensionsversicherungsanstalt) zamanında bildirilmesi gerekir. Bu durumlarda denkleştirme zamları silinir. Haksız bir şekilde alınan

dür. Bu konu ile ilgili ayrıntılı bilgileri Emekli Sigorta Kurumu'ndan edinebilirsiniz.

## Asgariyet sınırları

Erken emekli olanlar, yasal emeklilik yaşına gelmeden önce

Diğer katılım payları, hastalık sigortası, emeklilik sigortası

• **Geliri olmayan çocuksuz çiftler için hastalık sigortası:** eşin brüt gelirinin %3,4'ü.

• **Hastalık sigortasında kendini sigorta ettirme (Selbstversicherung):** Aylık prim 272,20 Euro'dur. Ancak talep halinde bu tutar indirilebilir.

• **Asgari çalışmada gönüllü hastalık ve emeklilik sigortası:**

**Çocuk bakım parası (Kinderbetreuungsgeld)/**

**Doğum parası (Karenzgeld):** Günlük 14,53 Euro. Ek kazanç sınırı: Yılda 14.600 Euro.

Tek başına çocuk yetiştirenler için veya eşin gelirinin düşük olması durumunda günde 6,06 Euro ek ödeme yapılmaktadır. Bu ek ödemeye ilişkin ek kazanç sınırı 5.200 Euro'dur.

	2003	2004
Reçete harcı	4,25 Euro	4,34 Euro
Sağlık önlemlerine asgari katılım payı	22,40 Euro	23 Euro
Hastanede yatılan hergün için tedavi katılım payı	7,77 Euro	7,87 Euro
Berberinde sigortalı aile bireyi	13,30 Euro	13,60 Euro
İkiz ve fazlası doğumlar, çocuk başına (günde)	7,27 Euro	

# İşçi odasından eğitim kuponu

**Viyana-** Viyana İşçi Odası'na (Arbeiterkammer) üye olan her çalışan 100 Euro değerinde eğitim kuponuna sahip oluyor. Doğum izninde bulunanlar ise 150 Euro tutarındaki kupon sayesinde 2000'den fazla kurstan yararlanabiliyor.

Ancak seçeceğiniz kurs programının AK plus işaretli olması gerekiyor. Size uygun olan kursu bulduktan sonra kayıt yaptırırken eğitim kuponunuzu verdiğinizde kuponun değeri kurs parasından düşülecektir.

Bu kupon sayesinde Viyana Halk Eğitim merkezleri (Wiener Volkshochschulen), bfi Wien ve diğer eğitim kurumlarında sunulan kurslara katılma ve kendinizi mesleki açıdan geliştirme imkanını bulabiliyorsunuz.



nuz. 2004 yaz eğitim döneminden itibaren bu kuponu, meslek olgunluk sınavına veya yüksek öğrenim görme hakkı için yapı-

lan sınava hazırlık kursları için de kullanabilirsiniz.

31 Aralık 2004 tarihine kadar geçerli olan eğitim kuponunu; - www.ak-wien.at sitesinden

- 0800/311 311 nolu servis telefonundan veya

- 0800/20 20 45 no.lu fakstan temin edebilirsiniz.

# Belediyeye ait çocuk yuvalarına başvuru

Viyana Belediyesi`ne ait bir çocuk yuvasına başvuru internet aracılığı ile de yapılabilecek. Böylece anne-babalar internetten çocuk bakımına ilişkin olanaklar hakkında tüm bilgileri almanın yanısıra, çocuklarını internet aracılığı ile kaydetme olanağını da bulabilecekler.

**Viyana-** Kreşlerdeki yer dağılımında anne-babanın çalışıp çalışmadığı, çocuğun yaşı (çocuk yuvası gruplarına başvuruda yaşları büyük olan çocuklara öncelik tanınıyor) ve sosyal faktörler gibi esaslar dikkate alınıyor. Başvurunun yapıldığı zaman sonucu belirlemiyor.

Eğer aynı yılın Eylül ayından itibaren çocuğunuz için bir yere gereksinim varsa, Ocak ve Şubat ayında kayıt ettirmeniz yeterli olacaktır.

MA 11A`ya ait servis yerleri, çocuğunuz için uygun bir yerin bulunması ile ilgili tüm bilgileri vererek, gerek evinize gerekse işyerinize yakın bir yer bulunması konusunda yardımcı olmaktadır.

Çocuğunuz için bir yer varsa, önerilen yuvanın müdürü ile görüşmek için davet edildiğinizde, çocuğunuzun kreş veya yuvaya başlamasına ilişkin sormak istediğiniz tüm soruları sorabilirsiniz.

Yıl içersinde çocuk yuvasında acil yere ihtiyacı olan aileler her zaman MA 11A`nın merkezine veya ilçe şubelerine başvurabilirler.

## Çocuk yuvalarının açık olduğu saatler

Viyana Belediyesine ait çocuk yuvaları Pazartesi'den Cuma'ya kadar saat 6.30'dan 17.30'a kadar açıktır.

Çocuğunu tam gün (saat 6.00-18.00 arası), yarım gün (saat 08.00-12.00 veya 13.00-17.00 arası) veya kısmi zamanlı (saat 6.00-14.00 veya 12.00.-18.00 arası) yuvaya verebilirsiniz.

Belediyeye ait yuva ve kreşler bütün yıl boyunca açıktır, yaz tatiline ilişkin düzenleme zamanında ailelere bildirilir.

## Başvuru tarihleri

-1 Eylül 2004'den 31 Ağustos 2005'e kadar olan dönem için başvuruların Ocak ve Şubat 2004'te yapılması gerekmektedir.

-2003/2004 yılı için (1 Eylül 2003'den 31 Ağustos 2004'e kadar) başvuruları her zaman yapmak mümkündür.

## Okul sonrası kreş (Hort) için başvuru

-Birinci sınıfa gidecek olan çocuklar için okula kayıt yaptırırken tam gün çocuk bakımı ile ilgili bir başvuru formu verilmektedir. Bu formun orada doldurulup verilmesi gerekmektedir.

-İkinci sınıf için ise MA 11 A'nın servis yerlerine başvurmak gerekir.

-Kısa süreli gereksinim duyulan okul sonrası kreş yeri için başvuru bütün yıl boyunca her sınıf için mümkündür.

## Entegrasyon yerleri için başvuru,

Eğer çocuğunuzun herhangi bir özürü dolayısı ile özel gereksinimleri varsa, MA 11A'nın psikologları ile yapacağınız kapsamlı görüşme sonucunda çocuğunuz için en uygun olan entegrasyon yeri konusunda yardımcı olmaktadır. Bu görüşmeden sonra çocuğunuzun hangi çocuk yuvasına gideceği kararlaştırılır. Bu konuda yetkili psikologların



telefon numaralarını 263 22 30 101 no.lu telefondan öğrenebilirsiniz.

## Çocuk yuvalarının ve kreşlerin ücretleri ve indirim olanakları nelerdir?

Yuva için ödenmesi gereken aylık ücret anne-babanın aylık net geliri, aynı evde yaşayan tüm çocuklar için alınan çocuk bakım parası, çocuk yardım parası, nafaka ve yuvaya gidecek çocuğun kendine ait geliri dikkate alınarak hesaplanır. Aileye ait net gelir dikkate alınarak en fazla bir yıl olmak üzere indirim yapılmaktadır. İndirimler esas itibarıyla 2.209.- Euro'nun altındaki gelir için uygulanmaktadır.

Anne ve babanın elde ettiği gelire göre sosyal olarak kademelendirilmiştir. İndirimler belli bir süre için uygulanır ve yeniden uzatılmak isteği de, gerekli belgelerin yeniden ibraz edilmesi gerekir.

## Gerekli olan belgeler

### Ücretli bir işte çalışanlar için:

-Maaş Belgesi (Lohnbestätigung)

• Çocuk bakım parasına (Kinderbetreuungsgeld) ilişkin beyan

•Devam eden evliliklerde hem anne hem de baba için belediye MA 11A'nın maaş belge formu veya formdaki belgeleri içeren ücret belgesi

### Serbest meslek sahipleri için

• Gelirin hesaplanmasında esas alınan tüm belgeler (Bilanço, kasa defterleri, vergi beyanları),  
•Çocuk bakım parasına (Kinderbetreuungsgeld) ilişkin beyan

•İşsizlik parası (Arbeitslosengeld), mahrumiyet parası (Notstandhilfe), doğum parası (Karenzgeld), çocuk bakım parası (Kinderbetreuungsgeld), hasta parası (Krankengeld) veya emekli maaşı alanlar:

AMS'in kayıt kartı (Meldekarte) ve alına işsizlik parasını, mahrumiyet parası, doğum parasının



yüksekliği hakkında bildiri, en son hasta parasına ilişkin belge, emekli maaşına ait son belgeyi beyan etmelidirler. Nafaka ödeniyor ise yine bununla ilgili tüm belgelerin ibraz edilmesi gerekmektedir.

**MA 11A'nın servis büroları:**

**-1., 2, 8., 9. ve 20. Viyana için:**

1090 Wien,  
Alserbachstr. 18/4  
Tel.: 534 36 99 01870

**-3., 4. ve 11. Viyana için:**

1030 Wien,  
Hagenmüllergasse 20  
Tel.: 711 34 99 038 21

**-5. ve 10. Viyana için:**

110 Wien

Randhartingergasse 19/17  
Tel.: 605 34 99 10876

**-6., 7., 12., ve 13. Viyana için:**

1130 Wien,  
Hietzinger Kai 1-3  
Tel.:878 34 99 13870

**-14., 15., ve 16. Viyana için:**

1160 Wien,  
Kreitnergasse 43  
Tel.: 491 96 99 16870

**-17., 18. ve 19. Viyana için:**

1190 Wien,  
Hohe Warte 3  
Tel.: 360 34 99 19070

**-21. Viyana için :**

1210 Wien,  
Am Spitz 1  
Tel.: 277 34 99 35219

**-22.Viyana için:**



1220 Wien,  
Bernoillistr.7  
Tel.: 211 23 99 22870

**-23. Viyana için :**

1230 Wien,  
Haeckelstr.4

Tel.: 863 34 99 23870  
Tüm servis bürolarının çalışma saatleri: Pazartesi, Salı, Perşembe günleri saat 8.00-12.00. Perşembe günleri ayrıca 15.30-17.30.

# Yabancılarla ilgili yasa değişiklikleri

**Viyana-** 01.01.2003 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere yabancı uyruklu kişilerin Avusturya'da çalışması ve yerleşmesi ile ilgili Yasalarda önemli değişiklikler yapılmıştır. Bu değişikliklerin bazıları olumluysen, bir kısmı ise toplumun beklentilerinin altında kalmıştır. Önemli değişiklikler:

**Öğrenciler ile İlgili Değişiklikler**

01.01.2003 tarihinden itibaren üniversite öğrencilerine kısmi çalışma izni tanınmıştır. Yılda 3 ay sınırsız bir gelir getirebilecek bir işte, yılın tamamında da en fazla 316 Euro gelir getirebilecek bir işte çalışabilecek olan yabancı öğrencinin bütün geçimini bu çalışma ile sağlıyor olmaması gerekmektedir. Ücretli bir işte çalışmak isteyen bir öğrencinin Beschaeftigungsbewilligung'a

(çalıştırma müsaadesi) ihtiyacı vardır.

"Kilit işgücü" için aranan şartları yerine getiren öğrencilere öğrenim sırasında ve özellikle başarı ile mezun olduktan sonra kontenjana bağlı kalmadan Avusturya'da yerleşme ve çalışma imkanı tanınmıştır.

**Schülüsselkraft (Kilit İşgücü)**

01.01.2003 tarihinden itibaren Avusturya'ya çalışmak üzere sadece "Kilit işgüçleri" gelebilir. Kilit işgücü olarak kabul edilebilmek için kişinin Avusturya iş piyasasında ihtiyaç duyulan dallarda eğitim almış veya özel bilgilere sahip olması gerekmektedir. Ayrıca ayda yaklaşık en az 2.000,- Euro brüt ücret alacak olması ve uzmanlık alanının Avusturya iş piyasası için önemli olması gerekmektedir.

**Yerleşme ve Çalışma müsaadesi ile ilgili değişiklikler**

01.01.2003 tarihine kadar uygulanan "süresiz yerleşim izni"nin (unbefristete Niederlassungsbewilligung) yerine "yerleşim belgesi" (Niederlassungsnachweis) verilecektir. Bu belge ile Avusturya'nın her yerinde Arbeiterlaubnis, Beschaeftigungsbewilligung veya Befreiungsschein'a gerek kalmadan çalışmak mümkündür.

**Aile Birleşimi ile ilgili Değişiklikler**

01.01.2003 tarihinden itibaren aile birleşimi dahilinde Avusturya'ya gelecek çocukların vize başvurularının 15. yaşın doldurulmasından önce yapılması durumunda, 15 yaşını doldurduktan sonra da ana-babalarının yanına gelmeleri mümkün olmuştur.

**Vize Başvurusunda Sağlık belgesi**

01.01.2003 tarihinden itibaren 6 aydan daha uzun bir süre geçerli olacak ilk oturma müsaadesi veya yerleşim izni için başvuruda bulunanların 90 günden eski olmayan sağlık raporu ibraz etmeleri gerekmektedir.

**Gençler için muafiyet belgesi (Befreiungsschein)**

01.01.2003 tarihinden itibaren zorunlu eğitimin son yılını Avusturya'da bitiren ve yerleşim izni olan gençlere anne ya da babasının son beş yıl içinde en az üç yıl Avusturya'da çalışmış olması şartı ile her yerde ve her işte çalışma olanağı sağlayan muafiyet belgesi verilecektir. Önceki uygulamaya göre yaşamının yarısını veya zorunlu eğitimin yarısını Avusturya'da tamamlaması gerekiyordu.

## "Seçimlere yabancıların katılımı yasaklansın"

FPÖ Genel Sekreteri Bleckmann'dan "ürkütücü" açıklamalar geldi.

"Türkler iki kez Viyana'yı kuşatmışlardı şimdi yine ayak sesleri Viyana kapılarında" diyen Bleckmann kin kustu.

**Graz-** FPÖ Genel Sekreteri Bleckmann; gittikçe çoğalan "yabancı oy potansiyeline" dikkat çekerek "FPÖ, yabancıların seçme ve seçilme haklarına kesinlikle karşıdır" dedi. Linz ve Graz'da yabancıların seçim haklarına karşı

mücaadele ettiklerini söyleyen Bleckmann; Viyana'da geçen seçimlerde oy veren Zenci bir uyuşturucu satıcısını koz olarak gösterdi.

Bleckmann; 127.000 yabancı seçmenin 80.000'inin Türk kökenli olduğuna dikkat çekerek "iki kez Viyana'yı kuşatan Türklerin ayak seslerinin seçme ve seçilme hakları ile duyulmaya başlandığını" söyledikten sonra İslam'a da değinerek, Avusturya'nın islami terörle birlikte anılabileceğini ima etti.



## 100 Yıllık Sabunlar

### Mavi Bildiriyor...

**Viyana-** Bu sabunların karton paketleri kendilerinden bile daha değerli.

Johann Findeis adlı bir Viyanalı koleksiyoncu, bu antik değer kazanmış olan sabunları 20 yıldır ahabıklık ettiği bir Türk'e "ısrarlarına dayanamayıp" hediye etti. 100 yıllık geçmişe sahip olduğu söylenen bu

sabunların "karton paketlerinin daha değerli olduğunu söyleyen" Johann Findeis, "Bu markaları araştırdım, Viyana dışındaki Reinbach im Mühlviertel de bulunan temizlik maddeleri müzesinde sadece reklam afişleri ve büyük koli kartonları var, bu sabunlar Birinci Dünya Savaşı'ndan önce imal edilmiş terabentin içeriyor"

dedi. Konuşmalarına devam eden Findeis, "Antik değer yaşına ulaşmış bu sabunları bundan böyle 20 yıldır tanıdığım ve ismini vermek istemediğim bir Türk dostuma hediye ettim" dedi. Sabunların yeni sahibi olan Türk, "Ben de çocuklarıma devredip onların da uzun yıllar saklamalarını sağlayacağım" dedi.



## Havaalanına hızlı ve kolay ulaşım

**Viyana-** Yakın zaman önce hizmete başlayan hızlı tren sayesinde havaalanına ulaşım çok daha kolay ve hızlı hale geldi.

Havaalanı İşletmeleri ve Avusturya Demiryolları İdaresi'nin ortak projesi olarak hayata geçirilen hızlı tren projesi ile havaalanına ulaşım süresi

# CAT

45 dakikadan yaklaşık 15 dakikaya iniyor. Sabah saat 05.37 ile gece 23.36 saatleri arasında hizmet verecek trenlerde, birinci sınıf yolcuğun maliyetinin tek gidiş 9 Euro, gidiş-geliş 16 Euro

olarak belirlendiği açıklandı. 150 koltuk kapasiteli ve çift katlı olan trende ayrıca bagajlar için özel yerlerin bulunduğu aktarıldı. 378 milyon Euro'ya mal olan

tren projesinin gerçekleşmesi için otuz yıl önceki tünellerin tekrar düzenlenerek faaliyete geçirildiği belirtilirken, terminalin bakımının da 47 yaşındaki Yozgatlı Kamil Güler'e teslim edildiği ifade edildi.



Yurtdışında bulunan Türk vatandaşlarının, yurt dışında geçen sürelerinin sosyal güvenlikleri bakımından değerlendirmesi aşağıdaki temel kurala bağlanmıştır...

# Yurt dışından da borçlanma hakkı

**Borçlanma hakkında kimler yararlanabilecek?**

Yurtdışı hizmet borçlanmasından yurtdışında Türk vatandaşı olarak çalışan ve borçlanma esnasında Türk vatandaşı olanlar yararlanabileceklerdir.

Sonradan Türk vatandaşlığına alınan kimseler, yurtdışında yalnızca, Türk vatandaşlığını iktisap ettikleri tarihten sonra geçen sürelerini borçlanıp değerlendirebilirler

## 3201 sayılı Kanun kapsamı:

Yurtdışında bulunan Türk vatandaşlarının, yurt dışında geçen sürelerinin sosyal güvenlikleri bakımından değerlendirmesi aşağıdaki temel kurala bağlanmıştır.

- \* 18 yaşını doldurmuş Türk vatandaşlarının yurtdışında geçen ve belgelendirilen süreleri,
- \* çalışma süreleri arasında veya sonunda herbirinde 1 yıla kadar olan işsizlik süreleri
- \* yurtdışında ev kadını olarak geçen süreleri

Herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna prim, kesenek ve karşılık ödenmemiş olması halinde, 3201 sayılı kanun hükümlerine göre sosyal güvenlikleri bakımından değerlendirilecektir.

## Yurtdışından emekli olabilmek için gereken şartlar:

- a) Sigortalının 18 yaşından büyük ve Türk vatandaşı olması,
- b) Sigortalılık için gerekli şartları yerine getiren sigortalının, SSK'nın Yurtdışı İşçi Hizmetleri Bölümü'ne borçlanma talebi için dilekçe ile başvurması,
- c) Yurtdışındaki hizmetleri gösteren hizmet cetveli ve pasaportun ilk üç sayfasının fotokopisi,

d) SSK tarafından hizmetler hesaplandıktan sonra borç miktarının bildirilerek bu paranın tamamının sigortalı tarafından ödenmesinden sonra aylık tahsisi talebinde bulunulması, (borçlanmadan sonra yapılacak ödeme için süre şartı bulunmamaktadır. Ancak borç ödenmediği sürece maaş tahsisi yapılmaması mümkün değildir.)

e) Aylık tahsisi için kesin dönüş beyanı ve sigortalının hesap numarasını bildirmesi

f) Sigortalının yaşadığı ülkedeki sigorta sisteminden tamamen çıkması gerekmektedir.

## Nereye başvurulacak?

### A- Halen yurtdışında bulunanlar

- a) Yurtdışına çıkmadan önce Türkiye'de herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna tabi çalışması olmayanlar Sosyal Sigortalar Kurumu Başkanlığına,
- b) Yurtdışına çıkmadan önce Türkiye'de son defa prim, kesenek ve karşılık ödenen sosyal güvenlik kuruluşuna,
- c) Ev kadınları Bağ-Kur'a

### B- Türkiye'ye döndükten sonra yurtdışında geçen hizmetlerini borçlanmak isteyenler,

- a) Herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna tabi olmayanlar, Sosyal Sigortalar Kurumu Başkanlığına,
- b) Müracaat tarihinde çalışmakta olanlar tabi oldukları sosyal güvenlik kuruluşuna,
- c) Başvuru tarihinde herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna tabi olmamakla birlikte Türkiye'ye döndükleri tarihten sonraki çalışmalarından dolayı son defa tabi oldukları sosyal güvenlik kuruluşuna,
- d) Hizmetlerinden bir kısmını yurtdışında iken borçlananlar



dan kalan hizmetlerini Türkiye'ye döndükten sonra borçlanmak isteyenler ilk borçlanmayı yapan sosyal güvenlik kuruluşuna,

e) Ev kadınları Bağ-Kur'a,

Sürelerinin bir kısmını çalışarak geçirmiş olan ev kadınları, ev kadını olarak geçen süreleri için Bağ-Kur'a, çalışan süreleri içinde yukarıdaki (A) ve (B) maddelerine göre durumlarına uygun düşen Sosyal Güvenlik Kuruluşuna, kendilerine veya hak sahiplerine kısmi aylık bağlanmış olanlar aylık almakta oldukları sosyal güvenlik kuruluşuna, yazılı olarak başvurarak borçlanabilirler.

## Önemli:

- Türkiye'de çalışması bulunmayan bir kişi, yurtdışında çalıştığı süreyi borçlanarak SSK'dan emekli maaşı hakkı kazanabilir. Ancak bunun için kadınların 20, erkeklerin ise 25 yılın tamamını borçlanması gerekmektedir.

## Emeklilik iptali

Vatandaşlarımızın emeklilik iptali ile karşılaşmaması için,

bulunduğu ülkede çalışmıyor olması ve işsizlik yardımı almıyor olması şartı aranmaktadır. Borçlanarak emeklilikte, Türkiye'ye kesin dönüş yapma şartı aranmaktadır. Yurtdışında bulunurken işsizlik yardımı alınması kesin dönüş yapılmadığının kanıtı sayıldığından emekliliğin iptaline neden olmaktadır.

Sigortalı, emeklilik iptali ile karşılaşmamak için yurtdışında tekrar çalışmaya başladığında, bu durumu bildirerek maaş ödemesini durdurulmalıdır. İşten çıktığında ise yeniden emeklilik maaşı ödemesi başlatılabilir.

Daha geniş bilgi almak isteyenler, Yurtdışı Çalışma Müşavirlikleri ve Çalışma Ataşeliklerine ve Sosyal Sigortalar Kurumu Başkanlığına,

+90 (312) 458 73 43  
+90 (312) 430 48 20  
+90 (312) 458 73 03  
+90 (312) 431 22 73  
numaralı telefonlarına başvurabilirler.

Türkiye Cumhuriyeti Viyana Çalışma Ataşeliğinin Telefon numarası: Tel.:01/505 73 38-0

# Türkler ve İşçi Odaları seçimleri

**Viyana-** İşçi Odaları içinde özellikle yabancı uyruklu çalışanların haklarını savunan bir Farksiyon olan Bündnismosaik Derneği'nin başkanı Levent Öztürk dernek yetkilileriyle birlikte 26 Ocak tarihinde bir basın toplantısı düzenledi. İşçi odaları (Arbeiterkammer) 2004 seçimleri ile ilgili halkı bilgilendirmek ve seçime katılmanın önemi konusunda kamuoyunu teşvik etmek amacıyla düzenlenen basın toplantısına bazı Türk derneklerinin temsilcileri de katıldı.

**"Arbeiterkammer hükümet ve yerel yönetimler üzerinde önemli bir etkiye sahiptir"**

İşçi odalarının bütün çalışanların (işçi-memur) haklarını (özellikle yönetime karşı) savunmakla yükümlü, Avusturya'ya has, kendi içerisinde de bağımlı-bağımsız çeşitli grupların yer aldığı bir kuruluş olduğunu vurgulayan Levent Öztürk, seçimle belirlenecek olan temsilcilerin oluşturduğu kurulun (Vollversammlung) kararlarının Avusturya Meclisi'nde çıkarılan kanunlar üzerinde çok belirleyici bir rol oynadığını ifade etti. Toplantıda her 5 yılda bir yapılan AK seçimlerinde vatandaşlık durumuna bakılmaksızın bütün çalışanların (işçi-memur) seçme hakkına sahip olduğu belirtildi.

**"Halkımız Muhakkak Seçime Katılmalı"**

Toplantıda 2009 yılına kadar İşçi odalarındaki işçi temsilcilerinin (Kamerrat) seçileceği Arbeiterkammer 2004 seçimlerine katılmanın önemine değinen Levent Öztürk şöyle konuştu: " Bu önemli seçime özellikle göçmen işçilerin katılması,



kaybedilmiş hakların geri alınması, var olan hakların korunması ve yeni hakların kazanılması açısından hayati bir önem arz etmektedir".

Yıllardır Avusturya'da çalışıp ülkenin kalkınmasını sağlayan ve ödedikleri aidatlarla AK'ya maddi destek sağlayan göçmen işçilerin bugüne kadar temsil noktasında yeterince etkili olamadıklarını, haklarını savunmakta yetersiz kaldıklarını dile getiren Öztürk, bu önemli eksiğin yabancı çalışanların şu ana kadarki organize olma eksikliğinden ve seçimlere katılmamasından kaynaklandı-

ğını söyledi.

**"Bündnis Mosaiki destekleyin"**

Arbeiterkammer seçimlerine Bündnis mosaik olarak Avusturya'nın 5 bölgesinde (Oberösterreich, Niederösterreich, Wien, Salzburg, Steiermark) katılacaklarını bildiren Öztürk, dernek olarak kuruluşlarından bu yana yaptıklarını şöyle anlattı:

"Bündnis Mosaik 2000 AK seçimleri öncesi yabancıların, özellikle Türkiyeli işçilerin temsil yetisini gidermek ve seçimlere katılabilmek amacıyla kurulmuştur. Bündnis Mosaik Yeşiller'den sonra gelen en

güçlü farksiyon olarak Arbeiterkammer içerisinde adeta göçmen işçilerin sesi haline gelmiştir.

Şimdiye kadarki faaliyetleri arasında Bündnis Mosaik; aile birleşiminde kotanın kaldırılması, yabancı öğrencilere çalışma hakkının verilmesi, kıdem tazminatının işverene kalmaması, belediye seçimlerinde yabancılara seçme hakkının verilmesi, iş yerlerindeki dini ve ırkçı ayrımcılığın kaldırılması konularında ve daha birçok önemli konuda yasa tasarıları sunmuş ve kamuoyumuzun bildiği üzere birçoğunu kabul ettirmiştir".

Önümüzdeki seçimlerde işçi ve memurlardan Bündnis Mosaik olarak oy talep ettiklerini söyleyen Öztürk geleceğe yönelik hedef ve projelerini şöyle sıraladı: Hukuki danışmanlık hizmeti ile ilgili bir birim kurmak; yabancı çalışanların Betriebsrat'a seçilmesini sağlamak, kültür çeşitliliğini garanti altına almak; özellikle işyerlerinde ırkçılığın her türlüşünün önlenmesini sağlamak; yabancıların özellikle de Türklerin Avusturya'da yaşadıkları en büyük problemleri tespit etmek ve çözüm için yasa tasarıları sunmak.

Desteklerini göstermek amacıyla çeşitli dernek temsilcilerinin de katıldığı toplantıda, Avusturya İslam Federasyonu, İslam Kültür Merkezi, ATİB, Nizam-ı Alem, Bosnalılar Derneği ve daha birçok Türk ve yabancı derneğin seçimlerde Bündnis Mosaik'i destekleyeceği bildirildi.



# İşçi Odaları (Arbeiterkammer) 2004 seçimleri

Bu yıl, bölgelere göre değişen zaman dilimleri dahilinde, işçi ve memurlar kendilerini işçi odaları (Arbeiterkammer) içerisinde 5 yıl boyunca temsil edecek olan Kamerrat'ları seçecekler. Seçilecek olan Kamerrat'ların Avusturya'daki bütün çalışanları (işçi-memur) temsil edecek ve özellikle yönetime karşı haklarını savunacak olması sebebiyle bu seçim büyük öneme sahip.

## Arbeiterkammer,

### Faaliyetleri ve Görevleri

İşçi odaları (Arbeiterkammer) bütün çalışanların haklarını (özellikle yönetime karşı) savunmakla yükümlü, Avusturya'ya has, kendi içerisinde de bağımlı-bağımsız çeşitli grupların yer aldığı bir kuruluştur. Bütün çalışanlar Arbeiterkammer'e üyedirler ve aylık brüt maaşlarının %0,5'i otomatikmen bu kuruluşa aktarılır. Arbeiterkammer hayatın nere-

deyse her alanını kapsayan birçok konuda çalışanlara hizmet verir. Yılda 400'ün üstünde yasa tasarısı hakkında görüş bildirir;

hukuki danışmanlık hizmeti sunar; aile, çıraklık, tüketici hakları konusunda ve daha birçok önemli alanda projeler hazırlar ve uygular. Gelir hesaplaması, sosyal güvenlik, işçilerin eğitimi, burs ve öğrenci yardımları konularında hizmet sunar. Kısacası AK Avusturya'nın en büyük ve güçlü sivil kuruluşu olarak çalışanların iş ve özel hayatları üzerinde, ayrıca yerel yönetimlerin ve hükümetlerin kararları üzerinde çok önemli bir etkiye sahiptir.

### Seçimler ve Katılma Şartları

Her 5 yılda bir yapılan AK seçimlerinde vatandaşlık durumuna bakılmaksızın bütün çalış-



anlar seçme hakkına sahiptirler. İzinde olanlar (Urlauber, Karenzurlauber), çıraklar ve kısmi çalışma hakkına sahip olanların

(geringfügig Beschäftigte) seçme haklarını kullanabilmeleri için seçim listelerine adlarını yazmak zorundadırlar.

Çalışanlar buldukları bölgelerde, belirlenen tarihlerde iş yerlerinde veya mektupla oy kullanabilirler.

Arbeiterkammer seçimlerine şu farksyonlar katılıyor: Sozialdemokratische GewerkschafterInnen, Österreichische Volkspartei ÖAAB, Freiheitlichen Arbeitnehmer, Alternative und Grüne GewerkschafterInnen, Bündnis Mosaik ve birçok diğer küçük grup.

Arbeiterkammer içerisinde şu anda en güçlü Farksyon olan

ve SPÖ'ye bağlı olan Sosyal demokratlar oy oranını arttırmayı amaçlarken, ikinci büyük grup olan Österreichische Volkspartei ÖAAB ise konumunu korumaya çalışacak. ÖFP'ye bağlı olan Freiheitlichen Arbeitnehmer Fraksiyonunun ise büyük oranda oy kaybına uğrayacağı tahmin ediliyor.

## Bölgelere Göre Seçim Takvimi;

### Vorarlberg:

1.3. ile 18.3. 2004 arası

### Oberösterreich:

15.3. ile 27.3. 2004 arası

### Burgenland:

22.3. ile 31.3. 2004 arası

### Steiermark:

22.3. ile 31.3. 2004 arası

### Kärnten:

19.4. ile 29.4. 2004 arası

### Niederösterreich:

27.4. ile 14.5. 2004 arası

### Wien:

3.5. ile 14.5. 2004 arası

## Mavi'nin Köşesi

### Karaman'ın koyunu

Bildiğiniz üzere, Başbakan Erdoğan'ın, Başkan Bush'la yaptığı görüşme sonrası birdenbire son 30 yıldır Yunan tarafını açıkça kayıran Amerika, her türlü imkanını adeta seferber etti. Birdenbire Denktaş'ın değerlendirmeleri değişti.

Türk basını, Yunan basını, Yunanlı devlet adamları, BM ve AB, Denktaş'ın bu değişimine acayip şaşkırdılar. Yalnız

onlar mı? Dünya şaşkırdı, ama şaşkırmayanlar da var gibi görünüyor. Zira, Kıbrıs'ın her türlü sorumlusu gibi gözüken İngiltere'den gık çıkmıyor, orta doğu güvenliği için çok önemli olan Kıbrıs'daki gelişmelere İsrail hiç mi hiç şaşkırmıyor, hele Amerika sanki sonucu zaten biliyormuş gibi davranmaktan hiç çekinmiyor. Hangi dağda kurt öldü? Avrupa Birliği ise diğerlerinden farklı olarak bu işe şaşkın şaşkın bakıyor. Son 30 yıldır Yunan lobisi tarafından AB'de BM de sürekli Türk tarafının görüşmelerden kaçtığı şeklinde yanıltıcı dezinformasyon taktikleri uygulanırken, ne oldu da bu kez tutmadı? Az daha Yunanlı temsilcile-

rin sözcüsü yine aynı argümana baş vuracaktı. Ama anlaşma sağlanması yönünde Yunanlılara yapılan baskılar vardı sanki. İşte beni sevinmekten uzak tutan, "Eyvah! Yine bir şeyler oluyor!" dedirten de bu zaten. Kaldı ki bugüne dek Yunan tarafının, Türkler üzerine attığı anlaşmazlık komplosu senaryolarının, ters tepeceği Yunanlılara hissettirildi. Annan planı çerçevesi içerisinde bir de Türk tarafının planı dahil edilip, tarafların bu planın detaylarında anlaşması yönünde karar alındı. Türkiye AB ye yakınlaştırılıyor, Kıbrıs problem olmaktan çıkıyor, kısacası beklenen ALTIN YILLAR'ın ayak sesleri

yükselmiş görünüyor. Ama ben bir türlü sevinemiyorum, içim içime sığmıyor, yolunda gitmeyen bir şeylerin olması gerekiyken her şey yolunda gidiyor ve bundan, açıkcası korkuyorum.

Bu korkuların yersiz olduğunu ve yanıldığımı görmeyi çok isterim. Ancak bilinen açık bir şey vardır; Türkiye, devlet olarak, dışarıda kendi öz gücü ile bu tür başarıları **ya-ka-la-ya-ma-ya-cak** şekilde izolelidir. Söz konusu izolasyonun Kıbrıs konusunda birdenbire kaldırılmış olmasının altından çıkacak olan bir Karaman'ın koyunu ihtimali, zannımca çok yüksektir.

# Yetişkinler için sağlık muayenesi

Düzenli aralıklarla yapılan sağlık muayeneleri, ciddi hastalıkların erken teşhisinde, tedavilerin başarılı olmasında büyük rol oynamaktadır.

Avusturya'da 19 yaşını dolduran herkes yılda bir kez sağlık muayenesi olma hakkına sahip oluyor. Yüksek kolesterol, yüksek kan şekeri, yüksek tansiyon gibi hastalıkların muayenesi, doktorlar, hastalık sigortası kapsamında yer alan poliklinikler ve belediye şubesi 15 tarafından yapılmaktadır. Bunun için gerekli olan belgeler:

- Viyana Bölge Hastalık Kurumu'nda (Wiener Gebietskrankenkasse) sigortalı olanların yeşil sigorta kartını göstermeleri veya sigorta numarasını söylemeleri gerekir.
- Başka sigorta kurumunda sigortalı olanların ise hasta belgesine (Krankenschein) ihtiyaçları var. Ancak bu Wiener Gebietskrankenkasse tarafından hesaba kaydedilmemektedir.
- Avusturya'da sosyal sigortası olmayan kişilerin ücretsiz muayene hakkına sahip olduğunu belgeleyen evrağı ibraz etmesi gerekiyor. Bu belge (Berechtigungsschein) Viyana Bölge Hastalık Kurumu'nun (WGKK) Wienerbergstr. 15-19 adresinde bulunan merkezinden temin edilebilir.

## Muayene neleri kapsıyor?

- Kan tahlili
- İdrar tahlili
- Dışkı tahlili
- Vücuttaki yağın ölçülmesi
- Akciğer fonksiyonunun tetkiki
- Elektrokardiyogram (EKG)
- Dahili hastalıklar hakkında rapor
- Tansiyon ölçümü
- İşitme testi ile kulak-burun-boğaz tetkiki



- Bayanlar için: Simir testi ile birlikte jinekolojik tetkik
- Ergometri

Kan alındığında muayene için gün tespit edilir. Yapılacak muayene sonunda bütün tahlil sonuçları hakkında doktorunuz sizinle görüşecek ve önerilerde bulunacaktır. Bu görüşmeden sonra tahlil ve muayene sonuçlarını içeren tüm raporlar size verilecektir.

## Muayene yerleri ve kan alma günleri

Aşağıda yazılı olan yerlerde ve günlerde kan almaya gidebilirsiniz. Kan tahliline gitmeden 12 saat önce herhangi bir şey yememek, içmemek, sigara kullanmamak gerekiyor.

**Genel bilgi almak için:**  
Tel.: 531 14-87604

**3., Hainburger Strasse 57-63**  
Tel.: 712 24 57

**Kan aldırma günü:**  
Pazartesi saat 8-10 arası  
Muayene olmak için randevu alma günleri (önceden telefonla randevu almak gerekiyor): Salı'dan Cuma'ya kadar 8-11

arası.  
**10., Per-Albin-Hansson-Siedlung Ost,**  
Ada-Christen-Gasse 2/C  
Tel.: 688 21 60

**Kan aldırma günü :**  
Salı saat 7-9 .  
Pazartesi, Çarşamba , Perşembe ve Cuma saat 8-11 arası telefonla randevu almak gerekiyor.

**15., Sorbaitgasse 3**  
Tel.: 982 44 39  
**Kan aldırma günü:**  
Cuma saat 7:30-9:30  
Pazartesi'den Perşembe'ye kadar saat 8-11 arası telefonla randevu almak gerekiyor.

**20., Romanogasse 27**  
Tel.: 333 16 77  
**Kan aldırma günü:**  
Perşembe saat 8-11  
Salı saat 8-11 arası, Çarşamba saat 8-11 ve 13.30-16.30 arası, Perşembe saat 13.30-16.30 arası, Perşembe saat 13.30-16.30 arası telefonla randevu almak gerekiyor.

**21., Grossfeldsiedlung, Pastorstr. 22/1**  
Tel.: 259 62 12  
**Kan aldırma günü :**

Çarşamba saat 7.30-9.30  
Pazartesi, Salı ve Perşembe saat 8-11 arası telefonla randevu almak gerekiyor.

Kan alındıktan sonra yukarıda verilen saatlerden daha geç saatlerde muayene olmak isteyenler, özellikle çalışanlar, muayene günü için randevu alırken bu isteklerini yetkili kişiye söyleyebilirler.

**Kalp-Kan dolaşımı tetkiki**  
20.Romanogasse 27  
Tel.: 333 16 77  
Çarşamba 13.30-17.30  
Perşembe saat 8-12

Viyana belediyesi ayrıca kalp ve kan dolaşımı ile ilgili ek bir ön tedbir muayenesi olanağı sağlamaktadır. Özellikle yüksek tansiyonu olan veya kalp hastalıklarına ilişkin şüphesi olan kişiler bu muayeneden sonra burada özel kalp-kan dolaşımı muayenesine tabi tutulabilirler. Doktorla sonuçların görüşülmesinden sonra yaşam biçimi ile ilgili bilgi verilir. Böylece enfarktüs gibi acil bir durum önlenbilir.





**TAZE KURUYEMİŞ**



**TROCKENFRÜCHTE**

# Sünnet nedir, nasıl ve ne zaman yapılır

Avusturya'da her hafta Türk çocukları sünnet oluyor. Sünnet hakkında acaba ne kadar bilgimiz var?

Sünnet M.Ö. 5000 yıllarına kadar uzanan, bir çok dinde uygulanması önerilen ve çocuğun gerek ruhsal gerekse cinsel gelişmesini tamamlayan, ayrıca bazı tehlikeli hastalıkların oluşmasını küçük yaşlardan itibaren engelleyebilen ve günümüz tıp dünyasında da yararlı olduğu kabul edilen bir operasyondur. Sünnetin Hz. İbrahim ile başladığı kabul edilir. Önceleri bütün peygamberler tarafından önerilen sünnet, bazı toplumlarda dini bir kültür olarak terkedilmiş olsa bile tıbbi gerekçelerle, Amerika ve Avrupa ülkeleri dahil olmak üzere tüm dünyada halen uygulanmaktadır.

## Çocuğunuzu ne zaman sünnet ettirmelisiniz?

Sünnet operasyonu doğumdan itibaren herhangi bir yaş döneminde uygulanabilir. Ancak tıbbi olarak bir zorunluluk yok ise, ruhsal gelişim göz önüne alınarak 2 yaşından önce veya 5 yaşından sonra uygulanması

tavsiye edilmektedir.

## Hangi hallerde sünnet yapılmamalıdır?

- Çocuğun cinsel organında ailesi tarafından açıkça farkedilebilen bir anormallik olduğu zaman,
  - İdrar deliğinin normal yerinde olmaması durumunda,
  - Sünnet derisinin bir kısmının eksik olması halinde,
  - Çocuğun cinsel organında eğrilik farkedilmesi durumunda,
  - Çocuğun herhangi bir yerinde meydana gelmiş olan bir kanamanın uzun sürmesi durumunda,
  - Çocuğun herhangi bir ilaç veya besin maddesine allerjisi olması halinde,
- Uzman bir hekime danışılmadan sünnet yapılmamalıdır.

## Sünnet nasıl yapılır?

Gerekli temizlik ve cerrahi ortam hazırlanarak sünnet derisinde mevcut olan yapışlıklar açılıp, temizlik yapıldıktan



Türk genenek ve göreneklerine göre "Sünnet Kıyafetleri" içindeki bir gencimiz.

sonra yeterli uzunluktaki deri kesilip kanama kontrolü yapılarak kesik olan kısım birleştirilir. Günümüze dek bir çok yöntem uygulanmış olmakla birlikte bugün için en doğru yöntem dikişli cerrahi yöntemdir.

Operasyon sırasında tıbbi bir zorunluluk yok ise çocuğun ağrı duymaması için iğne ile

uyuşturma yöntemi uygulanmakta, aksi halde genel anestezi de uygulanabilmektedir. Her şeyden önce sünnet bir cerrahi operasyondur. Uygun ortam ve ehil ellerde yapıldığı takdirde ileride telafisi mümkün olmayan problemler ortaya çıkabilir.

**Kaynak: Doç.Dr.Deniz Ersev**

## DIYANET: "Camiye giderken soğan-sarımsak yemeyin..."

Diyanet İşleri Başkanlığı önümüzdeki günlerde "TEMİZLİK" hutbesi okutacak. Hutbede Peygamberin camiye ve misafirliğe giderken soğan-sarımsak gibi başkalarını rahatsız edecek şeyleri yemekten kaçındığı anlatılacak.

Diyanet İşleri Başkanlığı hutbede, maddi pisliklerden, Allah'a ortak koşmak, inkar

etmek, iki yüzlülük yapmak ve günah gibi manevi kirlerden temizlenmenin hem insani, hem de İslami ve ahlaki bir görev olduğunu bildirecek. Hutbede, günahların manen kirlettiği gibi, sevap olan söz, fiil ve davranışların insanı manen temizlediğine işaret edilecek hutbede, "Allah'a kul olmanın, O'nun huzurunda durmanın

ve onun sevgisini kazanmanın ilk şartı temizliktir. İslamın temeli, dinin direği ve müminin miracı olan namazın temel şartlarından biri temizliktir. Boy abdesti almak ise mazha temizliktir" denilecek. Hutbede, dinin günlük 5 vakit namaz öncesi abdest almayı emretmekle, yüzün, ağzın, burnun, kulakların,

boynun ve ayakların temizlenmesini hedeflediğine dikkat çekilirken, beden ve ruh temizliğine gereken titizliği gösteren Müslümanların dünya ve ahirette mutlu ve huzurlu olacağı belirtildi. Hutbede, Müslümanların bedeni gibi giyeceği elbisenin, ibadet yapacağı yerin ve yaşadığı çevrenin de temiz olması gerektiği anlatılacak.



## Efes'de Bayrak devri

Kalitesi, hizmeti ve lezzeti tüm Viyanalılarca malum olan Efes Restaurant yeni sahibiyle buluştu. Bu değişikliğin ardından, yeni müteşebbis İbrahim Eşcin; Efes'in eski sahibi Gökhan Can'ı kastederek 'Harika hizmetler verdi' dedi. Ayrıca "Biz de bu kalite ve hizmet anlayışını bir bayrak devri olarak kabul ediyoruz. Onun getirdiği çizgiyi ileriye götürebilmek

üzere bayrağı devraldık" dedi. Gökhan Can da Efes'i devrettiği Eşcin için "Bizim hizmet ve kalite anlayışımızı iyi değerlendirebileceklerine inanıyorum ve bunun içinde tüm kadromu burada bırakıyorum" dedi. Bir müddet tatil yapıp yorgunluk attıktan sonra "Daha başka projeleri hayata geçirmek için çalışmalarım olacak" dedi.



Gökhan Can ve İbrahim Eşcin

## Belinda Mobilya Avusturya'da

Bir aile kuruluşu olan Belinda Mobilya 20 seneden beri edindiği tecrübe ve kaliteyi Avusturya'ya taşıyor. Belinda'nın Avusturya Temsilcisi Ali Cambaz 20. Bölgede kaliteli ürünlerin sergilendiği mağazayı sizlerin beğenisine sunuyor.

Uzun yıllardır Avusturya'da değişik işlerde çalışan Cambaz Türkiye'nin mobilya alanında söz sahibi şehirlerinden biri olan Kayseri'de üretilen masa ve sandalye ağırlıklı tüm ev mobilyalarını siz seçkin müşterilerine sunuyor.

Ali Cambaz ürünleri ile ilgili olarak verdiği bilgide, özellikle kalabalık yerler için üretilen ürünlerin malzemelerinin ahşap olmayıp profil ve dayanıklı malzemelerden üretilmiş olmasının, iş yeri, dernek, düşün salonları ve camii gibi kullanımının yoğun olduğu yerlerde uzun yıllar bozulmadan kalıcılık sağladığını belirtiyor.

Bu ülkede kırk yılı aşkın bir süredir yaşayan insanlarımız artık işçi konumundan çıkıp işveren olmuşlardır. İnsanlarımız tarafından kurulan dernek, işyeri ve bunun gibi insan yo-

## Aria Handy İDDİA'lı



Saim Çöklü ve İsmail Akkaya

iki senedir Viyana'nın 4. Bölgesinde hizmet vermekte olan Aria Handy 2. şubasını 20. Bölgede hizmete sundu. Saim Çöklü ve İsmail Akkaya ortaklığında hizmete giren 2. şubeden epey ümitli olduklarını belirtip "Biz Viyana'yı bir kenara bırakalım, Avusturya'da bile hem kalitede, hem de uygun fiyatta çok iddialıyız. İddiamızı sürdürmeye kararlıyız ve bun-

dan dolayı çok mutluyuz.

İnternet sitemizi de yeniledik [www.aria-handy.at](http://www.aria-handy.at) bundan sonra online satışlarla da hizmet vereceğiz.

Başımızdan geçen büyük soyguna rağmen ayakta ve değerli müşterilerimizin bize duydukları güvenden ötürü kendilerine çok teşekkür ederiz" dedi.



Ali ve Mustafa Cambaz

ğunluğunun fazla olduğu yerlerde dayanıklı, kaliteli ve görünüş olarak şık malzemelerin kullanıldığı, her kesime hitap eden ekonomik ürünleri Belinda Mobilya halkımıza arz ediyor.

Ayrıca bunun yanında çok yakında hizmete geçireceği yenileme bölümüyle eskimiş ama sağlam mobilyalarının tamir ve yüzlenmesi de mümkün olabilecektir".

# Muharrem Ayı, Matemi ve Orucu

## Okuyucu Mektubu

### İbrahim Demir

Hicri takvimin birinci ayıdır. Onuncu gününün de ismi, Aşure'dir. Bugünün değerini ve kutsallığını, tarihler şöyle anlatıyor:

- Adem atanın tövbesinin kabul edildiği gün.
- Nuh Peygamber'in gemisinin karayı bulduğu gün.
- İbrahim Peygamber'in Nemrut'un ateşinden kurtulduğu gün.
- Musa Peygamber'in kavmini Firavun'un şerrinden kurtardığı gün.
- Yunus Peygamber'in balığın karnından kurtulduğu gün.
- Eyüp Peygamber'in dertlerine şifa bulduğu gün.

Saymakla bitiremeyeceğimiz bütün peygamberlerin refaha, kurtuluşa ve başarıya ulaştıkları gündür. Onun içindir ki, Nuh Peygamber dahil ondan sonra gelen bütün peygamberler, Hz. Muhammed ve Hz. Ali de 10 Muharrem Aşure günü şükür ve senalarını ifade ederek, oruç tutmuşlar. Nuh Peygamber'in kurtuluş çorbasını pişirip fakir fukaraya yedirmişler, "Hayır İhsan" yapmışlar. Bütün tarihler o güne kadar olan, Muharrem ayının kutsallığı ve özelliğini böyle anlatırlar.

### Muharrem'de Matem Niçin Tutulur?

Matem Farsça'dan gelen bir kelimedir. Türkçe'de anlamı: Çok sevilen değerli bir varlığı veya yakını kaybedildiğinde bu insanın günlük yaşamını etkiler; insanlar kederlenir, üzülür ağlar ve uzun bir zaman üstünden atamaz, eğlenemez, gülemes, neşelenmek istemez, hep günlerini üzüntü ile geçirdiği zaman dilimine

"Yas veya matem tutmak" demektir.

Hz. Muhammed'in ölümünden 48 sene sonra, bütün peygamberlerin kutsal kabul ettikleri, oruç tuttıkları Hicri 10 Muharrem 61 Cuma günü Miladi 10 Ekim 680 tarihinde, Kerbela denen Fırat Nehri'nin kenarında, kurda kuşa sebil olan Fırat suyunu, Hz. Muhammed'in sevgili torunlarına, Ehl-i Beyt'ten de tek kalan Hz. Hüseyin'ine ve onun mahsun yavrularına vermediler. Dünyada bugüne kadar bir eşi benzeri olmayan, insanlık aleminin yüz karası, görülmemiş susuz bir zulüm ve katliam işlendi. Hem de bu salavat getirdiğimiz, şefaata beklediğimiz Peygamber'imizin evlatlarına yapıldı. Onun için biz Aleviler, Hz. Muhammed'in ve Hz. Ali'nin soyunu sevdiğimizden, onlara olan saygımızı, hürmetimizi hiç kaybetmediğimizden, onların anılarını acılarını ve sevgilerini yaşatmak amacıyla Muharrem ayının birinden-onikisine kadar yas / matem tutarız.

**Hz. Muhammed, Gadir-Humm'daki konuşmasında sahabelerine nasihatla bulundu: Size iki şey bırakıyorum "Kur-an ve Ehl-i Beyt'im"; "bunlar, birbirinden ayrılmaz! kevser havuzunda bana ulaşınca kadar".** Türkiye'de Aleviler bu nasihata her zaman saygılılar. Hz. Muhammed ve Hz. Ali'ye Mürteza'nın Ehl-i Beyt'ine yapılan zulüm ve hakarete, yas tutarlar.

### Muharrem ayı denince?

Aleviler için yas veya matem ayı akla gelir. Bugüne kadar inancında, felsefesinde, itika-

tında, sevgisinde, Hz. Muhammed'e ve onun Ehl-i Beyt'ine canı gönülden Aşk-ı Muhabbetiyle bağlı olan Aleviler, onların sevgisi ile sevinmişler, kederi ile kederlenmişler, acılarına ağlamışlar, gördükleri zulüme de yas tutmuşlar. Zulüm edenleri de lanetle anmışlar.

### Muharrem'de Matem Nasıl Tutulur?

Hz. Muhammed'e ve Ehl-i Beyt'ine inanıp iman edenler, onlara yapılan bu zulmün acısını hiçbir zaman unutmazlar. Hele Muharrem ayı gelince o zulmün kendilerine yapılmış gibi acısını hissederler. İşte o 12 gün, oruçlu halleriyle televizyonda eğlenceli programlara bakmazlar. Düşünelere, eğlenceli yerlere gitmezler, düşün nişan yapmazlar, su içmemeye çalışırlar, eşler özel hayatlarını mateme göre düzenler, fazla sulu yiyeceklerden güçleri oranında sakınırlar, yaşadıkları ortama göre, imkanları ve olanakları el veriyorsa traş olmazlar, iştahlarının çektiği güzel ve etli yemekleri yemezler.

Alevilikte oruç tutarken sahur kalkmak yoktur. 12'den sonra yemek yenilmez.

Durumu özetleyecek olursak: Nasıl ki yakınlarınızdan birini kaybettiğiniz zaman, onun acısı ile bir zaman kederli, üzüntülü günler yaşıyorsanız. İşte 12 gün oruç boyunca da aynen öyle yaşanır.

### Oruç Nedir?

İnsanlara her türlü kötülükleri yaptıran hırs, nefis, tamah ve şeytani duyguları islah etmek için yapılan riyasız ibadettir. Oruç, tek kelime ile "İslahi

Nefistir".

Oruç: İnsanın, kendi kendisini eğitime evresidir. Allah'ın rızasını kazanmak için oruç tutmaya niyet etmiş bir insan, o gün ne kadar güzel lezzetli yemekler görse de, iştahı çekse de "ben orucum" der, sabır eder orucunu bozamaz. İşte bu gibi sabır alışkanlığı yapan insanlar, bir gün nefisine uyup bir kötülük yapacağı zaman, işte o islahı nefis alışkanlığı onu bu kötülüğü yapmaktan geri alır.

Yalnız yememekle, içmemekle tutulan oruç, oruç değil; oruç tutan insan, o gün dili ile yalan söylemeyecek, dedikodu yapmayacak, bir kalp kırmayacak, kimsenin namusuna kötü niyetle bakmayacak, bütün dünyevi duyguları ile oruç olacak ki, orucu, oruç olsun. Allah'ın rızasını kazanabilsin.

Başkası tarafından hakarete uğrasa bile, "ben orucum" diye sabır gösterecek, karşılık vermeyecek. Eline-diline-beline sahip olacak.

### Oruç Niçin Tutulur?

- 1) Oruç, nefsimizi islah etmek için tutulur.
- 2) Oruç, Allah'ın rızalığını, sevgisini kazanmak için tutulur.
- 3) Oruç, Allah'a şükür ve şükranlığımızı ifade etmek için tutulur.
- 4) Oruç, arzu ettiğimiz bir dileğimizin ilahi bir yardımla yerine gelmesi için tutulur.
- 5) Oruç, Allah'ın bizleri görünür görünmez kazadan beladan koruması için tutulur.
- 6) Oruç, bilmeyerek yaptığımız hatalardan dolayı Allah'tan af edilmek için tutulur.



Yeni Vatan Gazetesi,

şirketinizi **50.000** aile ile buluşturuyor.

**Yeni  
Vatan  
Gazetesi**  
UNABHÄNGIG

50.000 baskı ile Avusturya'nın her yerine ulaşan

Yeni Vatan Gazetesi,

kurumunuzu halka yakınlaştırıyor.

Reklam vermek için başvuru telefonlarımız.  
**Ergün SERT: 0699 116 403 22**



## YABANCILAR ENTEGRASYON ve DANIŞMA DERNEĞİ

INTEGRATIONS UND BERATUNGSVEREIN FÜR AUSLÄNDER

2340 Mödling  
Neusidlerstr. 11

Mail: otib@aon.at  
www.iba.or.at

Tel.: 02236/ 20 50 13  
Fax: 02236/ 20 50 95

### :::UNSER ANGEBOT IM ÜBERBLICK

Engagierte Beratung in den Bereichen:

- \* Deutschsprachkurse
- \* Familie, Schule, Aus- und Weiterbildung
- \* Beschäftigung, Arbeitslosigkeit, Wiedereinstieg
- \* Fremden-, Arbeits- und Sozialrecht
- \* Staatsbürgerschaft, Integration
- \* Wohnungsangelegenheiten
- \* Mietrechtsberatung (Vermittlung)
- \* Schuldenproblematik
- \* Mediation bei interkulturellen Fragen
- \* Vorträge und Veranstaltungen
- \* Vertraulichkeit und KundenInnennähe
- \* Lösungsorientiert
- \* Deutsch, Türkisch, Englisch

Die Beratung ist freiwillig und kostenlos.

### :::VERDİĞİMİZ HİZMETLERE BİR BAKIŞ

İtina ile Sunduğumuz Danışmanlık Alanları:

- \* Almanca dil kursları
- \* Aile, okul, eğitim ve kendimizi geliştirme
- \* Çalışma, işsizlik ve yeniden işe giriş
- \* Yabancılar Kanunu, İş Hukuku ve sosyal haklar
- \* Vatandaşlar, Entegrasyon (uyum)
- \* Konut konuları (Ev, daire, arsa)
- \* Kiraci Hakları danışmanları (aracı)
- \* Borç ve kredi problemleri
- \* Kültürler arası dialog
- \* Konferans ve toplantılar
- \* Güvenli, bürokrasiden uzak ve çözüme yönelik
- \* Problemlerin çözümüne yönlendirme
- \* Almanca, Türkçe, İngilizce

Danışma ücretsiz ve isteğe bağlıdır.

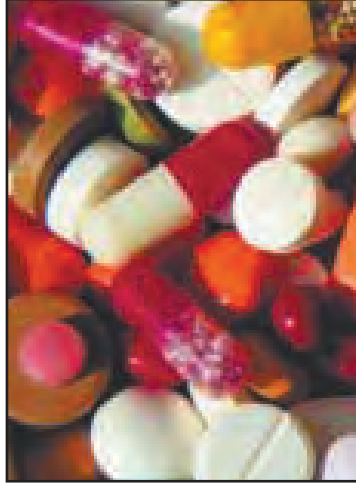
DESTEKLEYENLER/UNTERSTÜTZ VON: NÖ- LANDESREGIERUNG, AMS-NÖ, MÖDLING, BRUNN a GEB, GUMPOLDSKIRCHEN, GUNTRAMSC, VÖSENDORF  
BIEDERMANNSDORF, KALTENLEUTGEBEN, MÜNCHENDORF, HENNERSDORF, LAAB İM WALDE

# Soğuk algınlığını **antibiyotik** iyileştirmiyor

Uzmanlar, antibiyotik kullanımının soğuk algınlığının düzelmesine etkisi olmadığını belirterek, vatandaşların ancak 7 ila 10 günden uzun süren ve ateşle seyreden bir tablo olduğunda hekime müracaat ederek, bu durumda antibiyotik almalarını öneriyorlar.

Gazi Üniversitesi (G.Ü) Tıp Fakültesi Klinik Bakteriyoloji ve Enfeksiyon Hastalıkları Anabilim Dalı Öğretim Üyesi Prof. Dr. Dilek Arman, mevsim nedeniyle şu günlerde birçok kişide soğuk algınlığı şikayeti bulunduğunu, bu şikayetlerin, ancak yüzde 10 ila yüzde 15'inin "bakteriler" nedeniyle oluştuğunu söyledi.

Bakteriler nedeniyle oluşan, sinüzit, faranjit, orta kulak iltihabı gibi üst solunum yolu enfeksiyonlarında antibiyotik kullanılabileceğini ifade eden Prof. Dr. Arman, "viral enfeksiyonlar" olarak bilinen soğuk algınlığı, nezle



gibi rahatsızlıkların ise antibiyotik ile tedavi edilemeyeceğini vurguladı. "Antibiyotik kullanımının soğuk algınlığına etkisi yok" Antibiyotik kullanımının,

soğuk algınlığının düzelmesine etkisi bulunmadığını yineleyen Prof. Dr. Arman, "Kendi seyri içinde düzelecek enfeksiyonlarda hasta antibiyotik aldığı zaman bu nedenle iyileştiğini sanıyor" diye konuştu.

Antibiyotik kullanımında, çok net aralıkların geçerli olduğunu belirten Prof. Dr. Arman, antibiyotiklerin alımındaki sürelerle ne kadar uyulursa antibiyotiklerin o kadar etkili olacağını vurguladı. Antibiyotik kullanımında kayma, dozların atlanması veya hastanın belirtileri geçtikten sonra ilacı bırakması halinde tedavinin ba-

şarısız olacağını söyleyen Prof. Dr. Arman, üst solunum yolu enfeksiyonlarında yanlış antibiyotik kullanımının, vücudun mikroplara karşı direnç kazanmasına neden olduğunu belirtti.

Zamanla, enfeksiyon hastalıklarının antibiyotik ile tedavi edilemez hale geleceğine işaret eden Prof. Dr. Arman, "Bitkilerle tedaviye geri mi döneceğiz kaygısını taşıyoruz" dedi.

Prof. Dr. Arman, "Arkadaş veya eczacı önerisiyle antibiyotik kullanmayın" uyarısında bulunarak, bu konuda halkın bilinçlendirilmesi gerektiğine işaret etti.

Uzmanlar sigarayı bırakmak isteyenlerin öncelikle en uygun günü belirlemelerini tavsiye ediyorlar  
Piskolog Elçin Şıkyazar: "Eş veya çocukların doğum günü en uygun günler olabilir." dedi.

## Sigarayı bırakmak için önemli bir gün seçin

Eskişehir Sağlık Müdürlüğü Ruh Sağlık ve Sosyal Hastalıklar Şube Müdürü Piskolog Elçin Şıkyazar, sigaranın, insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkisinin bilinmesine karşın en yaygın bağımlılık çeşidi olduğunu ifade ederek sigaranın yavaş yavaş öldürdüğü için son derece tehlikeli olan yan etkilerinin görmezden gelindiğini kaydetti. Tiryakilerin zararlarını bilmelerine rağmen sigarayı bırakmak için ya hiç girişimde bulunmadığını veya girişimlerin tekrar sigaraya başlamayla son bulduğunu anlatan Şıkyazar, şöyle konuştu: "Bilinçli ve kararlı olarak sigarayı bırakma yöntemlerini benimseyenlerin tekrar sigaraya başlama oranları, ani kararlarla sigarayı bırakanlara



göre daha azdır.

Sigarayı bırakma kararı verildiğinde, önce en uygun bırakma günü belirlenmelidir. Eş veya çocukların doğum günü, sigarayı bırakmada en ideal gündür. Sigarayı bırakma tarihi ideal günden çok uzak veya çok yakın bir tarihte olmamalıdır. 1-2 haftalık süre yeterli olacaktır."

### Risk faktörleri azalır

Şıkyazar, bırakma tarihinden yaklaşık bir hafta önce, sigarayla ilgili davranış tarzını etkileyebilecek bazı rutin işlerde değişiklik yapılabileceğini ifade ederek, "örneğin, ev ve otomobili sinmiş kokudan kurtarabilmek için, temizlik yapılıp, güzel kokular sıkılabilir" dedi.

Tiryakinin sigarayı ne zaman

içme ihtiyacı duyduğunu belirlemesinin, sigarayı bırakma yönünde atılacak adımların en önemlisi olduğuna değinen Şıkyazar, şöyle devam etti: "Nikotinle yaşamaya alışmış bir insanın vücudu ancak birkaç hafta içinde düzene girmeye başlar. Sigarayı bırakmakla birlikte zaman içinde risk faktörleri de azalacaktır. Son kez içilen sigaradan 20 dakika sonra kan basıncı düzelir, 24 saat sonra kalp krizi riski azalmaya başlar, 48 saat sonra koku ve tat duyularında artış kaydedilir, 72 saat sonra da nefes almak kolaylaşır. 3-9 ay arasında da öksürük ve göğüsteki hırıltılar azalır. Zaman ilerledikçe kansere yakalanma riskinde düşüş olur."



# Nefes darlığı hastalık habercisi...

Sık karşılaşılan nefes darlığı, tıbbi bir değerlendirmeyi gerektirirken; aynı zamanda akciğer kanseri, astım ve kalp yetmezliği gibi hastalıkların habercisi olabiliyor.

Abant İzzet Baysal Üniversitesi (AİBÜ) Tıp Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Cihangir Uyan, nefes darlığının yoğun egzersiz, ağır aktiviteler, yükseklik, sıcak-soğuk hava gibi nedenlerle ortaya çıkabileceğini anlatarak, "Çevresel şartların dışında nefes darlığı, çoğunlukla tıbbi bir bozukluğa işaret eder. Hava açlığı, nefes alma zorluğu olarak bilinen nefes darlığı, birçok tıbbi bozukluğun varlığını haber veriyor olabilir" dedi.

## VÜCUDUN ALARMI, NEFES DARLIĞI

Nefes darlığının vücutta değişik organ sistemlerinde meydana gelen birçok bozukluk tarafından oluştuğunu belirten Prof. Dr. Uyan, "İnsanların sık karşılaştığı fakat önemsemediği bu durum, genellikle vücudun alarmıdır. Nefes darlığının altında yatan

sebepler ise; bronşit, tüberküloz, astım, kronik tıkaçıcı akciğer hastalığı (KOA), akciğer kanseri ve diğer tümörler, akciğer dolaşımında pıhtı (pulmoner emboli), akciğer zarı hastalıkları, diyafram ve göğüs duvarı hastalıkları olabilir. Önemsenmeyen nefes darlığının altında, hayati tehlike arz edebilecek hastalıklar yattığı ihtimalinin gözardı edilmemesi gerekir" diye konuştu.

Nefes darlığının kalp yetmezliği gibi hastalıkların da belirtisi olabildiğini ve bunun nefes darlığı ile birlikte geceleri uykusuzluk, öksürük, ayak bileklerinde şişlik, halsizlik gibi belirtilerle ortaya çıktığını vurgulayan Cihangir Uyan, "Kalp yetmezliğinin sebebi genellikle kalp adalesinin hasarlı olmasıdır. Hastaların çoğunda bu durum, kalp krizi sonucu oluşur. Nefes darlığı ile bu şikayetleri yaşayan kişiye egzersiz testi (kardiyopulmoner testi), akciğer fonksiyon değerlendirmesi (spirometri) yapılmalı, yürüme bandı ve bisiklet üzerinde, akciğerlerin gaz alışverişi ölçülmelidir" dedi.



## NEFES DARLIĞI NASIL TEDAVİ EDİLİR?

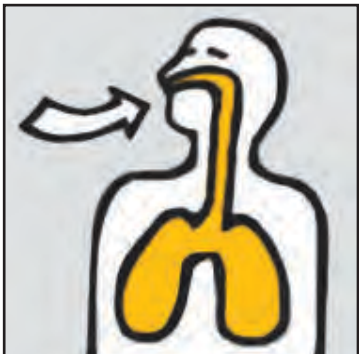
Nefes darlığının tedavi şeklinin altta yatan sebebe yönelik olduğunun altını çizen AİBÜ Tıp Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Cihangir Uyan, "Kalp yetmezliği tanısı konulmuşsa, ilaçlı tedaviye başlanması gerekir. Astım ve kronik akciğer hastalığı tanısı var ise, hava yollarının iltihabı veya spazmını azaltan ilaçların yanı sıra oksijenle tedavi gerekebilir. Herhangi bir enfeksiyon söz konusuysa, antibiyotikler alınmalıdır" şeklinde konuştu.

## KORUNMAK İÇİN NE YAPILMALIDIR?

Uyan, nefes darlığından korunmak için ilk şartın sigarayı bırakmak olduğunu ve bunun akciğer

kanseri riskini azalttığına dikkat çekerek, şu bilgileri verdi:

"Allerjenler, toz ve toksit maddelerle temastan kaçının. Günlük aktivitelerinizde olması gereken çok nefes darlığı yaşıyorsanız, gün içinde molalar vererek kendinizi dinlendirin. Havalandırılmış ve açık ortamlarda vakit geçirmeye çalışın. Fazla kilolarınızı vermeye ve ağır yemekler yemeye özen gösterin. Eğer nefes darlığınız aniden başlıyor, uzun sürüyor ve rahatsızlık verecek kadar şiddetli oluyorsa, vakit geçirmeden doktorunuza başvurun. Unutmayın ki (birazdan geçer) dediğiniz nefes darlığı, hayatınızda kalıcı olabilecek hasarlar bırakabilir".



## Dikkat! Sigortalı mısınız?

Viyana- Toplu taşıma araçları içerisinde bazı küçük detaylar sizi sigortalı yapar. Ancak uygulamadığınızda ise olası bir kazada tüm sorumluluk size aittir.

Avusturya içerisinde ulaşımı sağlayan tüm toplu taşıma araçlarında kaza sigortası vardır. Ancak yolcu ilgili güvenlik mevzuatına uygun hareket

etmişse bu sigortadan faydalanabilir. Örneğin resimde gördüğümüz bebek arabası, ona ait bölümdeki emniyet kemeri ile bağlanmalıdır. Bu emniyet kemeri kullanılmazsa, olası bir kazada doğacak olan tüm maddi ve manevi zararlar bebek arabasını kullanan kişiye aittir. Sigortadan hiç bir hak iddia edemezler.



Özden Özen

Basel II

## Basel II

Bankalar ile ilişkiler hem işletmeler hem de özel kişiler açısından ekonomik yaşantıda önemli bir yere sahiptir. Özellikle kredi taleplerinde bu ilişkilerin önemi daha da artmaktadır. Son yıllardaki konjonktür ve iflasların neticesinde işletme kredilerinin geri ödemesindeki aksamalar bankaları kredi verme konusunda daha dikkatli duruma getirdi.

Bankacılık Denetimine ilişkin Basel Komitesi tarafından 1988 yılında yayımlanmış olan Sermaye Yeterliliği Uzlaşısı'nın (Basel-I) yerini alacak olan Yeni Sermaye Yeterliliği Uzlaşısı'nın (Basel-II) getirdiği yükümlülükler kredi müşterilerini de etkileyecektir.

Ulusal ve uluslararası alanda

bankacılık sisteminin faaliyetlerini denetlemek amacıyla oluşturulan ve şimdiden uygulamaya başlanan Basel II kriterlerinin 2006 yılında tam anlamıyla icraata geçmesi ile kredi almak daha da zorlaşacak.

Basel-II'nin bu yeni özsermaye kriterleri, kredilendirmenin borçlunun bonitesine bağımlı kılınmasını öngörüyor. Bu nedenle bankalar müşterinin bonitesini değerlendirmek için reyting sistemleri geliştirmektedir. Bu sistemden sonra kredi talepleri artık sadece yılsonu kapanış bilançosuna göre değil, esaslı ve detaylı bir incelemeden sonra değerlendirilecek. Bu ayrıntılı ve standart kurallardan oluşan Reyting sistemi şirketlerin bonitesini belirleyecek ve buna bağlı olarak da kredi faiz oranı belirlenecek. Buna göre kötü bir reytinge sahip firmalar gelecekte daha yüksek faiz oranına sahip olurken, iyi reytinge sahip firmalar daha düşük bir kredi faiz oranına sahip olacaklar.

Bu nedenle firmalar ilişkide buldukları bankalara detaylı bir şekilde hazırlanmış olan işletmenin durumunu gösterir bilgileri düzenli aralıklarla ibraz etmek zorundalar.

Ayrıca bankalar firmalardan :

- Periyodik planlamalar

- Planlanan hedeflerin gerçekleşme durumu
- Firmanın Konsepti (Business Plan gibi)
- Pazar ve Pazar geliştirmelerine ait bilgiler
- Şirket sahibinden kaynaklanabilecek muhtemel olumsuzlukların değerlendirmesi ve günlük işletme durumuna ait bilgileri talep etmektedirler.

Yeterli ticari bilgiye sahip olmayan özellikle küçük ve orta büyüklükteki firmaların kredi faiz oranları yükseltiliyor. Kısaca söylemek gerekirse Basel II'nin getirdiği yükümlülükler Avusturya'da bulunan firmaların %95'ini oluşturan özellikle küçük ve orta büyüklükteki firmaları tehdit ediyor.

Bu nedenle reytingin iyileştirilmesi için ilk aşamada bazı tedbirlerin alınması gerekmektedir:

**1-Özsermayenin şartlarının iyileştirilmesinin bilançoğa yansıtılması**

Bilanço tarihinden önce faturların kaydedilmesi ve alacakların tahsili.

**2-Stokların azaltılması**

Bilanço tarihinden önce Stokların artırılmaması tam tersine azaltılması

**3- Özsermayenin artırılması**

Özsermayenin artırılması için alınabilecek tedbirler üzerinde

düşünülmesi (örneğin: aile üyelerinin firmaya ortak olarak gösterilmesi)

**4- 2004 yılı için strateji belirleme**

Yeni ürün, yeni marka gibi belirlenen hedeflerin yazılı olarak kaydedilmesi.

**5-2004 için planlama**

Gider ve gelirler planları, Yatırım planı , Finans planlarının üzerinde düşünülmesi

**6- EDV ve iç organizyonda değişen taleplerin uyarlanması**  
Aktif/Pasif (Soll/Ist) karşılaştırılmasının hazırlanması

**7-Alternatif Finans kaynakları**

Ara sermaye, Leasing gibi kaynakların gözönünde bulundurulması

**8-Yılsonu için gerekli tedbirler**

Vergi danışmanı ile termin ayarlanması, Envanter ve tüm belirlenmelerin hazırlanması

**9-Banka için gerekli hazırlıkların yapılması**

Banka ile görüşme sırasında gerekli olacak dokümanların hazırlanması.

**10-Basel II Fitness Check**

Ayrıca Basel II-Komitesi şirketinizi kısa bir aynı zamanda ile şirketinizin reytinginin ne aşamada olduğunu ve daha ne gibi düzenlemeler yapılması gerektiğini de araştırmaktadır.



# DOKUNUN • GÖRÜN • ÇEVİRİN

– Bir banknotun gerçek olup olmadığını anlamak için üç basit adım.

## Görün



**Su işareti**  
Işığa doğru tutulduğunda mimari bir dizayn ve paranın değeri görünür.

**Şeffaf tamamlayıcı**  
Işığa doğru tutulduğunda paranın değeri tam olarak gözükür.

50

**Kabartma baskı**  
Banknotların ön yüzünde bazı bölgeler elle hissedilebilir şekilde kabartılarak basılmıştır.

© BCE ECB EZB EKT EKP 2002



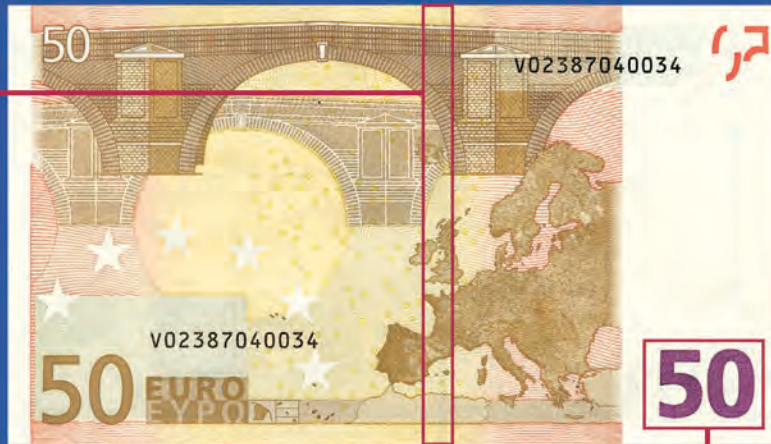
## Dokunun

## Çevirin



**Özel hologram bant**  
Farklı açılara çevrildiğinde bir hologram üzerinde mimari bir resim veya paranın değeri görünür.

**Emniyet şeridi**  
Işığa doğru tutulduğunda koyu renkli bir çizgi görünür.



## Görün

**Optik değişken renk**  
Paranın değerini belirten sayıların rengi farklı açılara çevrildiğinde bordodan yeşile veya kahve rengine dönüşür.

50

## Çevirin

Daha fazla bilgi için: [www.oenb.at](http://www.oenb.at) • [www.ecb.int](http://www.ecb.int) • 01-404 20-6666 • [oenb.info@oenb.at](mailto:oenb.info@oenb.at)  
OeNB'nin Avusturya eyaletlerindeki tüm şubelerine başvurabilirsiniz



# Lezzet, Sağlık ve Tazelığın Dünyası



 **otukas**





## HUKUK-FORUM

Bu sayımızdan itibaren hukuki problemlerinizi "Hukuk-Forum" adlı bu köşemizde ele alacağız. Siz de hukuki soru ve sorunlarınızı biz iletebilirsiniz.

**Soru: Geçerli olan kanunlara göre Avusturya'ya yurt dışından (örneğin Türkiye'den) işçi olarak kabul edilmenin şartları nelerdir?**

Cevap: 01.01.2003 tarihinden itibaren Avusturya'ya çalışmak üzere sadece "Kilit işgüçleri" gelebilir. Kilit işgücü olarak kabul edilebilmek için kişinin Avusturya iş piyasasında aranan bir eğitim almış veya özel bilgilere sahip olması, ayda en az 2.000,- Euro'ya yakın brüt ücret alacak olması ve çalışmasının Avusturya iş piyasası için

önemli olması gerekmektedir. **Soru: Biz yeni doğan ikiz çocuk sahibi bir çiftiz. Kanuni olarak hakkımız olan çocuk parası miktarı nedir?**

Cevap: Çocuk parası konusunda yapılan değişikliğe göre; 01.01.2004 tarihinden itibaren ilk çocukla doğan her çocuk için (ikiz,üçüz...) 218 Euro aylık extra ödeme yapılacaktır. Bu ödeme asıl çocuk parası olan 436 Euro'ya ek olarak yapılacaktır. Bu durumda ikiz sahibi olarak siz 644 Euro aylık çocuk parası alacaksınız. üçüzü olan aile 862 Euro toplam aylık çocuk parasına hak kazanacaktır.

**Soru: Evlatlık alan ve alınan kişi kişilerin yaşları ve yaş farkları ne olmalıdır?**

Cevap: Evlatlık alan kişinin bayan ise en az 28, erkek ise en az 30 yaşında olması gerekir. Evlatlık alınan kişi için ise bir yaş sınırı yoktur, ancak

evlatlık alan ile alınan kişilerin yaş farkları en az 18 olmalıdır. Bu kişilerin yakınlık derecesine göre bu yaş farkı 16'ya kadar düşebilir.

**Soru: Beschäftigungsbewilligung nedir, hangi şartlarda verilir?**

Cevap: Çalıştırma izni olarak tercüme edebileceğimiz bu izin türü işverenin talebi üzerine en fazla 1 yıl geçerli olmak üzere verilir. Beschäftigungsbewilligung sadece belirli bir çalışma yeri için geçerlidir. Bunun için çalışılacak firma ve çalışma alanı belirtilmek zorundadır. Bu çalışma izni federal devlete ait çalışma gücünün %8'i aşılmayacak şekilde verilir. Beschäftigungsbewilligung almak isteyen bir kişi Avusturya'da kalacak bir yere ve oturma iznine sahip olmalıdır.

**Soru: Türkiye'de emekli olabilmek için kesin dönüş şart mı?**

Cevap: T.C. Anayasa mahkemesi yurt dışında çalışan Türk vatandaşlarının Türkiye'deki sosyal güvenlik hakkından yararlanmaları için Türkiye'ye kesin dönüş şartını anayasaya aykırı buldu ve iptaline karar verdi. Bu karar ile birlikte Türkiye'de emeklilik hakkına sahip olmak isteyen T.C. vatandaşları Türkiye'ye kesin dönüş yapmadan buna hak kazanabilecekler.

Anayasa Mahkemesi'nin gerekçeli kararının yayımlandığı tarihte yurtdışında çalışmakta olanlar ile daha sonra yurtdışında çalışacak olanlar yurtdışında iken ya da yurda döndükten sonra durumlarına uygun sosyal güvenlik kuruluşuna başvurarak borçlanabileceklerdir.

**Sorularınız için**

E-mail: office@yenivatan.com  
Adres: Yeni Vatan Gazetesi  
Postfach 70 A-1014 WIEN.

# Dr. Aydın'a Profesörlük ünvanı verildi

**Viyana- Mardinli Süryani Lideri Dr. Emmanuel Aydın'a Profesörlük ünvanı verildi.**

Türkiye'de yaşayan Süryani toplumundan uzun yıllar önce buraya gelerek yerleşen Süryaniler Viyana'nın kültürüne zenginlik katıyor. Bu toplumun önderlerinden baş papaz Dr. Emmanuel Aydın, Avusturya

Cumhurbaşkanı tarafından Profesör ünvanı ile onurlandırıldı. 21 Mart 2004 günü, Devlet Bakanı Elizabeth Gehrer'in verdiği yetkiye dayanarak Kültür müsteşarı Dr. Otto-Peter Werner, St.Ephraim kilisesinde yapılacak ayinden sonra düzenlenecek bir törenle Dr. Emmanuel Aydın'a Profesörlük nişanını tak-

dim edecek.

Dr. Emmanuel Aydın Türkiye'nin Mardin ili, Midyat ilçesi doğumlu. Uzun yıllar önce öğrenci olarak Türkiye'den buraya gelen Dr. Aydın daha sonra baba mesleği olan din adamlığını seçerek buradaki Süryani toplumuna hizmet etmeye başladı. Dinler arasındaki kardeşliğin ve değişik dinlerin bir toplumun sosyal hayatını güçlendirdiğini, değişik dinlere gösterilen saygı ve hoşgörünün manevi değerleri artırdığını ifade eden Aydın topluma hizmet etmenin yüce bir değer olduğunu ve kendisini mutlu ettiğini ifade etti. Yeni Vatan Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni Birol Kılıç "Mensubu olduğumuz İslam dini barış, kardeşlik ve hoşgörü dinidir. Sayın Dr. Emmanuel ve onun gibi yüzlerce Süryani Hıristiyan kardeş-

lerimiz ile İslam dinine mensup vatandaşlar Avusturya'da kardeşçe yaşadığımız için mutluyuz. Sayın Dr. Emmanuel Anadolu'nun bağrından çıkan saf, temiz, aydın kişilikteki tüm vatandaşlarımızın Avrupa'daki bilim alanlarında elde ettiği başarılarından sadece bir tanesidir.

Bu başarı ayrıca Türkiye'nin insan yetiştirmekteki bir başarısıdır. Bunu görmezden gelmemeliyiz. Türkiye'de dini ve dili farklı fakat üst kimlik olarak hiç bir etnik kökeni ön plana çıkarmadan sadece Türkiye Cumhuriyeti'nin Anadolu evladı olarak Süryani kardeşlerimiz içerisinde Sayın Dr. Emmanuel bu başarısı ile örnektir. Avusturyalı Müslüman Türkler bu olay bizim için iftihar meselesidir"



Sol tarafta Dr. Emanuel Aydın, Yeni Vatan Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni Birol Kılıç ile bir görüşme anından sonra.

# Okuyucularımıza Yeni Vatan'ı sorduk

Mavi bildiriyor..



**Namık KELEŞ**  
(22) Fabrika işçisi

Ben, Yeni Vatan Gazetesini çıktığı günden beri okuyorum. Bazı sayılarını zı kaçırdığım olmuştur. Çok faydalı haberler yapıyorsunuz. Burada çıkan gazetelerden hakikaten farklısınız. Onlar çoğunlukla magazin ağırlıklı yada belli bir ideolojiye dayalıdır. Siz herşeye yer veriyorsunuz, ancak spor, bulmaca ve fıkraları artırmanız çok daha iyi olacaktır inaniyorum.



**Cemil BUDAK**  
(30) Aşçı

Son iki yıldır buradaki Türk gazetelerini iyi takip ediyorum, hakikaten Yeni

Vatan farklı bir gazete, ciddiyet var, haber var, hukuksal bilgilendirmeler var.

Tabiki öneriler sunanlar da olacaktır, benim öneri de nacizane sayfalarınızın hiç olmazsa birisini Almanca, dersi verir gibi düzenlerseniz bu çok faydalı olacaktır, inanın buna ihtiyaç var. Ayrıca bankalardan kredi alırken nelere dikkat etmeliyiz? Kredi alırken güzel görünüyor ama sonrası aynı değil, bu konuda lütfen bizi aydınlatın.



**Ahmet Karateke**  
(39) Darpane memuru

Ben Merkez Bankası'nın para basan bölümünde memurum, kısacası baskı işlerinden anlarım, gazetesizin baskı stili gerçekten güzel. Ayrıca son sayınızda bir ilki gerçekleştirecek, herkesin bilmesi gereken "para güvenlik" şeritlerini bir bankanın reklamı ile vermişsiniz, tebrik ederim.



**Ahmet YENER**  
(34) Pizzacı

Gazetenizi okuyup, takip ediyorum. Birçok konuda, yasalarda aydınlatıcı öğretici haberler yazıyorsunuz. Güncel haberler getiren tek gazete olarak görüyorum.



**Kadir AKKAYA**  
(31) Serbest Meslek

Hakikaten işlediğiniz hukuki konular çok iyi. Sizden ricam lütfen; buranın vatandaşı olanlar günün birinde tekrar Türk vatandaşlığına dönerlerse ne gibi hukuki kayıpları olur? Vatandaşlıktan faydalanarak alınmış krediler hangi konuma girer? Bunları lütfen haber

yaparsanız çok iyi olur.



**Metin Cansev**  
(37) Hal'de işçi

Yeni Vatan Gazetesini özellikle okuyorum. Etrafımızda olup biteni tabii ki bilmek isteriz, bunu en iyi ulaştıran gazete olarak Yeni Vatan'ı rahatlıkla örnek verebilirim. Magazin haberleri olmadığı için ayrıca memnunum.

## YENİ VATAN GAZETESİ

Unabhängige Österreichische Zeitung  
in türkischer Sprache

**Redaktion:** Tel.: 01/513 76 15 / 25 ,  
Fax: 01/513 76 15 / 30

**Internet:** www.yenivatan.at,

**E-Mail:** office@yenivatan.at

**Richtung der Zeitung:** Die Vielfalt der  
Meinungen ihres Herausgebers und der  
Redakteure.

**Chefredakteur:** DI Birol Kılıç

**Postadresse:** Postfach 70, A-1014 Wien

**Herausgeber:**

Die Neue Welt Verlag GesmbH

**Verantwortlich für Grafik:** B. Acar

**Post Adresse:** Yeni Vatan Gazetesi,  
Postfach 70, A-1014 Wien

**Anzeigen:** Tel.: 01 / 513 76 15 - 20 ,

Montag bis Freitag : 08<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr

**Fax:** 01 / 513 76 15 - 30

**Internet:** www.yenivatan.at,

**E-mail:** office@yenivatan.at



# Galatasaray başı çekiyor

Galatasaray Kulüp Başkanı  
Kamuran Karadoğan



**Viyana-** Avusturya'da yaşayan binlerce gencimizin en doğal ihtiyaçlarından birisi de tabii ki spor. Özellikle bizim gibi spor denince akla ilk futbolun geldiği bir toplumda herhalde takım tutmayan bir erkeğe rastlamak olası değil.

Özellikle son yıllarda futbolumuzun tüm dünyada geldiği yer ve katettiği mesafe göz önüne alınırsa bu konudaki hassasiyetimiz ve duyarlılığımız çok daha iyi anlaşılabilir.

Genel olarak baktığımızda sadece milli takımlarımız değil tüm gençlerimizin futbol konusunda ne kadar yetenekli ve başarılı olduğu hemen açıkça görülür. Sanki genetik olarak Tanrı tarafından bize verilen bir özellik bu. Türkiye'deki her bölgenin ve şehrin kendine öz faaliyetleri ve takımları ile artık futbol, güreşten sonra bize en çok mal edilen spor haline gelmiş bulunuyor.

Sadece Türkiye'de değil yurt dışında da gençlerimizin oluşturduğu takımlar büyük bir hızla başarıya koşuyor. Bunlardan birisi de Viyana'da faaliyet gösteren Viyana Galatasaray kulübü. Bu kulübü sizlere tanıtmak, faaliyetleri

hakkında bilgi almak için kulüp başkanı Kamuran Karadoğan konuştuk.

**Yeni Vatan: Sayın Karadoğan önce kendinizi bize tanıtır mısınız?**

Bir yaşında buraya geldim, ama daha sonra ilk okul için Türkiye'ye geri döndüm daha sonra tekrar gelerek orta ve liseyi burada bitirdim. Yozgatlıyım. Mesleğim anahtarcılık. Ama şu an U-bahnfahrer olarak çalışıyorum.

**Yeni Vatan: Galatasaray kulübünü ne zaman kurdunuz?**

90'lı yıllardan beri zaten aramızda bir takım oluşturmuştuk. Buradaki Türk liginde oynadık ama bunun yeterli olmadığını gördük. 2001 yılında Galatasaray kurulmuştu. O zamanki yönetimden 2002 yılında kulübü ve derneği devir aldık.

**Yeni Vatan: Kulüp olarak faaliyetleriniz neler?**

Şu an iki takımımız var. A ve B takımı olarak. Avusturya sahasında geçen yıl ikinciliği

kadar yükseldik. Bu yılı da lider olarak götürüyoruz.

**Yeni Vatan: Gençlere yönelik olarak neler yapıyorsunuz?**

Gençler ile ilgili düşüncelerimiz şu an proje safhasında ama gelecek yıllarda gençlere yönelik hazırlıklarımız var.

**Yeni Vatan: Çalışmalarınızı nerede yapıyorsunuz?**

Şu an 11. Viyana'da antremanlar için kullandığımız bir sahaımız var. Bu sahayı haftanın belli günlerinde kiralık olarak kullanıyoruz. Hafta sonları da maç yapıyor. A takımı maçlara çıkıyor, B takımından da alt yapıyı oluşturmakta, yeni oyuncular yetiştirmekte faydalanıyoruz.

**Yeni Vatan: takımlardaki yaş ortalaması nasıl?**

B takımı yaş ortalaması oldukça düşük, 14- 20 yaşlardaki gençlerimizi bu takımda yetiştirmeye çalışıyoruz. A takımı resmi maçlarda oynayan ve yaş ortalaması daha yüksek gençlerden oluşuyor.

**Yeni Vatan: Burası Galatasaray Kültür ve Spor Derneği olarak geçtiğine göre başka kültür ve spor alanlarında ne gibi faaliyetleriniz var?**

Şu anda faaliyet gösterdiğimiz bu yere iki ay önce taşındık. Henüz tam olarak istediğimiz duruma gelmedik. Aslında maddi olarak desteğe ihtiyaç var. Şu anda salonumuz maçların takibi için herkese açık, ayrıca küçükte olsa bir kitaplığımız var. Gençler burada buluşup, bilardo oynayarak, sohbet ederek yada kitap okuyarak vakit geçirebilirler. Ayrıca Çağdaş Kadınlar Derneği de burada faaliyetlerini sürdürüyorlar. İlerde Almanca kursları vermeyi planlıyoruz. 10. Bölge muhtarlarıyla görüşmelerimiz var, burada daha yakında bir saha bulmaya çalışıyoruz.

**Yeni Vatan: Diğer kulüp ve takımlarla ortak çalışmalarınız var mı?**

Biz her türlü ortak çalışmaya olumlu bakıyoruz ama henüz böyle bir girişimimiz olmadı. Bizimle çalışmak isteyen, yada kulüp ve dernek çalışmalarına katılmak isteyen herkesi davet ediyoruz.





Yazın Resimdeki sanatçı	Çok ak Yağlı kara	Bir tür şekerleme Ecdat	Güney Amerika'da bir ülke	Avuç içi	Roma'nın eski adı	Ankara'nın ilçesi Mal
Mitoloji	İçki bardağı Onarım İşleri	lezzetli Yedinci sanat	Hristiyan Buzdağı	Familiya Duygu	Çelik çomak oyunu Gusto	Bir yazarımız
Asalak böcek	Resim yapan Rusça'da evet	Lütesyum (simgesi)	Balık yumurtası ile yapılan meze	Kripton (simgesi) Kuzu sesi	Eksiksiz İtalya'da bir nehir	Argoda hazif, tetik
Kanun	Ölüm cezası Tembellik	Sanayi Endüstri	Destan Yılın dördüncü ayı	Rusya'da bir nehir	Köpek Nispet	İşaret sıfatı
Deniz Generali	Bir Nota	Bir renk	Bir anakara Çalışma	Gerçek olmayan davranış	ABD profesyonel basketbol ligi	Hububat tozu
Bir Nota	Talih	Yüz, çehre				







Ayhan Yılmaz

## Toros Reisen'den Ucuz Bilet

5. Viyana'da Toros Reisen Türk Hava Yolları ile Türkiye'ye seyahat eden yolcularına %8 indirim uygulayacak. Toros Reisen'in Sahibi Ayhan Yılmaz şunları söyledi.' Avusturya yaşayan değerli vatandaşlarımız Euro'nun çıkmasından sonra büyük bir ekonomik krizin içine girip Türkiye'ye seyahat edemez oldu. Vatan hasreti çeken madur vatandaşlarımız Türkiye'ye gidemediklerini dile getirdi.

Bu indirim bir diğer unsuru ise "Vatandaşlara Teşekkür" amacı taşıyor. Son iki yılda vatandaşların

kendisine göstermiş olduğu destekten dolayı memnun olduğunu, bu kampanyayı başlattığını ve böyle bir kampanyayı diğer acentaların da yapması gerektiğini sözlerine ekledi.

Bu kampanya 03.03.2004 tarihinde başlayıp 31.04.2004 tarihine kadar geçerlidir. Yılmaz, THY ve Toros Reisen ile seyahat ettiğiniz için teşekkür ettiğini dile getirdi.

Ayrıntılı Bilgi için  
01 / 545 60 52 veya  
0664/ 145 45 64  
nolu numaraları araya bilirsiniz.

## KAMO Ekibiyle harikalar yaratıyor.



Ortada Mehmet Karakaş ve Ekibi

Atölyesi 10. Viyana'da olan KAMO (Karakaş Mobilya) 4 senedir hizmet vermekte.

KAMO'nun sahibi olan

Mehmet Karakaş'la yaptığımız söyleşide "Ben yaklaşık 15 senedir Avusturya'dayım. Avusturya'ya geldiğimden beri bu mesleği yapıyorum.

Piyasaya baktığımda, pek öyle tanınmış marangoz yoktu. Ben de bunu bir fırsat bilerek KAMO'yu kurma kararı aldım. Şu an Türk müşterilerimin yanı

sıra Avusturyalı ve birçok değişik ülke vatandaşı olan müşterilerim var. Bizi rakiplerimizden en çok ayırt eden unsur ise bilgisayarlı plan çizimidir. Müşterilerimize istedikleri herşeyi en az 3 değişik dekorla hazırlayıp sunuyoruz.

En büyük özelliklerimizden birisi de, aldığımız siparişleri, 9 iş gününde teslim edebilmemizdir. Yaptığımız hizmetleri şöyle sıralayabiliriz; Mutfak Takımı, Portmanto, Büro İş Dekorasyon, Parke Döşeme, Kapı Pencere Montajı, Yatak Odası, Genç odası, Oturma Odası vs.... gibi hizmetler. Ekibime çok güveniyorum ve ileriye dönük mobilya sektörü üzerine daha çok planlarım var. Amacımız kaliteli, güvenilir ve temiz işçilikli hizmeti vermektir" dedi.

### Sahibinden Satılık Ev!

16.Viyana'da U6'e yakın 2 adet ev 35 ve 38 m2 Toplam=73m2 ikisi birleştirilebilir. Bankadan kredi temin edilir.

ÜRÜN TANITIMI İÇİN TELEFON ETME YETENEĞİ OLAN

**BAY VE BAYAN**

**ELEMANLAR ARANIYOR.**

## Wr.Neustadt` da

Çalışır durumda hazır müşterisi olan **Kuaför Dükkanımızı** devren kiralyoruz.

İnfo: 0650 810 05 09



Gece ve Gündüz sizlerin yanında  
olabilmek için yeterli enerjiye sahibiz.



**O UYUMUYOR**, mola vermiyor ve tatile gitmiyor. Kısaca bizim enerejimiz sizler için 24 saat boyunca çalışıyor. Tabii ki bunun devamlı kılınabilmesi için Wien Energie bulunuyor. Bunun için WIEN ENERGIE bulunmakta. WIEN ENERGIE, Energie Allianz Austria GmbH'nen ortağıdır. Çünkü birlikte sadece yeterli enerjiye biz değil, özellikle sizlerde sahipsiniz. Bundan emin olabilirsiniz. Daha geniş bilgiyi [www.wienenergie.at](http://www.wienenergie.at) veya 0800 500 800 nolu telefondan alabilirsiniz.

Wien Energie, bir EnergieAllianz Austria ortağıdır.

WIENSTROM  
WIENGAS  
FERNWÄRME WIEN

**WIEN ENERGIE**  
DA BIN ICH MIR SICHER.